



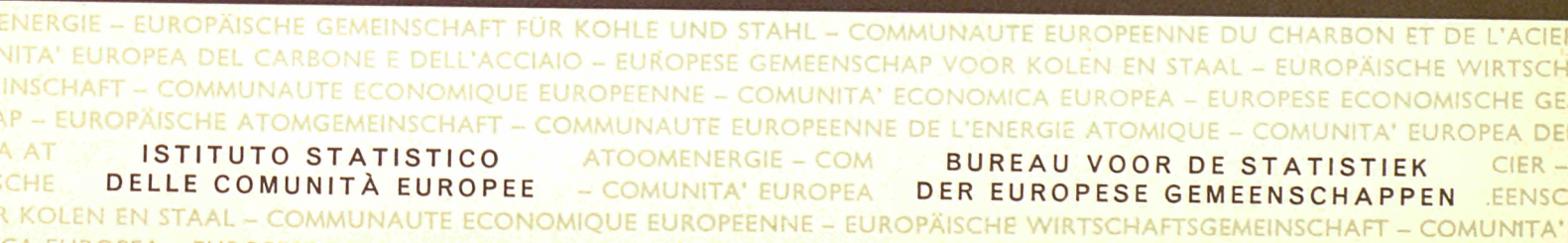
PROGRAMM

für eine Strukturerhebung im Handel und im Hotel- und Gaststättengewerbe

PROGRAMME D'ENQUÊTE

concernant la structure du Commerce, de l'Hôtellerie et de la Restauration

1967



PROGRAMM
FÜR EINE STRUKTURERHEBUNG IM HANDEL
UND IM HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

PROGRAMME D'ENQUÊTE
CONCERNANT LA STRUCTURE DU COMMERCE,
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

1967

INHALTSVERZEICHNIS

EINFÜHRUNG	8
I. TEIL: ZU ERFASSENDE TATBESTÄNDE.....	13
Grunderhebung	15
Zusatzerhebung.....	41
II. TEIL: TABELLEN.....	51
Grunderhebung	51
1. Grosshandel	53
a) Die Unternehmen des Grosshandels	55
b) Die örtlichen Einheiten des Grosshandels	67
2. Einzelhandel.....	75
a) Die Unternehmen des Einzelhandels	77
b) Die örtlichen Einheiten des Einzelhandels	90
3. Handelsvermittlung.....	105
Die Unternehmen der Handelsvermittlung	107
4. Hotel- und Gaststättengewerbe.....	119
a) Die Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes	121
b) Die örtlichen Einheiten des Hotel- und Gaststättengewerbes	129
Zusatzerhebung	141
1. Grosshandel	143
Die Unternehmen des Grosshandels	145
2. Einzelhandel.....	151
Die Unternehmen des Einzelhandels	153
3. Hotel- und Gaststättengewerbe.....	161
Die Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes	163

SOMMAIRE

INTRODUCTION	9
PREMIERE PARTIE : DONNEES A RECUEILLIR	13
Enquête générale	15
Enquête complémentaire	41
SECONDE PARTIE : TABLEAUX	51
Enquête générale	51
1. Commerce de gros	53
a) Entreprises du commerce de gros	55
b) Unités locales du commerce de gros	67
2. Commerce de détail	75
a) Entreprises du commerce de détail	77
b) Unités locales du commerce de détail	90
3. Intermédiaires du commerce	105
Entreprises d'intermédiaires du commerce	107
4. Hôtellerie et restauration	119
a) Entreprises de l'hôtellerie et de la restauration	121
b) Unités locales de l'hôtellerie et de la restauration	129
Enquête complémentaire	141
1. Commerce de gros	143
Entreprises du commerce de gros	145
2. Commerce de détail	151
Entreprises du commerce de détail	153
3. Hôtellerie et restauration	161
Entreprises de l'hôtellerie et de la restauration	163

III. TEIL: ERLÄUTERUNGEN DER TERMINOLOGIE	169
11. Befragte Einheiten	172
111. Unternehmen	172
112. Örtliche Einheit	172
113. Hilfsbetriebe des Einzelhandels	174
12. Wirtschaftsbereiche	174
121. Grosshandel	174
122. Einzelhandel	176
123. Handelsvermittlung	178
124. Hotelgewerbe	178
125. Gaststättengewerbe	180
126. Produzierendes Gewerbe	182
127. Landwirtschaft und Fischerei	184
13. Haupt- und Nebentätigkeit	184
131. Haupttätigkeit	184
132. Nebentätigkeit	184
14. Rechtsform	184
15. Beschäftigte Personen	184
151. Tätige Inhaber	186
152. Mithelfende Familienangehörige	186
153. Arbeitnehmer	186
154. Lehrlinge	186
155. Vollzeitbeschäftigte Personen	186
156. Teilzeitbeschäftigte Personen	186
16. Lohn- und Gehaltskosten	186
17. Umsatz	188
18. Provision	188
19. Wert des zum Verkauf bestimmten Wareneingangs	188
20. Wert der Lagerbestände von bearbeiteten und unbearbeiteten Produkten, die für den Verkauf bestimmt sind	188
21. Forderungen	190
22. Rohertrag	190
23. Anschaffung und Verkauf von Anlagevermögen	190
231. Geschäfts- und Betriebsausstattung	190
232. Transportmittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)	192
233. Um- und Neubau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)	192
234. Grundstücke und Gebäude (einschl. Erschliessung der Grundstücke)	192
235. Immaterielle Werte (goodwill)	192
24. Wirtschaftliche Bindung des Grosshandels beim Warenbezug	192
241. Grosshändler ohne wirtschaftliche Bindung	192
242. Grosshändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind ..	192
243. Grosshändler, die einer Einkaufs- oder Verkaufsvereinigung von Grosshändlern angeschlossen sind	194

TROISIEME PARTIE : EXPLICATIONS CONCERNANT LA TERMINOLOGIE.....	169
11. Unités enquêtées.....	173
111. Entreprise.....	173
112. Unité locale.....	173
113. Etablissement auxiliaire du commerce de détail.....	175
12. Secteurs économiques.....	175
121. Commerce de gros.....	175
122. Commerce de détail.....	177
123. Intermédiaires du commerce.....	179
124. Hôtellerie.....	179
125. Restauration.....	181
126. Industrie.....	183
127. Agriculture et pêche.....	185
13. Activité principale et activité secondaire.....	185
131. Activité principale.....	185
132. Activité secondaire.....	185
14. Forme juridique.....	185
15. Personnes occupées.....	185
151. Propriétaires qui travaillent.....	187
152. Aides familiaux.....	187
153. Salariés.....	187
154. Apprentis.....	187
155. Personnes occupées à temps plein.....	187
156. Personnes occupées à temps partiel.....	187
16. Coût salarial.....	187
17. Chiffre d'affaires.....	189
18. Commissions et courtage.....	189
19. Valeur des achats de produits destinés à la vente.....	189
20. Valeur des stocks de produits destinés à la vente.....	189
21. Valeur des créances.....	191
22. Bénéfice brut.....	191
23. Acquisitions et ventes de capitaux fixes.....	191
231. Biens d'installation et d'équipement.....	191
232. Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures).....	193
233. Construction, transformation de bâtiments et autres biens immobiliers (excepté terrains et bâtiments).....	193
234. Terrains et bâtiments (y compris aménagement de terrains)....	193
235. Investissements incorporels.....	193
24. Commerce de gros selon le lien économique à l'approvisionnement ..	193
241. Grossistes sans lien économique.....	193
242. Grossistes affiliés à une chaîne volontaire.....	193
243. Grossistes affiliés à un groupement d'achat ou de vente de grossistes.....	195

244.	An Produzenten gebundene Grosshändler	194
245.	Einkaufs- und Verkaufszusammenschlüsse von Landwirten und ihre Vereinigungen	194
246.	Einkaufszusammenschlüsse von Einzelhändlern und ihre Verei- nigungen	194
247.	Ein- und Verkaufszusammenschlüsse von Grosshändlern und ihre Vereinigungen	194
248.	Sonstige Ein- und Verkaufszusammenschlüsse und ihre Vereini- gungen	196
25.	Grosshandel nach dem geographischen Betätigungsfeld	196
251.	Binnengrosshandel	196
252.	Aussenhandel (Import - Export)	196
253.	Binnen- und Aussenhandel ohne ausgeprägten Schwerpunkt	196
26.	Grosshandel nach der Belieferungsform	196
261.	Grosshandel mit überwiegend herkömmlicher Belieferungsform .	196
262.	Überwiegend Cash- and Carry-Grosshandel	196
27.	Einzelhandel nach der wirtschaftlichen Bindung beim Warenbezug	198
271.	Einzelhändler ohne wirtschaftliche Bindung	198
272.	Einzelhändler, die Anschlusskunden grosser Einzelhandelsunter- nehmen sind	198
273.	Einzelhändler, die Mitglieder von Einkaufsgenossenschaften und sonstigen Einkaufsvereinigungen sind	198
274.	Einzelhändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind ..	198
275.	An Produzenten gebundene Einzelhändler	198
276.	Konsumgenossenschaften und sonstige Zusammenschlüsse von Verbrauchern	200
28.	Einzelhandel nach der Bedienungsform	200
281.	Einzelhandel mit Bedienung	200
282.	Einzelhandel mit Selbstbedienung	200
283.	Verkaufsbetriebe mit Teilselbstbedienung	200
29.	Einzelhandel nach der technischen Betriebsform der Verkaufsbetriebe	200
291.	Verkaufsbetriebe	200
292.	Feste Verkaufsstelle	200
293.	Versandhandel	202
294.	Ambulanter Handel	202
30.	Verkaufsfläche	202
31.	Handelsvermittlung nach der Betriebsform	202
311.	Handelsvertreter	202
312.	Handelsmakler - Kommissionsagent	204
313.	Zentraleinkaufsstellen, Einkaufsvereinigungen und freiwillige Ketten	204
314.	Privatvertreter (vermitteln von Ware auf der Einzelhandelsstufe an Privatpersonen)	204
32.	Vertretungen der Handelsvertreter	204
33.	Zahl der normalen Sitzplätze im Gaststättengewerbe	204

244.	Grossistes liés à l'industrie	195
245.	Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente d'agriculteurs et leurs unions	195
246.	Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente de détaillants et leurs unions	195
247.	Coopératives et groupements d'achat et de vente de grossistes et leurs unions	195
248.	Autres coopératives ou groupements d'achat et de vente et leurs unions	197
25.	Commerce de gros selon le champ géographique d'activité	197
251.	Commerce de gros à l'intérieur du pays	197
252.	Commerce de gros à l'extérieur du pays	197
253.	Commerce de gros à l'intérieur et à l'extérieur du pays (sans prédominance)	197
26.	Commerce de gros selon la forme des services fournis	197
261.	Commerce de gros avec principalement service traditionnel	197
262.	Commerce de gros avec principalement "cash and carry"	197
27.	Commerce de détail selon le lien économique à l'approvisionnement .	199
271.	Détaillants sans lien économique.....	199
272.	Détaillants, clients des services d'achat des grandes entreprises de détail	199
273.	Détaillants affiliés à une coopérative ou à un groupement d'achat de détaillants	199
274.	Détaillants affiliés à une chaîne volontaire	199
275.	Détaillants liés à l'industrie.....	199
276.	Coopératives de consommation et autres groupements de consommateurs	201
28.	Commerce de détail selon la forme des services fournis	201
281.	Commerce de détail avec service	201
282.	Commerce de détail avec libre service	201
283.	Commerce de détail avec libre service partiel	201
29.	Commerce de détail : établissements de vente selon la démarche auprès du consommateur	201
291.	Etablissement de vente	201
292.	Etablissement de vente à point fixe	201
293.	Vente par correspondance	203
294.	Commerce non sédentaire, commerce ambulancier	203
30.	Surface de vente	203
31.	Intermédiaires du commerce selon le mode d'exercice de la fonction ..	203
311.	Agents commerciaux et représentants non salariés	203
312.	Courtiers et commissionnaires	205
313.	Centrales d'achat, coopératives ou groupements d'achat de détaillants, groupements d'achat, chaînes volontaires.....	205
314.	Représentants indépendants vendant de porte à porte	205
32.	Contrat de représentation des agents commerciaux et représentants non salariés.....	205
33.	Nombre usuel de places assises dans la restauration	205

EINFÜHRUNG

Die Generaldirektion III "Innerer Markt" der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und weite Kreise der Wirtschaft benötigen für ihre Arbeiten statistische Informationen, die ihnen ein ausreichendes Gesamtbild über die Struktur und die Situation des Handels in den 6 Ländern vermitteln.

Angaben über den Handel stehen in jedem Land zur Verfügung. Sie sind aber oft wegen der Lücken im statistischen Material, der mangelnden Vergleichbarkeit der numerischen Angaben, der unterschiedlichen statistischen Einheiten und der voneinander abweichenden Definitionen nur begrenzt verwendbar. Eine gemeinsame Erhebung nach einheitlichen Richtlinien ist in den 6 Ländern noch nicht durchgeführt worden.

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften hat aus diesem Grunde ein statistisches Programm entwickelt, das den statistischen Ämtern für die Durchführung eines Handelszensus empfohlen wird. Ein Programm, das auf die europäischen Bedürfnisse abgestimmt ist, die gleichen Angaben erfragt und die Ergebnisse einheitlich darstellt.

Das hier vorgelegte Programm ist das Ergebnis des Arbeitskreises "Distributionsstatistik" und seines Unterausschusses "Langfristige Strukturerhebungen" der Abteilung "Binnenhandel" des SAEG. Mitglieder des Ausschusses waren die Delegierten aller statistischen Institute der Mitgliedsländer sowie die Experten der Regierungen und Experten der europäischen Berufsverbände.

Grundlage der Arbeiten waren einmal das Dokument der Vereinten Nationen "Recommandations internationales pour la statistique de la distribution" zum anderen die "Nomenklatur des Handels des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften". Aber auch die Ergebnisse der Konferenzen der europäischen Statistiker der Vereinten Nationen (Arbeitsgruppe "Statistik des Distributionsbereichs") in Genf wurden berücksichtigt.

Das Erhebungsprogramm umfasst die Bereiche des Grosshandels, des Einzelhandels und der Handelsvermittlung, so wie sie in der Europäischen Nomenklatur des Handels (N. C. E.) definiert sind. Von den Dienstleistungen wird in die erste gemeinsame Erhebung nur der Bereich des Hotel- und Gaststättengewerbes einbezogen.

Der Arbeitsausschuss hielt es für zweckmässig, das Erhebungsprogramm in zwei Teile aufzugliedern. Der erste Teil umfasst die Gesamtheit aller Unternehmen und aller örtlichen Einheiten der obengenannten Bereiche (genannt: Grunderhebung). Hier werden im wesentlichen Angaben über die Struktur der Firmen festgehalten. Der zweite Teil (genannt: Zusatzerhebung) bezieht nur die Einheiten in die Erhebung ein, die über eine gewisse Umsatzhöhe verfügen. Hier werden primär Angaben aus dem Rechnungswesen erfragt. Angaben, die wohl kaum oder nur sehr schwer von kleinen Betrieben angegeben werden können.

INTRODUCTION

La Direction générale III "Marché intérieur" de la Commission de la Communauté économique européenne et de nombreux milieux économiques ont besoin, pour leurs travaux, d'informations statistiques qui leur donnent un aperçu assez complet de la structure et de la situation du commerce dans les six Etats membres.

Il existe dans chaque pays des données sur le secteur commercial, mais leur portée est souvent limitée en raison des lacunes des documents statistiques, du manque de comparabilité des chiffres et des différences d'unités statistiques et de définitions. Il n'a pas encore été organisé d'enquête commune selon des directives uniformes dans les six pays.

C'est pourquoi l'Office statistique des Communautés européennes a élaboré un programme, recommandé aux instituts nationaux de statistique en vue de la réalisation d'un recensement du commerce, conforme aux besoins ressentis au niveau européen et portant sur les mêmes données relevées et présentées selon des critères uniformes.

Le programme a été élaboré par le groupe de travail "Statistiques de la distribution" et son sous-comité "Enquêtes structurelles à long terme" de la division "Commerce intérieur" de l'O. S. C. E. Le groupe de travail réunit les délégués de tous les instituts nationaux de statistique des Etats membres ainsi que les experts gouvernementaux et ceux des associations professionnelles du commerce.

Les travaux sont fondés d'une part sur le document des Nations Unies intitulé "Recommandations internationales pour les statistiques de la distribution" et d'autre part, sur la Nomenclature du Commerce de l'Office statistique des Communautés européennes, les travaux de la Conférence des Statisticiens européens des Nations Unies (groupe de travail "Statistiques de la Distribution") à Genève.

Le programme d'enquête porte sur le commerce de gros, le commerce de détail et les intermédiaires du commerce, tels qu'ils ont été définis dans la Nomenclature européenne du Commerce (NCE). Parmi les services, seules l'hôtellerie et la restauration ont été retenues dans l'enquête commune.

Le groupe de travail a jugé utile de subdiviser le programme d'enquête en deux parties. La première ("Enquête générale") englobe l'ensemble des entreprises et unités locales des secteurs susmentionnés. Elle concerne essentiellement les données sur la structure des établissements. La deuxième partie ("Enquête complémentaire") ne se rapporte qu'aux unités qui réalisent un chiffre d'affaires déterminé. Elle concerne surtout des données de la comptabilité que les petites entreprises ne pourraient pas, ou difficilement, fournir.

GRUNDERHEBUNG

Dieser Erhebung liegen zwei statistische Einheiten zugrunde, die streng voneinander unterschieden werden müssen.

a) Unternehmen des Handels und des Hotel- und Gaststättengewerbes (einschliesslich der dazugehörenden örtlichen Einheiten)

In dieser Rubrik sind alle Unternehmen zu erfassen, deren Haupttätigkeit Handel oder Hotel- und Gaststättengewerbe ist, sowie alle örtlichen Einheiten, die zu diesen Unternehmen gehören. Unberücksichtigt bleibt hierbei die Frage, ob diese örtlichen Einheiten eine Handelstätigkeit ausüben oder nicht. (Beispiel: ein Unternehmen des Einzelhandels ist eine Konsumgenossenschaft. Diese Konsumgenossenschaft hat als örtliche Einheiten 100 Verkaufsfilialen sowie eine Brot- und eine Fleischfabrik. Sie umfasst nach unserer Definition also 102 örtliche Einheiten).

b) Örtliche Einheiten des Handels und des Hotel- und Gaststättengewerbes

Diese Rubrik umfasst alle örtlichen Einheiten, deren Haupttätigkeit Handel oder Hotel- und Gaststättengewerbe ist. Unberücksichtigt bleibt hierbei die Frage, welche Haupttätigkeit das Unternehmen ausübt, zu denen die einzelnen örtlichen Einheiten gehören. (Beispiel: Die Verkaufsfilialen einer Schuhfabrik sind örtliche Einheiten des Einzelhandels).

Die anzuwendende Methode, um die Zahlen zu erhalten (Totalerhebung oder Repräsentativerhebung) ist der Entscheidung der einzelnen Länder zu überlassen. Zu beachten ist hierbei jedoch, dass dem SAEG grundsätzlich nur Angaben für die Gesamtheit des zu untersuchenden Sektors zu melden sind.

ZUSATZERHEBUNG

Diese Erhebung wendet sich nur an die Unternehmen des Handels und des Hotel- und Gaststättengewerbes, deren Umsatz im Laufe des Geschäftsjahres zumindest die folgende Höhe erreicht hat:

Großhandel

in Deutschland: 500.000 DM
in Frankreich: 600.000 Ffr
in Italien: 80.000.000 Lit.
in den Niederlanden: 500.000 Fl
in Belgien: 6.000.000 Fb
in Luxemburg: 6.000.000 Flbg

Sonstige Bereiche

in Deutschland: 250.000 DM
in Frankreich: 300.000 Ffr
in Italien: 40.000.000 Lit.
in den Niederlanden: 250.000 Fl
in Belgien: 3.000.000 Fb
in Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Als statistische Einheit ist hier nur das Unternehmen zu befragen, da nur dieses Auskunft über Fragen des Rechnungswesens geben kann.

Die Frage Totalerhebung oder Repräsentativerhebung ist von den einzelnen Ländern zu entscheiden. Wichtig ist auch hier, dass das SAEG Angaben für die Gesamtheit aller Unternehmen, die den festgelegten Mindestumsatz im Geschäftsjahr erreicht haben, erbittet.

ENQUETE GENERALE

Cette enquête porte sur deux unités statistiques qu'il importe de bien distinguer.

a) Entreprises du commerce, de l'hôtellerie et de la restauration (et les unités locales qui y appartiennent)

Dans cette rubrique sont comprises toutes les entreprises dont l'activité principale est le commerce, l'hôtellerie ou la restauration, ainsi que toutes les unités locales qui y appartiennent, que l'activité principale de ces unités locales soit la même que celle de l'entreprise ou non. (Exemple: une entreprise du commerce de détail est une coopérative de consommation. Celle-ci se compose de 100 succursales de vente, une usine à pain et une usine de transformation de viande. Elle comprend, selon la définition, 102 unités locales).

b) Unités locales du commerce, de l'hôtellerie et de la restauration

Cette rubrique comprend toutes les unités locales qui exercent à titre principal une activité relevant du commerce, de l'hôtellerie ou de la restauration, quelle que soit l'activité exercée par les entreprises auxquelles elles appartiennent. (Exemple: les succursales de vente d'une fabrique de souliers sont des unités locales du commerce de détail).

La méthode à suivre pour recueillir les données (recensement ou enquête par sondage) est laissée à l'appréciation des Pays. Les résultats demandés par l'OSCE concernent toutefois la totalité du secteur envisagé.

ENQUETE COMPLEMENTAIRE

Cette enquête concerne les entreprises du commerce dont le chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice écoulée a au moins égalé:

Commerce de gros	Autres secteurs
en Allemagne: 500.000 DM	en Allemagne: 250.000 DM
en France: 600.000 Ffr	en France: 300.000 Ffr
en Italie: 80.000.000 Lit.	en Italie: 40.000.000 Lit.
aux Pays-Bas: 500.000 Fl	aux Pays-Bas: 250.000 Fl
en Belgique: 6.000.000 Fb	en Belgique: 3.000.000 Fb
au Luxembourg: 6.000.000 Flbg	au Luxembourg: 3.000.000 Flbg

Etant donné le caractère des données à recueillir ici (en majorité des données concernant la structure financière), il a été décidé de ne retenir comme unité que les entreprises du commerce (ou de l'hôtellerie et de la restauration).

La méthode à suivre pour recueillir les données (recensement ou enquête par sondage) est ici aussi laissée à l'appréciation des Pays. Il importe toutefois que les chiffres demandés par l'OSCE concernent également la totalité des entreprises dont le chiffre d'affaires a égalé le montant indiqué plus haut.

PROGRAMM

FÜR EINE STRUKTURERHEBUNG IM HANDEL
UND IM HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

I. Teil: zu erfassende Tatbestände

- Grunderhebung
- Zusatzerhebung



PROGRAMME D'ENQUETE

CONCERNANT LA STRUCTURE DU COMMERCE,
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

Première partie: données à recueillir

- Enquête générale
- Enquête complémentaire

GRUNDERHEBUNG

ENQUETE GENERALE

GRUNDERHEBUNG
Zu erfassende Tatbestände

I. GROSSHANDEL

a) Unternehmen des Grosshandels

1. Ausgeübte Tätigkeit:

11. Haupttätigkeit der Unternehmen (nach der N. C. E.)

12. Nebentätigkeit der Unternehmen:

121. Einzelhandel

122. Produzierendes Gewerbe

123. Andere Bereiche

13. Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:

131. Grosshandel

132. Einzelhandel

133. Produzierendes Gewerbe

134. Andere Bereiche

14. Geografisches Betätigungsfeld:

141. Binnengrosshandel

142. Aussenhandel (Import und Export)

143. Binnen- und Aussenhandel (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)

15. Wirtschaftliche Bindung beim Warenbezug:

151. Grosshändler ohne wirtschaftliche Bindung

152. Grosshändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind

153. Grosshändler, die einer Einkaufs- oder Verkaufsvereinigung von Grosshändlern angeschlossen sind

154. An Produzenten gebundene Grosshändler

155. Ein- und Verkaufszusammenschlüsse von Landwirten und ihre Vereinigungen

156. Einkaufszusammenschlüsse von Einzelhändlern und ihre Vereinigungen

157. Ein- und Verkaufszusammenschlüsse von Grosshändlern und ihre Vereinigungen

ENQUETE GENERALE

Données à recueillir

I. COMMERCE DE GROS

a) Entreprises du commerce de gros

1. Activité exercée:

11. Activité principale des entreprises (selon la N. C. E.)

12. Activités secondaires des entreprises:

121. Commerce de détail

122. Industrie

123. Autres secteurs

13. Activité principale des unités locales qui y appartiennent:

131. Commerce de gros

132. Commerce de détail

133. Industrie

134. Autres secteurs

14. Champ géographique d'activité:

141. A l'intérieur du pays

142. A l'extérieur du pays

143. A l'intérieur et à l'extérieur (sans prédominance)

15. Lien économique à l'approvisionnement:

151. Grossistes sans lien économique

152. Grossistes affiliés à une chaîne volontaire

153. Grossistes affiliés à un groupement d'achat ou de vente de grossistes

154. Grossistes liés à l'industrie

155. Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente d'agriculteurs et leurs unions

156. Coopératives et groupements d'achat de détaillants et leurs unions

157. Coopératives et groupements d'achat et de vente de grossistes et leurs unions

158. Sonstige Ein- und Verkaufszusammenschlüsse und ihre Vereinigungen

2. Rechtsform:

- 21. Unternehmen die einem einzigen Inhaber oder einem Haushalt gehören
- 22. Personengesellschaften
- 23. Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- 24. Aktiengesellschaften
- 25. Genossenschaften
- 26. Sonstige Rechtsformen

3. Bedeutung der Unternehmen:

- 31. Zahl der dazugehörenden örtlichen Einheiten
- 32. Umsatz im Geschäftsjahr (zu erfragen für Unternehmen und für jede der dazugehörenden örtlichen Einheiten)
- 33. Zahl der beschäftigten Personen

4. Beschäftigte Personen in der ersten Woche im Oktober:

- 41. Nach der Arbeitszeit:
 - 411. Vollzeitbeschäftigte
 - 412. Teilzeitbeschäftigte
- 42. Nach dem Geschlecht:
 - 421. Männer
 - 422. Frauen
- 43. Nach der Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:
 - 431. Grosshandel
 - 432. Einzelhandel
 - 433. Produzierendes Gewerbe
 - 434. Andere Bereiche

5. Lohn- und Gehaltskosten im Geschäftsjahr

b) Örtliche Einheiten des Grosshandels

6. Ausgeübte Tätigkeit:

- 61. Haupttätigkeit der örtlichen Einheiten (nach der N. C. E.)

158. Autres coopératives et groupements d'achat et de vente et leurs unions

2. Forme juridique des entreprises:

- 21. appartenant à un seul propriétaire ou à un ménage
- 22. sociétés de personnes
- 23. sociétés à responsabilité limitée
- 24. sociétés anonymes
- 25. sociétés coopératives
- 26. autres formes juridiques

3. Importance des entreprises:

- 31. Nombre d'unités locales qui y appartiennent
- 32. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice par l'entreprise et chacune des unités locales qui y appartiennent
- 33. Nombre de personnes occupées

4. Personnes occupées au cours de la première semaine d'octobre:

- 41. selon la durée du travail:
 - 411. à temps plein
 - 412. à temps partiel
- 42. selon le sexe:
 - 421. hommes
 - 422. femmes
- 43. selon l'activité principale des unités locales qui y appartiennent:
 - 431. commerce de gros
 - 432. commerce de détail
 - 433. industrie
 - 434. autres secteurs

5. Coût salarial relatif à l'année d'exercice

b) Unités locales du commerce de gros

6. Activité exercée:

- 61. Activité principale des unités locales (selon la N. C. E.)

- 62. Haupttätigkeit der Unternehmen, zu denen sie gehören:
 - 621. Grosshandel
 - 622. Einzelhandel
 - 623. Produzierendes Gewerbe
 - 624. Andere Bereiche
- 63. Belieferungsform:
 - 631. Hauptsächlich herkömmlicher Belieferung
 - 632. Hauptsächlich cash and carry
- 7. Bedeutung der örtlichen Einheiten:
 - 71. Umsatz im Laufe des Geschäftsjahres (1)
 - 72. Beschäftigte Personen
- 8. Beschäftigte Personen in der ersten Woche im Oktober:
 - 81. Nach der Arbeitszeit:
 - 811. Vollzeitbeschäftigte
 - 812. Teilzeitbeschäftigte
 - 82. Nach dem Geschlecht:
 - 821. Männer
 - 822. Frauen
 - 83. Nach der Stellung im Betrieb:
 - 831. Tätige Inhaber
 - 832. Mithelfende Familienangehörige
 - 833. Lehrlinge
 - 834. Sonstige Arbeitnehmer

II. EINZELHANDEL

a) Unternehmen des Einzelhandels

1. Ausgeübte Tätigkeit:

11. Haupttätigkeit der Unternehmen (nach der N. C. E.)

(1) Die Umsätze der örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen des Grosshandels gehören, sind bereits unter a) bei den Unternehmen erfragt. Es ist daher nur notwendig, die Umsätze bei den örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen anderer Wirtschaftsbereiche gehören, zu erfragen.

- 62. Activité principale des entreprises auxquelles elles appartiennent:
 - 621. commerce de gros
 - 622. commerce de détail
 - 623. industrie
 - 624. autres secteurs
- 63. Forme des services fournis:
 - 631. principalement service traditionnel
 - 632. principalement cash and carry
- 7. Importance des unités locales:
 - 71. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice (1)
 - 72. Personnes occupées
- 8. Personnes occupées au cours de la première semaine d'octobre:
 - 81. Selon la durée du travail:
 - 811. à temps plein
 - 812. à temps partiel
 - 82. Selon le sexe:
 - 821. hommes
 - 822. femmes
 - 83. Selon la situation dans l'établissement:
 - 831. propriétaires qui travaillent
 - 832. aides familiaux
 - 833. apprentis
 - 834. autres personnes salariées

II. COMMERCE DE DETAIL

a) Entreprises du commerce de détail

1. Activité exercée:

11. Activité principale des entreprises (selon la N. C. E.)

(1) Les chiffres d'affaires des unités locales qui appartiennent aux entreprises du commerce de gros sont déjà demandés sous a) "entreprises". Il ne faudra donc demander le chiffre d'affaires qu'auprès des unités locales qui appartiennent aux entreprises d'autres secteurs économiques.

12. Nebentätigkeit der Unternehmen:

- 121. Grosshandel
- 122. Produzierendes Gewerbe
- 123. Andere Bereiche

13. Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:

- 131. Einzelhandel
- 132. Grosshandel
- 133. Produzierendes Gewerbe
- 134. Andere Bereiche

14. Wirtschaftliche Bindung beim Warenbezug:

- 141. Einzelhändler ohne wirtschaftliche Bindung
- 142. Einzelhändler, die Anschlusskunden grosser Einzelhandelsunternehmen sind
- 143. Einzelhändler, die Mitglieder von Einkaufsgenossenschaften und sonstigen Einkaufsvereinigungen sind
- 144. Einzelhändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind
- 145. An Produzenten gebundene Einzelhändler
- 146. Konsumgenossenschaften und sonstige Zusammenschlüsse von Verbrauchern

2. Rechtsform:

- 21. Unternehmen, die einem einzigen Inhaber oder einem Haushalt gehören
- 22. Personengesellschaften
- 23. Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- 24. Aktiengesellschaften
- 25. Genossenschaften
- 26. Sonstige Rechtsformen

3. Bedeutung der Unternehmen:

- 31. Zahl der dazugehörenden örtlichen Einheiten
- 32. Umsatz im Geschäftsjahr (zu erfragen für Unternehmen und für jede der dazugehörenden örtlichen Einheiten)
- 33. Zahl der beschäftigten Personen

12. Activités secondaires des entreprises:
 121. commerce de gros
 122. industrie
 123. autres secteurs
 13. Activité principale des unités locales qui y appartiennent:
 131. commerce de détail
 132. commerce de gros
 133. industrie
 134. autres secteurs
 14. Lien économique à l'approvisionnement:
 141. détaillants sans lien économique
 142. détaillants, clients des services d'achat des grandes entreprises de détail
 143. détaillants affiliés à une coopérative ou à un groupement d'achat de détaillants
 144. détaillants affiliés à une chaîne volontaire
 145. détaillants liés à l'industrie
 146. coopératives de consommation et autres groupements de consommateurs
-
2. Forme juridique des entreprises:
 21. appartenant à un seul propriétaire ou à un ménage
 22. sociétés de personnes
 23. sociétés à responsabilité limitée
 24. sociétés anonymes
 25. sociétés coopératives
 26. autres formes juridiques
-
3. Importance des entreprises:
 31. Nombre d'unités locales qui y appartiennent
 32. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice par les entreprises et chacune des unités locales qui y appartient
 33. Nombre de personnes occupées

4. Beschäftigte Personen in der ersten Woche im Oktober:
 41. Nach der Arbeitszeit:
 411. Vollzeitbeschäftigte
 412. Teilzeitbeschäftigte
 42. Nach dem Geschlecht:
 421. Männer
 422. Frauen
 43. Nach der Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:
 431. Einzelhandel
 432. Grosshandel
 433. Produzierendes Gewerbe
 434. Andere Bereiche

5. Lohn- und Gehaltskosten im Geschäftsjahr

b) Örtliche Einheiten des Einzelhandels

6. Ausgeübte Tätigkeit:
 61. Haupttätigkeit der örtlichen Einheiten (nach der N. C. E.)
 62. Haupttätigkeit der Unternehmen, zu denen sie gehören:
 621. Einzelhandel
 622. Grosshandel
 623. Produzierendes Gewerbe
 624. Andere Bereiche
 63. Technische Betriebsform:
 631. Ladenhandel und Handel vom Lager
 632. Ortsfester Strassenverkaufsstand oder Kiosk
 633. Versandhandel
 634. Ambulanter Handel (Markt-, Strassen- und Hausierhandel)
 635. Andere Verkaufsstellen
 636. Sonstige (Hilfsbetriebe)
 64. Bedienungsform (nur Ladenhandel und Handel vom Lager):
 641. Ausschliesslich Bedienung
 642. Teilselbstbedienung (weniger als 50% des Umsatzes)
 643. Überwiegend Selbstbedienung

4. Personnes occupées au cours de la première semaine d'octobre:

41. Selon la durée du travail:

411. à temps plein

412. à temps partiel

42. Selon le sexe:

421. hommes

422. femmes

43. Selon l'activité principale des unités locales:

431. commerce de détail

432. commerce de gros

433. industrie

434. autres services

5. Coût salarial relatif à l'année d'exercice

b) Unités locales du commerce de détail

6. Activité exercée:

61. Activité principale des unités locales (selon la N. C. E.)

62. Activité principale des entreprises auxquelles elles appartiennent:

621. commerce de détail

622. commerce de gros

623. industrie

624. autres secteurs

63. Démarche auprès du consommateur:

631. magasin

632. emplacement fixe sur marché

633. vente par correspondance

634. commerce non sédentaire, commerce ambulancier

635. autres établissements de vente

636. autres établissements (établissements auxiliaires)

64. Forme des services fournis par les établissements de vente:

641. exclusivement avec service

642. avec libre service partiel (moins de 50 % du chiffre d'affaires)

643. principalement avec libre service

65. Verkauftes Haupt- und Nebensortiment (1):
- 65.01 Nahrungsmittel (62. 1. 01 - 09)
 - 65.02 Getränke (62. 1. 10)
 - 65.03 Tabakwaren (62. 1. 11)
 - 65.04 Apotheken (62. 2. 01) und medizinische Artikel, usw.
(62. 2. 02)
 - 65.05 Kosmetische Artikel, Drogerieartikel, Reinigungsartikel
(ohne Apotheken) (62. 2. 03 - 04)
 - 65.06 Bekleidung und Wäsche (62. 3. 01 - 11)
 - 65.07 Schuhe und Lederwaren (62. 3. 12 und 13)
 - 65.08 Möbel (62. 4. 02)
 - 65.09 Haushalts- und Küchengeräte (62. 4. 03 - 05)
 - 65.10 Leuchten (62. 4. 06)
 - 65.11 Eisen-, Blech- und Metallwaren (62. 4. 07)
 - 65.12 Keramische Erzeugnisse und Glaswaren (62. 4. 08)
 - 65.13 Radio, Fernsehen, Phono und Schallplatten (62. 4. 09)
 - 65.14 Holz-, Korb-, Flecht- und Plastikwaren (62. 4. 10)
 - 65.15 Tapeten und Fussbodenbelag (62. 4. 11)
 - 65.16 Sanitäre Artikel (62. 4. 12)
 - 65.17 Näh- und Strickmaschinen (62. 4. 13)
 - 65.18 Musikinstrumente (62. 4. 14)
 - 65.19 Antiquitäten (62. 4. 15)
 - 65.20 Fahrzeuge (62. 6. 01 und 02)
 - 65.21 Kraftstoffe und Schmierstoffe (62. 6. 03)
 - 65.22 Bücher, Zeitschriften, Schreibwaren (62. 7. 01 und 02)
 - 65.23 Büromöbel, Büromaschinen (62. 7. 03)
 - 65.24 Sammlerbriefmarken (62. 7. 04)
 - 65.25 Foto und optische Geräte (62. 8. 01)
 - 65.26 Uhren, Schmuck und Silberwaren (62. 8. 02)
 - 65.27 Spiel- und Sportartikel (62. 8. 03 und 04)
 - 65.28 Sonstige Waren (62. 8. 05 - 11)

(1) Die Nummern in Klammern beziehen sich auf die N. C. E. Sie dienen nur zur Sortimentsabgrenzung.

65. Assortiment principal et assortiments secondaires vendus (1):
- 65.01 produits alimentaires (62. 1. 01 - 09)
 - 65.02 boissons (62. 1. 10)
 - 65.03 produits du tabac (62. 1. 11)
 - 65.04 produits pharmaceutiques, instruments et articles médicaux (62. 2. 01 - 02)
 - 65.05 parfumerie, articles de toilette, droguerie et produits d'entretien (à l'exclusion des pharmacies) (62. 2. 03 - 04)
 - 65.06 habillement et textiles (62. 3. 01 - 11)
 - 65.07 chaussures et produits en cuir (62. 3. 12 - 13)
 - 65.08 meubles (62. 4. 02)
 - 65.09 appareils ménagers et pour la cuisine (62. 4. 03 - 05)
 - 65.10 articles pour l'éclairage (62. 4. 06)
 - 65.11 quincaillerie (62. 4. 07)
 - 65.12 céramique et verrerie (62. 4. 08)
 - 65.13 appareils électriques pour la reproduction du son et de l'image, disques (62. 4. 09)
 - 65.14 bois, liège, vannerie et articles en matière plastique (62. 4. 10)
 - 65.15 papiers peints et tapis de sol (62. 4. 11)
 - 65.16 articles sanitaires (62. 4. 12)
 - 65.17 machines à coudre et à tricoter (62. 4. 13)
 - 65.18 instruments de musique (62. 4. 14)
 - 65.19 antiquités (62. 4. 15)
 - 65.20 véhicules (62. 6. 01 - 62. 6. 02)
 - 65.21 carburants et lubrifiants (62. 6. 03)
 - 65.22 livres, périodiques et articles de papeterie (62. 7. 01 - 02)
 - 65.23 meubles de bureau, machines de bureau (62. 7. 03)
 - 65.24 timbres-poste de collection (62. 7. 04)
 - 65.25 articles pour la photo et l'optique (62. 8. 01)
 - 65.26 horlogerie et articles de bijouterie (62. 8. 02)
 - 65.27 jouets et articles de sport (62. 8. 03 - 04)
 - 65.28 autres articles (62. 8. 05 - 11)

(1) Les numéros entre parenthèses se réfèrent à la N. C. E. Ils ne servent qu'à la délimitation de l'assortiment.

7. Bedeutung der örtlichen Einheiten:

71. Umsatz im Laufe des Geschäftsjahres (1)

72. Beschäftigte Personen

8. Beschäftigte Personen in der ersten Woche im Oktober:

81. Nach der Arbeitszeit:

811. Vollzeitbeschäftigte

812. Teilzeitbeschäftigte

82. Nach dem Geschlecht:

821. Männer

822. Frauen

83. Nach der Stellung im Betrieb:

831. Tätige Inhaber

832. Mithelfende Familienangehörige

833. Lehrlinge

834. Sonstige Arbeitnehmer

9. Regionale Verteilung der örtlichen Einheiten:

91. Zahl der Einwohner in den Gemeinden

III. HANDELSVERMITTLUNG

a) Unternehmen der Handelsvermittlung

1. Ausgeübte Tätigkeit:

11. Haupttätigkeit der Unternehmen (nach der N. C. E.)

12. Nebentätigkeit der Unternehmen:

121. Grosshandel

122. Andere Bereiche

13. Betriebsform:

131. Handelsvertreter:

131. 1 Zahl der übernommenen Vertretungen

131. 2 Wohnsitz des Auftraggebers

(1) Die Umsätze der örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen des Einzelhandels gehören, sind bereits unter a) bei den Unternehmen erfragt. Es ist daher nur notwendig, die Umsätze bei den örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen anderer Wirtschaftsbereiche gehören, zu erfragen.

7. Importance des unités locales:
 71. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice (1)
 72. Personnes occupées
8. Personnes occupées au cours de la première semaine d'octobre:
 81. Selon la durée du travail:
 811. à temps plein
 812. à temps partiel
 82. Selon le sexe:
 821. hommes
 822. femmes
 83. Selon la situation dans l'établissement:
 831. propriétaires qui travaillent
 832. aides familiaux
 833. apprentis
 834. autres personnes salariées
9. Localisation des unités locales:
 91. Nombre d'habitants dans la commune

III. INTERMEDIAIRES DU COMMERCE

a) Entreprises des intermédiaires du commerce

1. Activité exercée:

11. Activité principale des entreprises (selon la N. C. E.)

12. Activités secondaires des entreprises:

121. commerce de gros

122. autres secteurs

13. Mode d'exercice de la fonction:

131. agents commerciaux et représentants non salariés:

131.1 nombre de contrats de représentation conclus

131.2 domicile du commettant

(1) Les chiffres d'affaires des unités locales qui appartiennent aux entreprises du commerce de détail sont déjà demandés sous a) "entreprises". Il ne faudra donc demander le chiffre d'affaires qu'auprès des unités locales qui appartiennent aux entreprises d'autres secteurs économiques

132. Kommissionsagenten, Makler

133. Zentraleinkaufsstellen, Einkaufsvereinigungen, freiwillige Ketten

134. Privatvertreter

2. Rechtsform:

21. Unternehmen, die einem einzigen Inhaber oder einem Haushalt gehören

22. Personengesellschaften

23. Gesellschaften mit beschränkter Haftung

24. Sonstige Rechtsformen

3. Bedeutung der Unternehmen:

31. Provision im Geschäftsjahr

32. Umsatz im Geschäftsjahr (im eigenen Namen)

33. Zahl der beschäftigten Personen

4. Beschäftigte Personen in der ersten Woche im Oktober:

41. Nach dem Geschlecht:

411. Männer

412. Frauen

42. Nach der Stellung im Betrieb:

421. Tätige Inhaber

422. Mithelfende Familienangehörige

423. Sonstige Arbeitnehmer

5. Lohn- und Gehaltskosten im Geschäftsjahr

IV. HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

a) Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes

1. Ausgeübte Tätigkeit:

11. Haupttätigkeit der Unternehmen:

111. Hotelgewerbe:

111.1 Hotels - Motels

111.2 Hotels garni

- 132. commissionnaires et courtiers
- 133. centrales d'achat, coopératives ou groupements d'achat de détaillants, groupements d'achat de grossistes, chaînes volontaires
- 134. représentants indépendants vendant de porte à porte

2. Forme juridique des entreprises:

- 21. appartenant à un seul propriétaire ou à un ménage
- 22. sociétés de personnes
- 23. sociétés à responsabilité limitée
- 24. autres formes juridiques

3. Importance des entreprises:

- 31. Commissions relatives à l'année d'exercice
- 32. Chiffre d'affaires (en nom propre) réalisé au cours de l'année d'exercice
- 33. Nombre de personnes occupées

4. Personnes occupées au cours de la première semaine d'octobre:

- 41. Selon le sexe:
 - 411. hommes
 - 412. femmes
- 42. Selon la situation dans l'entreprise:
 - 421. propriétaires qui travaillent
 - 422. aides familiaux
 - 423. autres personnes occupées

5. Coût salarial relatif à l'année d'exercice

IV. HOTELLERIE ET RESTAURATION

a) Entreprises de l'hôtellerie et de la restauration

1. Activité exercée:

11. Activité principale des entreprises:

- 111. Hôtellerie:
 - 111.1 hôtels - motels
 - 111.2 hôtels garnis

- 111. 3 Pensionen
 - 111. 4 Gasthöfe
 - 112. Gaststättengewerbe:
 - 112. 1 Speisewirtschaften
 - 112. 2 Schankwirtschaften
 - 112. 3 Bars - Tanzbetriebe
 - 112. 4 Kantinen
 - 12. Nebentätigkeit der Unternehmen:
 - 121. Einzelhandel
 - 122. Landwirtschaft und Fischerei
 - 123. Andere Bereiche
 - 13. Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:
 - 131. Hotel- und Gaststättengewerbe
 - 132. Einzelhandel
 - 133. Landwirtschaft und Fischerei
 - 134. Andere Bereiche
2. Rechtsform:
- 21. Unternehmen, die einem einzigen Inhaber oder einem Haushalt gehören
 - 22. Personengesellschaften
 - 23. Gesellschaften mit beschränkter Haftung
 - 24. Aktiengesellschaften
 - 25. Genossenschaften
 - 26. Sonstige Rechtsformen
3. Bedeutung der Unternehmen:
- 31. Zahl der dazugehörenden örtlichen Einheiten
 - 32. Umsatz im Geschäftsjahr (zu erfragen für Unternehmen und für jede der dazugehörenden örtlichen Einheiten)
 - 33. Zahl der beschäftigten Personen
4. Beschäftigte Personen in einer Woche der Hochsaison:
- 41. Nach der Arbeitszeit:
 - 411. Vollzeitbeschäftigte
 - 412. Teilzeitbeschäftigte

- 111.3 pensions
- 111.4 auberges
- 112. Restauration:
 - 112.1 restaurants
 - 112.2 débits de boissons
 - 112.3 débits de boissons avec loisirs
 - 112.4 cantines
- 12. Activités secondaires des entreprises:
 - 121. commerce de détail
 - 122. agriculture et pêche
 - 123. autres secteurs
- 13. Activité principale des unités locales qui y appartiennent:
 - 131. hôtellerie et restauration
 - 132. commerce de détail
 - 133. agriculture et pêche
 - 134. autres secteurs

- 2. Forme juridique des entreprises:
 - 21. appartenant à un seul propriétaire ou à un ménage
 - 22. sociétés de personnes
 - 23. sociétés à responsabilité limitée
 - 24. sociétés anonymes
 - 25. sociétés coopératives
 - 26. autres formes juridiques

- 3. Importance des entreprises:
 - 31. Nombre d'unités locales qui y appartiennent
 - 32. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice par l'entreprise et chacune des unités locales qui y appartient
 - 33. Nombre de personnes occupées

- 4. Personnes occupées au cours d'une semaine de la pleine saison:
 - 41. Selon la durée du travail:
 - 411. à temps plein
 - 412. à temps partiel

- 42. Nach dem Geschlecht:
 - 421. Männer
 - 422. Frauen
- 43. Nach der Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:
 - 431. Hotel- und Gaststättengewerbe
 - 432. Andere Bereiche

5. Lohn- und Gehaltskosten im Geschäftsjahr

b) Örtliche Einheiten des Hotel- und Gaststätten-
gewerbes

6. Ausgeübte Tätigkeit:

- 61. Haupttätigkeit der örtlichen Einheiten:
 - 611. Hotelgewerbe:
 - 611.1 Hotels - Motels
 - 611.2 Hotels garni
 - 611.3 Pensionen
 - 611.4 Gasthöfe
 - 612. Gaststättengewerbe:
 - 612.1 Speisewirtschaften
 - 612.2 Schankwirtschaften
 - 612.3 Bars - Tanzbetriebe
 - 612.4 Kantinen
- 62. Nebentätigkeit der örtlichen Einheiten:
 - 621. Einzelhandel
 - 622. Landwirtschaft und Fischerei
 - 623. Andere Bereiche
- 63. Haupttätigkeit der Unternehmen, zu denen sie gehören:
 - 631. Hotel- und Gaststättengewerbe
 - 632. Brauereien
 - 633. Einzelhandel
 - 634. Andere Bereiche
- 64. Öffnungszeiten der örtlichen Einheiten:
 - 641. Das ganze Jahr geöffnet

- 42. Selon le sexe:
 - 421. hommes
 - 422. femmes
- 43. Selon l'activité principale des unités locales qui y appartiennent:
 - 431. hôtellerie et restauration
 - 432. autres secteurs

5. Coût salarial relatif à l'année d'exercice

b) Unités locales de l'hôtellerie et de la restauration

6. Activité exercée:

61. Activité principale des unités locales:

611. Hôtellerie:

611.1 hôtels - motels

611.2 hôtels garnis

611.3 pensions

611.4 auberges

612. Restauration:

612.1 restaurants

612.2 débits de boissons

612.3 débits de boissons avec loisirs

612.4 cantines

62. Activités secondaires des unités locales:

621. commerce de détail

622. agriculture et pêche

623. autres secteurs

63. Activité principale des entreprises auxquelles elles appartiennent:

631. hôtellerie et restauration

632. brasserie

633. commerce de détail

634. autres secteurs

64. Durée d'ouverture des unités locales:

641. Ouvertes toute l'année

642. Saisonbetrieb:

642. 1 Eine Saison

642. 2 Zwei Saisons

7. Bedeutung der örtlichen Einheiten:

71. Umsatz im Laufe des Geschäftsjahres (1)

72. Beschäftigte Personen

73. Kapazität und Ausrüstung der örtlichen Einheiten des Hotel-
gewerbes:

73. 01 Gesamtzahl der Zimmer

73. 02 Gesamtzahl der Bettplätze

73. 03 Zahl der Zimmer:

73. 03. 1 mit einem Bettplatz

73. 03. 2 mit zwei und mehr Bettplätzen

73. 04 Zahl der Zimmer:

73. 04. 1 mit Dusche oder Badezimmer und WC

73. 04. 2 mit Dusche oder Badezimmer ohne WC

73. 04. 3 mit fliessendem kalten und warmen Wasser

73. 04. 4 mit fliessendem kaltem Wasser

73. 04. 5 ohne fliessendes Wasser

73. 05 Zahl der Zimmer mit Telefon

73. 06 Zahl der Zimmer mit installierter Heizung

73. 07 Zahl der gemeinsamen Duschen und Bäder (Etagen-Bäder)

73. 08 Zahl der WC, die von allen Gästen benutzt werden können

73. 09 Örtliche Einheit mit Aufzug

73. 10 Zahl der normalen Sitzplätze:

73. 10. 1 in den Speise- und Schankräumen (einschliesslich
eventueller Terrassen)

73. 10. 2 in den Konferenz- und Festsälen

(1) Die Umsätze der örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes gehören, sind bereits unter a) bei den Unternehmen erfragt. Es ist daher nur notwendig, die Umsätze bei den örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen anderer Wirtschaftsbereiche gehören, zu erfragen.

642. Activité saisonnière:

642. 1 une saison

642. 2 deux saisons

7. Importance des unités locales:

71. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice (1)

72. Personnes occupées

73. Capacité et équipement des unités locales de l'hôtellerie:

73. 01 Nombre total de chambres

73. 02 Nombre total de places-lit

73. 03 Nombre de chambres:

73. 03. 1 à une place-lit

73. 03. 2 à deux places-lit ou plus

73. 04 Nombre de chambres:

73. 04. 1 avec douche, ou salle de bain, et WC

73. 04. 2 avec douche, ou salle de bain, sans WC

73. 04. 3 avec eau courante chaude et froide

73. 04. 4 avec eau courante froide

73. 04. 5 sans eau courante

73. 05 Nombre de chambres avec téléphone

73. 06 Nombre de chambres avec installation de chauffage permanente

73. 07 Nombre de douches et salles de bain communes

73. 08 Nombre de WC communs

73. 09 Unité locale avec ascenseur

73. 10 Nombre usuel de places assises:

73. 10. 1 dans les salles à manger et débits de boissons
(y compris les terrasses éventuelles)

73. 10. 2 dans les salles de conférence et salles pour sociétés

(1) Les chiffres d'affaires des unités locales qui appartiennent à des entreprises de l'hôtellerie et de la restauration sont déjà demandés sous a) "entreprises". Il ne faudra donc demander le chiffre d'affaires qu'auprès des unités locales qui appartiennent aux entreprises d'autres secteurs économiques.

- 74. Kapazität der örtlichen Einheiten des Gaststättengewerbes:
 - 741. Zahl der normalen Sitzplätze in den Speise- und Schankräumen (einschliesslich eventueller Terrassen)
 - 742. Zahl der normalen Sitzplätze in Konferenz- und Festsälen
- 75. Baujahr der örtlichen Einheiten:
 - 751. Vor 1900
 - 752. Von 1900 bis 1918
 - 753. Von 1919 bis 1945
 - 754. Nach 1945

- 8. Beschäftigte Personen in einer Woche der Hotelsaison:
 - 81. Nach der Arbeitszeit:
 - 811. Vollzeitbeschäftigte
 - 812. Teilzeitbeschäftigte
 - 82. Nach dem Geschlecht:
 - 821. Männer
 - 822. Frauen
 - 83. Nach der Stellung im Betrieb:
 - 831. Tätige Inhaber
 - 832. Mithelfende Familienangehörige
 - 833. Lehrlinge
 - 834. Sonstige Arbeitnehmer
 - 84. Nach der Nationalität:
 - 841. Inländer
 - 842. Ausländer

74. Capacité des unités locales de la restauration :

741. Nombre usuel de places assises dans les salles à manger et débits de boissons (y compris les terrasses éventuelles)

742. Nombre usuel de places assises dans les salles de conférence et salles pour sociétés

75. Année de construction des unités locales :

751. avant 1900

752. de 1900 à 1918

753. de 1919 à 1945

754. après 1945

8. Personnes occupées au cours d'une semaine de la pleine saison :

81. Selon la durée du travail :

811. à temps plein

812. à temps partiel

82. Selon le sexe :

821. hommes

822. femmes

83. Selon la situation dans l'établissement :

831. propriétaires qui travaillent

832. aides familiaux

833. apprentis

834. autres personnes salariées

84. Selon la nationalité :

841. nationaux

842. étrangers

ZUSATZERHEBUNG

ENQUETE COMPLEMENTAIRE

ZUSATZERHEBUNG

Zu erfassende Tatbestände

I. UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS, DEREN ERZIELTER UMSATZ EINE GEWISSE HÖHE ERREICHT HAT

1. Ausgeübte Tätigkeit (1):
 11. Haupttätigkeit der Unternehmen (nach der N. C. E.)
 12. Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:
 121. Grosshandel
 122. Andere Bereiche
2. Bedeutung der Unternehmen (1):
 21. Umsatz im Geschäftsjahr
 22. Zahl der beschäftigten Personen
3. Wert des zum Verkauf bestimmten Wareneingangs im Geschäftsjahr
4. Wert der Lagerbestände, die für den Verkauf bestimmt sind:
 41. am Anfang des Geschäftsjahres
 42. am Ende des Geschäftsjahres
5. Wert der Forderungen am Ende des Geschäftsjahres (2)
6. Lohn- und Gehaltskosten im Geschäftsjahr (1)
7. Anschaffung von Anlagevermögen im Geschäftsjahr:
 71. Geschäfts- und Betriebsausstattung
 72. Transportmittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)
 73. Um- und Neubau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)

(1) Diese Tatbestände sind bereits bei der Grunderhebung erfragt.

(2) Fakultativ.

ENQUETE COMPLEMENTAIRE

Données à recueillir

I. ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS DONT LE CHIFFRE D'AFFAIRES A AU MOINS EGALE UN CERTAIN MONTANT

1. Activité exercée (1):

- 11. Activité principale des entreprises (selon la N. C. E.)
- 12. Activité principale des unités locales qui y appartiennent:
 - 121. commerce de gros
 - 122. autres secteurs

2. Importance des entreprises (1):

- 21. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice
- 22. Nombre de personnes occupées

3. Valeur des achats de produits destinés à la vente, effectués au cours de l'année d'exercice

4. Valeur des stocks de produits destinés à être vendus:

- 41. Au début de l'année d'exercice
- 42. A la fin de l'année d'exercice

5. Valeur des créances à la fin de l'année d'exercice (2)

6. Coût salarial relatif à l'année d'exercice (1)

7. Acquisition de capitaux fixes, effectués au cours de l'année d'exercice:

- 71. Biens d'installation et d'équipement
- 72. Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures)
- 73. Construction, transformation de bâtiments et autres biens immobiliers (excepté terrains et bâtiments)

(1) Ces données sont déjà demandées dans l'enquête générale.

(2) Facultatif.

- 74. Grundstücke und Gebäude (einschl. Erschliessung der Grundstücke)
- 75. Immaterielle Werte (goodwill)

8. Verkauf von Anlagevermögen im Laufe des Geschäftsjahres

II. UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS, DEREN ERZIELTER UMSATZ EINE GEWISSE HÖHE ERREICHT HAT

1. Ausgeübte Tätigkeit:

- 11. Haupttätigkeit der Unternehmen (nach der N. C. E.) (1)
- 12. Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten (1):
 - 121. Einzelhandel
 - 122. Andere Bereiche
- 13. Versandhandel
 - 131. als Haupttätigkeit ausgeübt
 - 132. als Nebentätigkeit ausgeübt

2. Bedeutung der Unternehmen:

- 21. Umsatz im Geschäftsjahr (1)
 - davon: erzielter Versandhandelsumsatz (2)
- 22. Zahl der beschäftigten Personen (1)
- 23. Verkaufsfläche der Ladengeschäfte und Handel vom Lager

3. Wert des zum Verkauf bestimmten Wareneingangs im Geschäftsjahr

4. Wert der Lagerbestände, die für den Verkauf bestimmt sind:

- 41. am Anfang des Geschäftsjahres
- 42. am Ende des Geschäftsjahres

5. Wert der Forderungen am Ende des Geschäftsjahres (3)

6. Lohn- und Gehaltskosten im Geschäftsjahr (1)

-
- (1) Diese Tatbestände sind bereits bei der Grunderhebung erfragt.
 - (2) Die Versandhandelsumsätze sind in ihrer Gesamthöhe zu erfassen, gleichgültig, ob das Unternehmen Versandhandel als Haupt- oder als Nebentätigkeit ausübt.
 - (3) Fakultativ.

74. Terrains et bâtiments (y compris aménagement des terrains)

75. Investissements incorporels

8. Ventes de capitaux fixes, effectuées au cours de l'année d'exercice

II. ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL DONT LE CHIFFRE D'AFFAIRES A AU MOINS EGAL UN CERTAIN MONTANT

1. Activité exercée:

11. Activité principale des entreprises (selon la N. C. E.) (1)

12. Activité principale des unités locales (1):

121. commerce de détail

122. autres secteurs

13. Vente par correspondance:

131. effectuée à titre principal

132. effectuée à titre secondaire

2. Importance des entreprises:

21. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice (1)
dont: chiffre d'affaires réalisé au moyen de la vente par correspondance (2)

22. Nombre de personnes occupées (1)

23. Surface de vente par magasin

3. Valeur des achats de produits destinés à la vente, effectués au cours de l'année d'exercice

4. Valeur des stocks de produits, destinés à être vendus:

41. au début de l'année d'exercice

42. à la fin de l'année d'exercice

5. Valeur des créances à la fin de l'année d'exercice (3)

6. Coût salarial relatif à l'année d'exercice (1)

(1) Ces données sont déjà demandées dans l'enquête générale.

(2) Le chiffre d'affaires réalisé au moyen de la vente par correspondance est à relever dans tous les cas, que l'entreprise ait comme forme de distribution principale la vente par correspondance ou non.

(3) Facultatif.

7. Anschaffung von Anlagevermögen im Geschäftsjahr:
 71. Geschäfts- und Betriebsausstattung
 72. Transportmittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)
 73. Um- und Neubau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)
 74. Grundstücke und Gebäude (einschliesslich Erschliessung der Grundstücke)
 75. Immaterielle Werte (goodwill)

8. Verkauf von Anlagevermögen im Geschäftsjahr

III. UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES, DEREN ERZIELTER UMSATZ EINE GEWISSE HÖHE ERREICHT HAT

1. Ausgeübte Tätigkeit (1):
 11. Haupttätigkeit der Unternehmen:
 111. Hotelgewerbe:
 - 111.1 Hotels - Motels
 - 111.2 Hotels garni
 - 111.3 Pensionen
 - 111.4 Gasthöfe
 112. Gaststättengewerbe:
 - 112.1 Speisewirtschaften
 - 112.2 Schankwirtschaften
 - 112.3 Bars - Tanzbetriebe
 - 112.4 Kantinen
 12. Haupttätigkeit der dazugehörenden örtlichen Einheiten:
 121. Hotel- und Gaststättengewerbe
 122. Andere Bereiche

2. Bedeutung der Unternehmen (1):
 21. Umsatz im Geschäftsjahr
 - Zahl der beschäftigten Personen

3. Wert des zum Verkauf bestimmten Wareneingangs im Geschäftsjahr

(1) Diese Tatbestände sind bereits bei der Grunderhebung erfragt.

7. Acquisitions de capitaux fixes, effectuées au cours de l'année d'exercice:
 71. Biens d'installation et d'équipement
 72. Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures)
 73. Construction, transformation de bâtiments et autres biens immobiliers (excepté terrains et bâtiments)
 74. Terrains et bâtiments (y compris aménagement de terrains)
 75. Investissements incorporels

8. Ventes de capitaux fixes, effectuées au cours de l'année d'exercice

III. ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION DONT LE CHIFFRE D'AFFAIRES A AU MOINS EGALE UN CERTAIN MONTANT

1. Activité exercée (1):

11. Activité principale des entreprises:

111. Hôtellerie:

111.1 hôtels - motels

111.2 hôtels garnis

111.3 pensions

111.4 auberges

112. Restauration:

112.1 restaurants

112.2 débits de boissons

112.3 débits de boissons avec loisirs

112.4 cantines

12. Activité principale des unités locales qui y appartiennent

121. Hôtellerie et restauration

122. Autres secteurs

2. Importance des entreprises (1):

21. Chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année d'exercice

22. Nombre de personnes occupées

3. Valeur des achats de produits, destinés à être vendus, effectués au cours de l'année d'exercice

(1) Ces données sont déjà demandées dans l'enquête générale.

4. Wert der Lagerbestände, die für den Verkauf bestimmt sind:

41. am Anfang des Geschäftsjahres

42. am Ende des Geschäftsjahres

5. Wert der Forderungen am Ende des Geschäftsjahres (1)

6. Lohn- und Gehaltskosten im Geschäftsjahr (2)

7. Anschaffung von Anlagevermögen im Geschäftsjahr:

71. Geschäfts- und Betriebsausstattung

72. Transportmittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)

73. Um- und Neubau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)

74. Grundstücke und Gebäude (einschliesslich Erschliessung der Grundstücke)

75. Immaterielle Werte (goodwill)

8. Verkauf von Anlagevermögen im Geschäftsjahr

(1) Fakultativ.

(2) Diese Tatbestände sind bereits bei der Grunderhebung erfragt.

4. Valeur des stocks de produits, destinés à être vendus:
 41. au début de l'année d'exercice
 42. à la fin de l'année d'exercice

5. Valeur des créances à la fin de l'année d'exercice (1)

6. Coût salarial relatif à l'année d'exercice (2)

7. Acquisitions des capitaux fixes, effectuées au cours de l'année d'exercice:
 71. Biens d'installation et d'équipement
 72. Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures)
 73. Construction, transformation de bâtiments et autres biens immobiliers (excepté terrains et bâtiments)
 74. Terrains et bâtiments (y compris aménagement de terrains)
 75. Investissements incorporels

8. Ventes de capitaux fixes, effectuées au cours de l'année d'exercice

(1) Facultatif.

(2) Ces données sont déjà demandées dans l'enquête générale.

PROGRAMM

FÜR EINE STRUKTURERHEBUNG IM HANDEL
UND IM HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

II. Teil: Tabellen

Grunderhebung



PROGRAMME D'ENQUETE

CONCERNANT LA STRUCTURE DU COMMERCE,
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

Seconde partie: tableaux

Enquête générale

GROSSHANDEL

COMMERCE DE GROS

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen des Grosshandels	Zahl der dazugehörenden örtlichen Einheiten		Zahl der beschäftigten Personen	Lohn- und Gehaltskosten	Umsatz
		Insgesamt	darunter: Zahl der ört- lichen Einheiten mit Haupttätig- keit im Grosshandel			
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt						

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS
Tableau de synthèse

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entreprises du commerce de gros	Nombre d'unités locales y appartenant		Nombre de personnes occupées	Coût salarial	Chiffre d'affaires
		Total	dont: nombre d'unités locales ayant comme activité princi- pale le com- merce de gros			
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux						

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS
NACH DER VERBINDUNG MIT ANDEREN TÄTIGKEITEN

Haupt- tätigkeit	Unternehmen des Gross- handels ohne Nebentätigkeiten		Unternehmen des Grosshandels mit einer oder mehreren Nebentätigkeiten (1)				
			Insgesamt		Zahl der Unternehmen mit Nebentätigkeiten		
N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	im Einzelhandel	im produ- zierenden Gewerbe	in anderen Bereichen
	1	2	3	4	5	6	7
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt							

(1) Da ein Unternehmen Nebentätigkeiten in mehreren Wirtschaftsbereichen ausüben kann, muss die Zahl der Unternehmen der Kolonne 3 nicht übereinstimmen mit der Gesamtzahl der Unternehmen der Kolonnen 5 bis 7.

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS
SELON LA COMBINAISON AVEC D'AUTRES ACTIVITES

Activité principale	Entreprises du commerce de gros n'exerçant pas d'activités secondaires		Entreprises du commerce de gros exerçant une ou plusieurs activités secondaires (1)				
			Total		Nombre d'entreprises exerçant une activité secondaire relevant		
N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	du commerce de détail	de l'industrie	d'autres secteurs
	1	2	3	4	5	6	7
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

(1) Etant donné qu'une entreprise peut exercer des activités secondaires dans plus d'un secteur économique, le nombre d'entreprises figurant à la colonne 3 ne doit pas nécessairement être égal au total des nombres d'entreprises figurant aux colonnes 5 à 7.

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS NACH DER HAUPTTÄTIGKEIT
DER DAZUGEHÖRENDEN ÖRTLICHEN EINHEITEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unter- nehmen	Örtliche Einheiten mit Haupttätigkeit											Örtliche Einheiten insgesamt			
		im Grosshandel			im Einzelhandel			im produzierenden Gewerbe			in anderen Bereichen					
		Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt																

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS SELON L'ACTIVITE PRINCIPALE
DES UNITES LOCALES QUI Y APPARTIENNENT

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entre- prises	Unités locales dont l'activité principale relève											Ensemble des unités locales			
		du commerce de gros			du commerce de détail			de l'industrie			d'autres secteurs					
		Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'affaires
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux																

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS
NACH DEM GEOGRAPHISCHEN BETÄTIGUNGSFELD

58

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Binnengrosshandel		Aussenhandel (Import/Export)		Binnen- und Aussenhandel (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	
	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz
	1	2	3	4	5	6
	Zusammenfassung zum Grosshandel insgesamt					

Enquête générale

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS
SELON LE CHAMP GEOGRAPHIQUE D'ACTIVITE

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Commerce de gros à l'intérieur du pays		Commerce de gros à l'extérieur du pays (import et/ou export)		Commerce de gros à l'intérieur et à l'extérieur du pays (sans prédominance)	
	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires
	1	2	3	4	5	6
	Récapitulation: totaux généraux					

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Unternehmen des Grosshandels ohne wirtschaftliche Bindung		Unternehmen des Grosshandels mit wirtschaftlicher Bindung													
			Kunden einer frei- willigen Kette		Mitglieder einer Einkaufs- oder Verkaufsvereini- gung von Grosshändlern		An Produzenten gebunden		Ein- und Verkaufs- zusammenschlüsse von Landwirten und ihre Vereinigungen		Einkaufszusam- menschlüsse von Einzelhändlern und ihre Vereinigungen		Ein- und Verkaufs- zusammenschlüsse von Grosshändlern und ihre Vereinigungen		Sonstige Ein- und Verkaufszusam- menschlüsse und ihre Vereinigungen	
	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Zusammenfassung zum Grosshandel insgesamt																

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Entreprises du commerce de gros sans lien économique		Entreprises du commerce de gros ayant un ou plusieurs liens économiques													
			Grossistes affiliés à une chaîne volontaire		Grossistes affiliés à un groupement d'achat ou de vente de grossistes		Grossistes liés à l'industrie		Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente d'agricul- teurs et leurs unions		Coopératives et groupements d'achat de détaillants et leurs unions		Coopératives et groupements d'achat de vente de grossistes et leurs unions		Autres coopé- ratives et groupe- ments d'achat et de vente et leurs unions	
	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- aires
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Récapitulation: totaux généraux																

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS
NACH DER RECHTSFORM

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Zahl der					
	Unternehmen, die einem ein- zigen Inhaber oder einem Haushalt gehören	Personen- gesellschaften	Gesellschaften mit beschränk- ter Haftung	Aktien- gesellschaften	Genossen- schaften	Unternehmen sonstiger Rechtsformen
	1	2	3	4	5	6
Zusammenfassung zum Grosshandel insgesamt						

Enquête générale

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS
SELON LA FORME JURIDIQUE

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Nombre					
	d'entreprises appartenant à un seul propriétaire ou à un ménage	de sociétés de personnes	de sociétés à responsabilité limitée	de sociétés anonymes	de sociétés coopératives	d'entreprises d'autres formes juridiques
	1	2	3	4	5	6
Récapitulation: totaux généraux						

Haupt- tätig- keit — N. C. E. 5-stel- lig	Umsatzgrößenklassen (1)																	
	Klasse 1		Klasse 2		Klasse 3		Klasse 4		Klasse 5		Klasse 6		Klasse 7		Klasse 8		Klasse 9	
	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt																		

(1) Siehe folgende Seite.

Activité princi- pale — N. C. E. à 5 chiffres	Classes de chiffre d'affaires (1)																	
	Classe 1		Classe 2		Classe 3		Classe 4		Classe 5		Classe 6		Classe 7		Classe 8		Classe 9	
	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'en- tre- prises	Chiffre d'af- faires
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux																		

(1) Voir page suivante

Deutschland

Klasse 1: unter 50.000 DM
 Klasse 2: von 50.000 bis unter 125.000 DM
 Klasse 3: von 125.000 bis unter 250.000 DM
 Klasse 4: von 250.000 bis unter 500.000 DM
 Klasse 5: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
 Klasse 6: von 1.000.000 bis unter 5.000.000 DM
 Klasse 7: von 5.000.000 bis unter 10.000.000 DM
 Klasse 8: von 10.000.000 bis unter 50.000.000 DM
 Klasse 9: 50.000.000 DM und mehr

Italia

classe 1: meno di 8.000.000 Lit.
 classe 2: da 8.000.000 a meno di 20.000.000 Lit.
 classe 3: da 20.000.000 a meno di 40.000.000 Lit.
 classe 4: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
 classe 5: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
 classe 6: da 160.000.000 a meno di 800.000.000 Lit.
 classe 7: da 800.000.000 a meno di 1.600.000.000 Lit.
 classe 8: da 1.600.000.000 a meno di 8.000.000.000 Lit.
 classe 9: 8.000.000.000 Lit. e più

Belgique

classe 1: moins de 600.000 Fb
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Fb
 classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Fb
 classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
 classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
 classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Fb
 classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Fb
 classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Fb
 classe 9: 600.000.000 Fb et plus

France

classe 1: moins de 60.000 Ffr
 classe 2: de 60.000 à moins de 150.000 Ffr
 classe 3: de 150.000 à moins de 300.000 Ffr
 classe 4: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
 classe 5: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
 classe 6: de 1.200.000 à moins de 6.000.000 Ffr
 classe 7: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Ffr
 classe 8: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Ffr
 classe 9: 60.000.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: minder dan 50.000 Fl
 Klasse 2: van 50.000 tot minder dan 125.000 Fl
 Klasse 3: van 125.000 tot minder dan 250.000 Fl
 Klasse 4: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
 Klasse 5: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
 Klasse 6: van 1.000.000 tot minder dan 5.000.000 Fl
 Klasse 7: van 5.000.000 tot minder dan 10.000.000 Fl
 Klasse 8: van 10.000.000 tot minder dan 50.000.000 Fl
 Klasse 9: 50.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: moins de 600.000 Flbg
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Flbg
 classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Flbg
 classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
 classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
 classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Flbg
 classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Flbg
 classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Flbg
 classe 9: 600.000.000 Flbg et plus

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS NACH DER ZAHL
DER DAZUGEHÖRENDEN ÖRTLICHEN EINHEITEN

Haupttätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen mit einer örtlichen Einheit	Unternehmen mit mehreren örtlichen Einheiten	
		Zahl der Unternehmen	Zahl der örtlichen Einheiten
	1	2	3
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt			

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS SELON LE NOMBRE
D'UNITES LOCALES QUI Y APPARTIENNENT

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entreprises à établissement unique	Entreprises à établissements multiples	
		Nombre d'entreprises	Nombre d'unités locales
	1	2	3
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux			

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Unternehmen mit beschäftigten Personen											
	1		2		3 - 5		6 - 9		10 - 19		20 - 49	
	Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt												

Unternehmen mit beschäftigten Personen											Insgesamt
50 - 99		100 - 199		200 - 499		500 - 999		1.000 und mehr		Zahl der	
Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt											

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Entreprises avec personnes occupées											
	1		2		3 à 5		6 à 9		10 à 19		20 à 49	
	Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux												

Entreprises avec personnes occupées										Total	
50 à 99		100 à 199		200 à 499		500 à 999		1.000 et plus			
Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux											

Grunderhebung

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN UNTERNEHMEN
DES GROSSHANDELS NACH ARBEITSZEIT UND GESCHLECHT

99

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Beschäftigte Personen					
	Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte		Voll- und Teilzeitbeschäftigte	
	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt					

Enquête générale

PERSONNES OCCUPEES DANS LES ENTREPRISES DU COMMERCE
DE GROS SELON LA DUREE DU TRAVAIL ET LE SEXE

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Personnes occupées					
	A temps plein		A temps partiel		A temps plein et à temps partiel	
	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux					

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES GROSSHANDELS
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der örtlichen Einheiten des Grosshandels		Zahl der beschäftigten Personen	Umsatz		
	Insgesamt	darunter: örtliche Einheiten, die zu Unterneh- men anderer Wirt- schaftsbereiche gehören		Insgesamt	darunter: Umsatz der ört- lichen Einheiten, die zu Unterneh- men anderer Wirt- schaftsbereiche gehören	
						1
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt					

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE GROS
Tableau de synthèse

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'unités locales du commerce de gros		Nombre de personnes occupées	Chiffre d'affaires		
	Total	dont: appartenant à des entreprises dont l'activité principale est autre que le commerce de gros		Total	dont: chiffre d'affaires des unités locales appartenant à des entreprises dont l'activité principale est autre que le commerce de gros	
						1
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux					

Grunderhebung

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES GROSSHANDELS NACH DER
HAUPTTÄTIGKEIT DER UNTERNEHMEN, ZU DENEN SIE GEHÖREN

89

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Haupttätigkeit der Unternehmen, zu denen die örtlichen Einheiten gehören							
	Gross- handel	andere Bereiche						Insgesamt
		Produzierendes Gewerbe		Einzelhandel		Sonstige		
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten
	1	2	3	4	5	6	7	8
Zusammenfassung zum Grosshandel insgesamt								

Enquête générale

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE GROS
SELON L'ACTIVITE PRINCIPALE DES ENTREPRISES
AUXQUELLES ELLES APPARTIENNENT

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Activité principale des entreprises auxquelles appartiennent les unités locales							
	Commerce de gros	Autres secteurs						Total
		Industrie		Commerce de détail		Autres		
	Nombre d'unités locales	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales
	1	2	3	4	5	6	7	8
Récapitulation: totaux généraux								

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES GROSSHANDELS
NACH DER BELIEFERUNGSFORM

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Grosshandel mit hauptsächlich				Insgesamt	
	herkömmlicher Belieferung		Cash and Carry			
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen
	1	2	3	4	5	6
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt						

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE GROS
SELON LA FORME DES SERVICES FOURNIS

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Commerce de gros avec principalement				Total	
	service traditionnel		Cash and Carry			
	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées
	1	2	3	4	5	6
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux						

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Örtliche Einheiten mit beschäftigten Personen											
	1		2		3 - 5		6 - 9		10 - 19		20 - 49	
	Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt												

Örtliche Einheiten mit beschäftigten Personen											Insgesamt
50 - 99		100 - 199		200 - 499		500 - 999		1.000 und mehr		Zahl der	
Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der			
örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt											

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Unités locales avec personnes occupées											
	1		2		3 à 5		6 à 9		10 à 19		20 à 49	
	Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux												

Unités locales avec personnes occupées											Total	
50 à 99		100 à 199		200 à 499		500 à 999		1.000 et plus		Nombre		
Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		
d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux												

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN ÖRTLICHEN EINHEITEN DES GROSSHANDELS
NACH DER STELLUNG IM BETRIEB UND GESCHLECHT

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Örtliche Einheiten ohne Arbeitnehmer					Örtliche Einheiten mit Arbeitnehmern								
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der tätigen Inhaber		Zahl der mithelfenden Familienangehörigen		Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der tätigen Inhaber		Zahl der mithelfenden Familienangehörigen		Zahl der Lehrlinge		Zahl der sonstigen Arbeitnehmer	
		Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen		Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt														

PERSONNES OCCUPEES DANS LES UNITES LOCALES DU COMMERCE DE GROS
SELON LA SITUATION DANS L'ETABLISSEMENT ET LE SEXE

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Unités locales sans personnel salarié					Unités locales avec personnel salarié								
	Nombre d'unités locales	Nombre de propriétaires qui travaillent		Nombre d'aides familiaux		Nombre d'unités locales	Nombre de propriétaires qui travaillent		Nombre d'aides familiaux		Nombre d'apprentis		Nombre d'autres personnes salariées	
		Total	dont: femmes	Total	dont: femmes		Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux														

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN ÖRTLICHEN EINHEITEN
DES GROSSHANDELS NACH ARBEITSZEIT UND GESCHLECHT

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Beschäftigte Personen							
	in den örtlichen Einheiten ohne Arbeitnehmer				in den örtlichen Einheiten mit Arbeitnehmern			
	Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte		Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte	
	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6	7	8
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt							

Enquête générale PERSONNES OCCUPEES DANS LES UNITES LOCALES DU COMMERCE
DE GROS SELON LA DUREE DU TRAVAIL ET LE SEXE

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Personnes occupées							
	dans les unités locales sans personnel salarié				dans les unités locales avec personnel salarié			
	A temps plein		A temps partiel		A temps plein		A temps partiel	
	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6	7	8
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

EINZELHANDEL

COMMERCE DE DETAIL

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen des Einzelhandels	Zahl der dazugehörigen örtlichen Einheiten		Zahl der beschäftigten Personen	Lohn- und Gehalts- kosten	Umsatz
		Insgesamt	darunter: Zahl der örtlichen Einheiten mit Haupttätigkeit Einzelhandel			
	1	2	3	4	5	6
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt						

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL
Tableau de synthèse

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entreprises du commerce de détail	Nombre d'unités locales y appartenant		Nombre de personnes occupées	Coût salarial	Chiffre d'affaires
		Total	dont: nombre d'unités locales ayant comme activité principale le commerce de détail			
	1	2	3	4	5	6
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux						

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS
NACH DER VERBINDUNG MIT ANDEREN TÄTIGKEITEN

Haupt- tätigkeit	Unternehmen des Einzel- handels ohne Nebentätigkeit		Unternehmen des Einzelhandels mit einer oder mehreren Nebentätigkeiten (1)				
			Insgesamt		Zahl der Unternehmen mit Nebentätigkeit		
N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	im Grosshandel	im produzie- renden Gew.	in anderen Bereichen
	1	2	3	4	5	6	7
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt							

(1) Da ein Unternehmen Nebentätigkeiten in mehreren Wirtschaftsbereichen ausüben kann, muss die Zahl der Unternehmen der Kolonne 3 nicht übereinstimmen mit der Gesamtzahl der Unternehmen der Kolonnen 5 bis 7.

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL
SELON LA COMBINAISON AVEC D'AUTRES ACTIVITES

Activité principale	Entreprises du commerce de détail n'exerçant pas d'activités secondaires		Entreprises du commerce de détail exerçant une ou plusieurs activités secondaires (1)				
			Total		Nombre d'entreprises exerçant une activité secondaire relevant		
N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	du commerce de gros	de l'industrie	d'autres secteurs
	1	2	3	4	5	6	7
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

(1) Etant donné qu'une entreprise peut exercer des activités secondaires dans plus d'un secteur économique, le nombre d'entreprises figurant à la colonne 3 ne doit pas nécessairement être égal au total des nombres d'entreprises figurant aux colonnes 5 à 7.

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS
NACH DER HAUPTTÄTIGKEIT DER DAZUGEHÖRENDEN ÖRTLICHEN EINHEITEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unter- nehmen	Örtliche Einheiten mit Haupttätigkeit											Örtliche Einheiten insgesamt			
		im Einzelhandel			im Grosshandel			im produzierenden Gewerbe			in anderen Bereichen					
		Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt																

Enquête générale

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL
SELON L'ACTIVITE PRINCIPALE DES UNITES LOCALES QUI Y APPARTIENNENT

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entre- prises	Unités locales dont l'activité principale relève											Ensemble des unités locales			
		du commerce de détail			du commerce de gros			de l'industrie			d'autres secteurs					
		Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- aires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- aires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- aires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- aires	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- aires
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux																

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS
NACH DER WIRTSCHAFTLICHEN BINDUNG BEIM WARENBEZUG

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Unternehmen des Einzelhandels ohne wirtschaftliche Bindung		Unternehmen des Einzelhandels mit wirtschaftlicher Bindung									
			Anschlusskunden grosser Einzelhandelsunternehmen		Mitglieder von Einkaufsgenossenschaften und sonstige Einkaufsvereinigungen		Kunden einer freiwilligen Kette		An Produzenten gebunden		Konsumgenossenschaften und sonstige Zusammenschlüsse von Verbrauchern	
	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt											

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL
SELON LE LIEN ECONOMIQUE A L'APPROVISIONNEMENT

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Entreprises du commerce de détail sans lien économique		Entreprises du commerce de détail ayant un ou plusieurs liens économiques									
			Détaillants, clients des services d'achat des grandes entreprises de détail		Détaillants affiliés à une coopérative ou à un groupement d'achat de détaillants		Détaillants affiliés à une chaîne volontaire		Détaillants liés à l'industrie		Coopératives de consommation et autres groupements de consommateurs	
	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux											

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS
NACH DER WIRTSCHAFTLICHEN BINDUNG BEIM WARENBEZUG
UNTERGLIEDERT NACH UMSATZGRÖSSENKLASSEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Umsatz- größen- klassen (1)	Unternehmen des Einzel- handels ohne wirtschaft- liche Bindung	Unternehmen des Einzelhandels mit wirtschaftlicher Bindung				
			Anschluss- kunden gros- ser Einzel- handels- unternehmen	Mitglieder von Einkaufs- genossen- schaften und sonstigen Ein- kaufsvereini- gungen	Kunden einer freiwilligen Kette	An Produzenten gebunden	Konsumge- nossenschaf- ten und son- stige Zusam- menschlüsse von Verbrauchern
			1	2	3	4	5
Zusammenfassung zum Einzelhandel insgesamt							

(1) Siehe folgende Seite.

Enquête générale

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL
SELON LE LIEN ECONOMIQUE A L'APPROVISIONNEMENT
ET LE CHIFFRE D'AFFAIRES

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Classes de chiffre d'affaires (1)	Nombre d'entreprises sans lien économique	Nomre d'entreprises ayant un ou plusieurs liens économiques				
			Détaillants, clients des services d'achat des grandes entreprises de détail	Détaillants, affiliés à une coopérative ou à un groupement d'achat de détaillants	Détaillants affiliés à une chaîne volontaire	Détaillants liés à l'industrie	Coopératives de consom- mation et autres groupements de consom- mateurs
			1	2	3	4	5
Récapitulation: totaux généraux							

(1) Voir page suivante.

Deutschland

Klasse 1: unter 50.000 DM
 Klasse 2: von 50.000 bis unter 125.000 DM
 Klasse 3: von 125.000 bis unter 250.000 DM
 Klasse 4: von 250.000 bis unter 500.000 DM
 Klasse 5: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
 Klasse 6: von 1.000.000 bis unter 5.000.000 DM
 Klasse 7: von 5.000.000 bis unter 10.000.000 DM
 Klasse 8: von 10.000.000 bis unter 50.000.000 DM
 Klasse 9: 50.000.000 DM und mehr

Italia

classe 1: meno di 8.000.000 Lit.
 classe 2: da 8.000.000 a meno di 20.000.000 Lit.
 classe 3: da 20.000.000 a meno di 40.000.000 Lit.
 classe 4: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
 classe 5: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
 classe 6: da 160.000.000 a meno di 800.000.000 Lit.
 classe 7: da 800.000.000 a meno di 1.600.000.000 Lit.
 classe 8: da 1.600.000.000 a meno di 8.000.000.000 Lit.
 classe 9: 8.000.000.000 Lit. e più

Belgique

classe 1: moins de 600.000 Fb
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Fb
 classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Fb
 classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
 classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
 classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Fb
 classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Fb
 classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Fb
 classe 9: 600.000.000 Fb et plus

France

classe 1: moins de 60.000 Ffr
 classe 2: de 60.000 à moins de 150.000 Ffr
 classe 3: de 150.000 à moins de 300.000 Ffr
 classe 4: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
 classe 5: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
 classe 6: de 1.200.000 à moins de 6.000.000 Ffr
 classe 7: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Ffr
 classe 8: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Ffr
 classe 9: 60.000.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: minder dan 50.000 Fl
 Klasse 2: van 50.000 tot minder dan 125.000 Fl
 Klasse 3: van 125.000 tot minder dan 250.000 Fl
 Klasse 4: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
 Klasse 5: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
 Klasse 6: van 1.000.000 tot minder dan 5.000.000 Fl
 Klasse 7: van 5.000.000 tot minder dan 10.000.000 Fl
 Klasse 8: van 10.000.000 tot minder dan 50.000.000 Fl
 Klasse 9: 50.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: moins de 600.000 Flbg
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Flbg
 classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Flbg
 classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
 classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
 classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Flbg
 classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Flbg
 classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Flbg
 classe 9: 600.000.000 Flbg et plus

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS
NACH DER RECHTSFORM

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Zahl der					
	Unternehmen, die einem ein- zigen Inhaber oder einem Haushalt gehören	Personen- gesellschaften	Gesellschaften mit beschränk- ter Haftung	Aktien- gesellschaften	Genossen- schaften	Unternehmen sonstiger Rechtsformen
	1	2	3	4	5	6
Zusammenfassung zum Einzelhandel insgesamt						

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL
SELON LA FORME JURIDIQUE

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Nombre					
	d'entreprises appartenant à un seul pro- priétaire ou à un ménage	de sociétés de personnes	de sociétés à responsabilité limitée	de sociétés anonymes	de sociétés coopératives	d'entreprises d'autres formes juridiques
	1	2	3	4	5	6
Récapitulation: totaux généraux						

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stel- lig	Umsatzgrößenklassen (1)																	
	Klasse 1		Klasse 2		Klasse 3		Klasse 4		Klasse 5		Klasse 6		Klasse 7		Klasse 8		Klasse 9	
	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt																		

(1) Siehe folgende Seite.

Activité princi- pale — N. C. E. à 5 chif- fres	Classes de chiffre d'affaires (1)																	
	Classe 1		Classe 2		Classe 3		Classe 4		Classe 5		Classe 6		Classe 7		Classe 8		Classe 9	
	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- faires
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux																		

(1) Voir page suivante.

Deutschland

Klasse 1: unter 50.000 DM
Klasse 2: von 50.000 bis unter 125.000 DM
Klasse 3: von 125.000 bis unter 250.000 DM
Klasse 4: von 250.000 bis unter 500.000 DM
Klasse 5: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
Klasse 6: von 1.000.000 bis unter 5.000.000 DM
Klasse 7: von 5.000.000 bis unter 10.000.000 DM
Klasse 8: von 10.000.000 bis unter 50.000.000 DM
Klasse 9: 50.000.000 DM und mehr

Italia

classe 1: meno di 8.000.000 Lit.
classe 2: da 8.000.000 a meno di 20.000.000 Lit.
classe 3: da 20.000.000 a meno di 40.000.000 Lit.
classe 4: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
classe 5: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
classe 6: da 160.000.000 a meno di 800.000.000 Lit.
classe 7: da 800.000.000 a meno di 1.600.000.000 Lit.
classe 8: da 1.600.000.000 a meno di 8.000.000.000 Lit.
classe 9: 8.000.000.000 Lit. e più

Belgique

classe 1: moins de 600.000 Fb
classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Fb
classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Fb
classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Fb
classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Fb
classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Fb
classe 9: 600.000.000 Fb et plus

France

classe 1: moins de 60.000 Ffr
classe 2: de 60.000 à moins de 150.000 Ffr
classe 3: de 150.000 à moins de 300.000 Ffr
classe 4: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
classe 5: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
classe 6: de 1.200.000 à moins de 6.000.000 Ffr
classe 7: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Ffr
classe 8: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Ffr
classe 9: 60.000.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: minder dan 50.000 Fl
Klasse 2: van 50.000 tot minder dan 125.000 Fl
Klasse 3: van 125.000 tot minder dan 250.000 Fl
Klasse 4: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
Klasse 5: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
Klasse 6: van 1.000.000 tot minder dan 5.000.000 Fl
Klasse 7: van 5.000.000 tot minder dan 10.000.000 Fl
Klasse 8: van 10.000.000 tot minder dan 50.000.000 Fl
Klasse 9: 50.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: moins de 600.000 Flbg
classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Flbg
classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Flbg
classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Flbg
classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Flbg
classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Flbg
classe 9: 600.000.000 Flbg et plus

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Unternehmen mit beschäftigten Personen											
	1		2		3 - 5		6 - 9		10 - 19		20 - 49	
	Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt												

Unternehmen mit beschäftigten Personen										Insgesamt	
50 - 99		100 - 199		200 - 499		500 - 999		1.000 und mehr			
Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Personen
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt											

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Entreprises avec personnes occupées											
	1		2		3 à 5		6 à 9		10 à 19		20 à 49	
	Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux												

Entreprises avec personnes occupées										Total	
50 à 99		100 à 199		200 à 499		500 à 999		1.000 et plus			
Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées	d'entre-prises	de personnes occupées
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux											

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS
NACH DER ZAHL DER DAZUGEHÖRENENDEN ÖRTLICHEN EINHEITEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen mit einer örtlichen Einheit	Unternehmen mit mehreren örtlichen Einheiten									
		Gesamtzahl der		mit 2 bis 5 örtlichen Einheiten		mit 6 bis 10 örtlichen Einheiten		mit 11 bis 50 örtlichen Einheiten		mit mehr als 50 örtlichen Einheiten	
		Unternehmen	örtlichen Einheiten	Zahl der Unternehmen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der Unternehmen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der Unternehmen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der Unternehmen	Zahl der örtlichen Einheiten
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt											

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL
SELON LE NOMBRE D'UNITES LOCALES QUI Y APPARTIENNENT

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entreprises à établis- sement unique	Entreprises à établissements multiples									
		Nombre total		avec 2 à 5 unités locales		avec 6 à 10 unités locales		avec 11 à 50 unités locales		avec plus de 50 unités locales	
		d'entreprises	d'unités locales	Nombre d'entreprises	Nombre d'unités locales	Nombre d'entreprises	Nombre d'unités locales	Nombre d'entreprises	Nombre d'unités locales	Nombre d'entreprises	Nombre d'unités locales
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux											

Grunderhebung

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN UNTERNEHMEN
DES EINZELHANDELS NACH ARBEITSZEIT UND GESCHLECHT

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Beschäftigte Personen					
	Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte		Voll- und Teilzeitbeschäftigte	
	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt					

Enquête générale

PERSONNES OCCUPEES DANS LES ENTREPRISES DU COMMERCE
DE DETAIL, SELON LA DUREE DU TRAVAIL ET LE SEXE

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Personnes occupées					
	A temps plein		A temps partiel		A temps plein et à temps partiel	
	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux					

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES EINZELHANDELS
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der örtlichen Einheiten des Einzelhandels		Zahl der beschäftigten Personen	Umsatz		
	Insgesamt	darunter: örtliche Einheiten, die zu Unternehmen an- derer Wirt- schaftsbereiche gehören		Insgesamt	darunter: Umsatz der örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen an- derer Wirt- schaftsbereiche gehören	
						1
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt					

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE DETAIL
Tableau de synthèse

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'unités locales du commerce de détail		Nombre de personnes occupées	Chiffre d'affaires		
	Total	dont: appartenant à des entreprises dont l'activité principale est autre que le com- merce de détail		Total	dont: chiffre d'affaires des unités locales appartenant à des entreprises dont l'activité principale est autre que le com- merce de détail	
						1
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux					

Grunderhebung

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES EINZELHANDELS NACH DER
HAUPTTÄTIGKEIT DER UNTERNEHMEN, ZU DENEN SIE GEHÖREN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Haupttätigkeit der Unternehmen, zu denen die örtlichen Einheiten gehören							
	Einzel- handel	Andere Bereiche						Insgesamt
		Produzierendes Gewerbe		Grosshandel		Sonstige		
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten
	1	2	3	4	5	6	7	8
Zusammenfassung zum Einzelhandel insgesamt								

Enquête générale

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE DETAIL SELON L'ACTIVITE
PRINCIPALE DES ENTREPRISES AUXQUELLES ELLES APPARTIENNENT

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Activité principale des entreprises auxquelles appartiennent les unités locales							
	Commerce de détail	Autres secteurs						Total
		Industrie		Commerce de gros		Autres		
	Nombre d'unités locales	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales
	1	2	3	4	5	6	7	8
Récapitulation: totaux généraux								

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES EINZELHANDELS
NACH UMSATZGRÖSSENKLASSEN UND NACH DER HAUPTTÄTIGKEIT
DER UNTERNEHMEN, ZU DENEN SIE GEHÖREN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Umsatzgrös- senklassen der örtlichen Einheiten (1)	Zahl der örtlichen Einheiten				
		Insgesamt	davon: Zahl der örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen gehören mit Haupttätigkeit			
			im Einzelhandel	im produzie- renden Gewerbe	im Grosshandel	in anderen Bereichen
		1	2	3	4	5
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt						

(1) Siehe folgende Seite.

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE DETAIL
PAR CLASSE DE CHIFFRE D'AFFAIRES ET SELON L'ACTIVITE
PRINCIPALE DES ENTREPRISES AUXQUELLES ELLES APPARTIENNENT

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Classes de chiffre d'af- faires de l'unité locale (1)	Nombre d'unités locales				
		Total	dont: nombre d'unités locales qui appartiennent à des entreprises dont l'activité principale relève			
			du commerce de détail	de l'industrie	du commerce de gros	d'autres secteurs
		1	2	3	4	5
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux						

(1) Voir page suivante.

Deutschland

Klasse 1: unter 50.000 DM
Klasse 2: von 50.000 bis unter 125.000 DM
Klasse 3: von 125.000 bis unter 250.000 DM
Klasse 4: von 250.000 bis unter 500.000 DM
Klasse 5: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
Klasse 6: von 1.000.000 bis unter 5.000.000 DM
Klasse 7: von 5.000.000 bis unter 10.000.000 DM
Klasse 8: von 10.000.000 bis unter 50.000.000 DM
Klasse 9: 50.000.000 DM und mehr

France

classe 1: moins de 60.000 Ffr
classe 2: de 60.000 à moins de 150.000 Ffr
classe 3: de 150.000 à moins de 300.000 Ffr
classe 4: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
classe 5: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
classe 6: de 1.200.000 à moins de 6.000.000 Ffr
classe 7: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Ffr
classe 8: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Ffr
classe 9: 60.000.000 Ffr et plus

Italia

classe 1: meno di 8.000.000 Lit.
classe 2: da 8.000.000 a meno di 20.000.000 Lit.
classe 3: da 20.000.000 a meno di 40.000.000 Lit.
classe 4: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
classe 5: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
classe 6: da 160.000.000 a meno di 800.000.000 Lit.
classe 7: da 800.000.000 a meno di 1.600.000.000 Lit.
classe 8: da 1.600.000.000 a meno di 8.000.000.000 Lit.
classe 9: 8.000.000.000 Lit. e più

Nederland

Klasse 1: minder dan 50.000 Fl
Klasse 2: van 50.000 tot minder dan 125.000 Fl
Klasse 3: van 125.000 tot minder dan 250.000 Fl
Klasse 4: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
Klasse 5: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
Klasse 6: van 1.000.000 tot minder dan 5.000.000 Fl
Klasse 7: van 5.000.000 tot minder dan 10.000.000 Fl
Klasse 8: van 10.000.000 tot minder dan 50.000.000 Fl
Klasse 9: 50.000.000 Fl en meer

Belgique

classe 1: moins de 600.000 Fb
classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Fb
classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Fb
classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Fb
classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Fb
classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Fb
classe 9: 600.000.000 Fb et plus

Luxembourg

classe 1: moins de 600.000 Flbg
classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Flbg
classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Flbg
classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
classe 6: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Flbg
classe 7: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Flbg
classe 8: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Flbg
classe 9: 600.000.000 Flbg et plus

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES EINZELHANDELS NACH DER TECHNISCHEN BETRIEBSFORM
(OHNE TANKSTELLEN)

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Verkaufsbetriebe										Andere Betriebe (= Hilfsbetriebe)	
	Feste Verkaufsstellen				Versandhandel		Ambulanter Handel		Andere Verkaufsstellen			
	Ladenhandel und Handel vom Lager		Ortsfester Strassenverkaufsstand oder Kiosk									
	Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen	örtlichen Einheiten	beschäftigten Personen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt											

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE DETAIL SELON LA DEMARCHE AUPRES DES CONSOMMATEURS
(EXCEPTE POMPISTES)

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Etablissements de vente										Autres établissements (= établissements auxiliaires)	
	Vente à point fixe				Vente par correspondance		Commerce non sédentaire et ambulant		Autres établissements de vente			
	Magasins		Emplacements fixes sur les marchés									
	Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées	d'unités locales	de personnes occupées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux											

DIE VERKAUFSBETRIEBE DES EINZELHANDELS
NACH DER BETRIEBFORM

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Verkaufsbetriebe mit					
	überwiegend Bedienung				überwiegend Selbstbedienung	
	ausschliesslich Bedienung		Teilselbstbedienung			
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen
	1	2	3	4	5	6
	Zusammenfassung der Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt					

ETABLISSEMENTS DE VENTE DU COMMERCE DE DETAIL
SELON LA FORME DES SERVICES FOURNIS

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Etablissements de vente					
	principalement avec service				principalement en libre service	
	exclusivement avec service		avec libre service partiel			
	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées
	1	2	3	4	5	6
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux					

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES EINZELHANDELS
NACH DEN VERKAUFTEN SORTIMENTEN

(ohne Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art,
Hauptrichtung Nichtlebensmittel: N. C. E. 62. 9. 02)

Sortiment (1)		Zahl der örtlichen Einheiten, die hauptsächlich das in der Vorspalte angegebene Sortiment führen					
		Ins- gesamt	Zahl der örtlichen Einheiten, die daneben verkaufen: (siehe Bedeutung der Zahlen in der Vorspalte)				
			1	2	3	29
1	Nahrungsmittel (62. 1. 01-09)						
2	Getränke (62. 1. 10)						
3	Tabakwaren (62. 1. 11)						
4	Apotheken (62. 2. 01) und medizinische Artikel usw. (62. 2. 02)						
5	Kosmetische Artikel, Drogerieartikel, Reinigungsartikel (ohne Apotheken) (62. 2. 03 und 04)						
6	Bekleidung und Wäsche (62. 3. 01-11)						
7	Schuhe und Lederwaren (62. 3. 12 und 13)						
8	Möbel (62. 4. 02)						
9	Haushalts- und Küchengeräte (62. 4. 03-05)						
10	Leuchten (62. 4. 06)						
11	Eisen-, Blech- und Metallwaren (62. 4. 07)						
12	Keramische Erzeugnisse und Glaswaren (62. 4. 08)						
13	Radio, Fernsehen, Phono und Schallplatten (62. 4. 09)						
14	Holz-, Korb-, Flecht- und Plastikwaren (62. 4. 10)						
15	Tapeten und Fussbodenbelag (62. 4. 11)						
16	Sanitäre Artikel (62. 4. 12)						
17	Näh- und Strickmaschinen (62. 4. 13)						
18	Musikinstrumente (62. 4. 14)						
19	Antiquitäten (62. 4. 15)						
20	Fahrzeuge (62. 6. 01 und 02)						
21	Kraftstoffe und Schmierstoffe (62. 6. 03)						
22	Bücher, Zeitschriften, Schreibwaren (62. 7. 01 und 02)						
23	Büromöbel, Büromaschinen (62. 7. 03)						
24	Sammlerbriefmarken (62. 7. 04)						
25	Foto und optische Geräte (62. 8. 01)						
26	Uhren, Schmuck und Silberwaren (62. 8. 02)						
27	Spiel- und Sportartikel (62. 8. 03 und 04)						
28	Sonstige Waren (62. 8. 05-11)						
29	Insgesamt						

(1) Die Nummern in Klammern beziehen sich auf die N. C. E. Sie dienen nur zur Sortimentsabgrenzung.

(excepté commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers
avec vente prédominante de produits non alimentaires: N. C. E. 62. 9. 02)

Assortiments (1)		Nombre d'unités locales vendant en ordre principal l'assortiment désigné à la première colonne					
		Total	Nombre d'unités locales vendant à titre accessoire: (voir intitulé à la première colonne)				
			1	2	3	29
1	Produits alimentaires (62. 1. 01-09)						
2	Boissons (62. 1. 10)						
3	Produits du tabac (62. 1. 11)						
4	Pharmacies (62. 2. 01) et instruments et articles médicaux, etc. (62. 2. 02)						
5	Parfumerie, articles de toilette, droguerie et produits d'entretien (à l'exclusion des pharmacies) (62. 2. 03 et 04)						
6	Habillement et textiles (62. 3. 01-11)						
7	Chaussures et produits en cuir (62. 3. 12 et 13)						
8	Meubles (62. 4. 02)						
9	Appareils ménagers et pour la cuisine (62. 4. 03-05)						
10	Articles pour l'éclairage (62. 4. 06)						
11	Quincaillerie (62. 4. 07)						
12	Céramique et verrerie (62. 4. 08)						
13	Appareils électriques pour la reproduction du son et de l'image, disques (62. 4. 09)						
14	Bois, liège, vannerie et articles en matière plastique (62. 4. 10)						
15	Papiers peints et tapis de sol (62. 4. 11)						
16	Articles sanitaires (62. 4. 12)						
17	Machines à coudre et à tricoter (62. 4. 13)						
18	Instruments de musique (62. 4. 14)						
19	Antiquités (62. 4. 15)						
20	Véhicules 62. 6. 01 et 02)						
21	Carburants et lubrifiants (62. 6. 03)						
22	Livres, périodiques et articles de papeterie (62. 7. 01 et 02)						
23	Meubles de bureau, machines de bureau (62. 7. 03)						
24	Timbres-poste de collection (62. 7. 04)						
25	Articles pour la photo et l'optique 62. 8. 01)						
26	Horlogerie et articles de bijouterie (62. 8. 02)						
27	Jouets et articles de sport (62. 8. 03 et 04)						
28	Autres articles (62. 8. 05-11)						
29	Total						

(1) Les numéros entre parenthèses se réfèrent à la N. C. E. Ils ne servent qu'à la délimitation de l'assortiment.

Sortiment (1)		Zahl der örtlichen Einheiten, die hauptsächlich das in der Vorspalte angegebene Sortiment führen					
		Ins- gesamt	Zahl der örtlichen Einheiten, die daneben verkaufen: (siehe Bedeutung der Zahlen in der Vorspalte)				
			1	2	3	29
1	Nahrungsmittel (62. 1. 01-09)						
2	Getränke (62. 1. 10)						
3	Tabakwaren (62. 1. 11)						
4	Apotheken (62. 2. 01) und medizinische Artikel usw. (62. 2. 02)						
5	Kosmetische Artikel, Drogerieartikel, Reinigungsartikel (ohne Apotheken) (62. 2. 03 und 04)						
6	Bekleidung und Wäsche (62. 3. 01-11)						
7	Schuhe und Lederwaren (62. 3. 12 und 13)						
8	Möbel (62. 4. 02)						
9	Haushalts- und Küchengeräte (62. 4. 03-05)						
10	Leuchten (62. 4. 06)						
11	Eisen-, Blech- und Metallwaren (62. 4. 07)						
12	Keramische Erzeugnisse und Glaswaren (62. 4. 08)						
13	Radio, Fernsehen, Phono und Schallplatten (62. 4. 09)						
14	Holz-, Korb-, Flecht- und Plastikwaren (62. 4. 10)						
15	Tapeten und Fussbodenbelag (62. 4. 11)						
16	Sanitäre Artikel (62. 4. 12)						
17	Näh- und Strickmaschinen (62. 4. 13)						
18	Musikinstrumente (62. 4. 14)						
19	Antiquitäten (62. 4. 15)						
20	Fahrzeuge (62. 6. 01 und 02)						
21	Kraftstoffe und Schmierstoffe (62. 6. 03)						
22	Bücher, Zeitschriften, Schreibwaren (62. 7. 01 und 02)						
23	Büromöbel, Büromaschinen (62. 7. 03)						
24	Sammlerbriefmarken (62. 7. 04)						
25	Foto und optische Geräte (62. 8. 01)						
26	Uhren, Schmuck und Silberwaren (62. 8. 02)						
27	Spiel- und Sportartikel (62. 8. 03 und 04)						
28	Sonstige Waren (62. 8. 05-11)						
29	Insgesamt						

(1) Die Nummern in Klammern beziehen sich auf die N. C. E. Sie dienen nur zur Sortimentsabgrenzung.

Assortiments (1)		Nombre d'unités locales vendant en ordre principal l'assortiment désigné à la première colonne					
		Total	Nombre d'unités locales vendant à titre accessoire: (voir intitulé à la première colonne)				
			1	2	3	29
1	Produits alimentaires (62. 1. 01-09)						
2	Boissons (62. 1. 10)						
3	Produits du tabac (62. 1. 11)						
4	Pharmacies (62. 2. 01) et instruments et articles médicaux, etc. (62. 2. 02)						
5	Parfumerie, articles de toilette, droguerie et produits d'entretien (à l'exclusion des pharmacies) (62. 2. 03 et 04)						
6	Habillement et textiles (62. 3. 01-11)						
7	Chaussures et produits en cuir (62. 3. 12 et 13)						
8	Meubles (62. 4. 02)						
9	Appareils ménagers et pour la cuisine (62. 4. 03-05)						
10	Articles pour l'éclairage (62. 4. 06)						
11	Quincaillerie (62. 4. 07)						
12	Céramique et verrerie (62. 4. 08)						
13	Appareils électriques pour la reproduction du son et de l'image, disques (62. 4. 09)						
14	Bois, liège, vannerie et articles en matière plastique (62. 4. 10)						
15	Papiers peints et tapis de sol (62. 4. 11)						
16	Articles sanitaires (62. 4. 12)						
17	Machines à coudre et à tricoter (62. 4. 13)						
18	Instruments de musique (62. 4. 14)						
19	Antiquités (62. 4. 15)						
20	Véhicules (62. 6. 01 et 02)						
21	Carburants et lubrifiants (62. 6. 03)						
22	Livres, périodiques et articles de papeterie (62. 7. 01 et 02)						
23	Meubles de bureau, machines de bureau (62. 7. 03)						
24	Timbres-poste de collection (62. 7. 04)						
25	Articles pour la photo et l'optique (62. 8. 01)						
26	Horlogerie et articles de bijouterie (62. 8. 02)						
27	Jouets et articles de sport (62. 8. 03 et 04)						
28	Autres articles (62. 8. 05-11)						
29	Total						

(1) Les numéros entre parenthèses se réfèrent à la N. C. E. Ils ne servent qu'à la délimitation de l'assortiment.

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Örtliche Einheiten mit beschäftigten Personen											
	1		2		3 - 5		6 - 9		10 - 19		20 - 49	
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt												

Örtliche Einheiten mit beschäftigten Personen										Insgesamt	
50 - 99		100 - 199		200 - 499		500 - 999		1.000 und mehr			
Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt											

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Unités locales avec personnes occupées											
	1		2		3 à 5		6 à 9		10 à 19		20 à 49	
	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux												

Unités locales avec personnes occupées										Total	
50 à 99		100 à 199		200 à 499		500 à 999		1.000 et plus			
Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux											

Grunderhebung

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN ÖRTLICHEN EINHEITEN DES EINZELHANDELS
NACH DER STELLUNG IM BETRIEB UND GESCHLECHT

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Örtliche Einheiten ohne Arbeitnehmer					Örtliche Einheiten mit Arbeitnehmer								
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der tätigen Inhaber		Zahl der mithelfenden Familienangehörigen		Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der tätigen Inhaber		Zahl der mithelfenden Familienangehörigen		Zahl der Lehrlinge		Zahl der sonstigen Arbeitnehmer	
		Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen		Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt														

Enquête générale

PERSONNES OCCUPEES DANS LES UNITES LOCALES DU COMMERCE DE DETAIL,
SELON LA SITUATION DANS L'ETABLISSEMENT ET LE SEXE

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Unités locales sans personnel salarié					Unités locales avec personnel salarié								
	Nombre d'unités locales	Nombre de propriétaires qui travaillent		Nombre d'aides familiaux		Nombre d'unités locales	Nombre de propriétaires qui travaillent		Nombre d'aides familiaux		Nombre d'apprentis		Nombre d'autres personnes salariées	
		Total	dont: femmes	Total	dont: femmes		Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux														

Grunderhebung

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN ÖRTLICHEN EINHEITEN
DES EINZELHANDELS NACH ARBEITSZEIT UND GESCHLECHT

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Beschäftigte Personen							
	in den örtlichen Einheiten ohne Arbeitnehmer				in den örtlichen Einheiten mit Arbeitnehmern			
	Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte		Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte	
	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6	7	8
	Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt							

Enquête générale PERSONNES OCCUPEES DANS LES UNITES LOCALES DU COMMERCE
DE DETAIL SELON LA DUREE DE TRAVAIL ET LE SEXE

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Personnes occupées							
	dans les unités locales sans personnel salarié				dans les unités locales avec personnel salarié			
	A temps plein		A temps partiel		A temps plein		A temps partiel	
	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6	7	8
	Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES EINZELHANDELS NACH GEMEINDEGRÖSSENKLASSEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Gemeinden mit Einwohnern													
	weniger als 2.000		2.000 bis unter 5.000		5.000 bis unter 10.000		10.000 bis unter 50.000		50.000 bis unter 100.000		100.000 bis unter 500.000		500.000 und mehr	
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zusammenfassung zum Einzelhandel insgesamt														

UNITES LOCALES DU COMMERCE DE DETAIL SELON LA CLASSE DE GRANDEUR DE LA COMMUNE
DANS LAQUELLE ELLES SONT SITUEES

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Communes avec habitants													
	moins de 2.000		de 2.000 à moins de 5.000		de 5.000 à moins de 10.000		de 10.000 à moins de 50.000		de 50.000 à moins de 100.000		de 100.000 à moins de 500.000		500.000 et plus	
	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Récapitulation: totaux généraux														

HANDELSVERMITTLUNG

INTERMEDIAIRES DU COMMERCE

DIE UNTERNEHMEN DER HANDELSVERMITTLUNG
Grundtabelle

Haupttätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Betriebsform	Zahl der Unternehmen	Zahl der beschäftigten Personen	Lohn- und Gehaltskosten	Provisionen	Umsatz (= im eigenen Namen)
		1	2	3	4	5
63.1	Handelsvertreter Kommissionsagenten, Makler Zentraleinkaufsstellen, Einkaufsvereinigungen, Freiwillige Ketten Privatvertreter					
	Insgesamt					
.....					
Zusammenfassung zur Handelsvermittlung insgesamt						

ENTREPRISES DES INTERMEDIAIRES DU COMMERCE
Tableau de synthèse

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Mode d'exercice de la fonction	Nombre d'entreprises	Nombre de personnes occupées	Coût salarial	Commissions	Chiffre d'affaires (= en nom propre)
		1	2	3	4	5
63.1	Agent commercial, ou représentant non salarié Commissionnaire, ou courtier Centrale d'achat, ou coopérative ou groupement d'achat de détaillants, ou groupement d'achat ou chaîne volont. Représentant indépendant vendant de porte à porte					
	Total					
.....					
Récapitulation: totaux généraux						

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DER HANDELSVERMITTLUNG
NACH DER VERBINDUNG MIT ANDEREN TÄTIGKEITEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Unternehmen der Handelsver- mittlung ohne Nebentätigkeiten		Unternehmen der Handelsvermittlung mit einer oder mehreren Nebentätigkeiten (1)			
			Insgesamt		Zahl der Unternehmen mit Nebentätigkeiten	
	Zahl der Unternehmen	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der Unternehmen	Zahl der beschäftigten Personen	im Grosshandel	in anderen Bereichen
	1	2	3	4	5	6
Zusammenfassung zur Handelsvermittlung insgesamt						

(1) Da ein Unternehmen Nebentätigkeiten in mehreren Wirtschaftsbereichen ausüben kann, muss die Zahl der Unternehmen der Kolonne 3 nicht übereinstimmen mit der Gesamtzahl der Unternehmen der Kolonnen 5 und 6.

Enquête générale

ENTREPRISES DES INTERMÉDIAIRES DU COMMERCE
SELON LA COMBINAISON AVEC D'AUTRES ACTIVITÉS

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Entreprises des intermédiaires du commerce n'exerçant pas d'activités secondaires		Entreprises des intermédiaires du commerce exerçant une ou plusieurs activités secondaires (1)			
			Total		Nombre d'entreprises exerçant une activité secondaire relevant	
	Nombre d'entreprises	Nombre de personnes occupées	Nombre d'entreprises	Nombre de personnes occupées	du commerce de gros	d'autres secteurs
	1	2	3	4	5	6
Récapitulation: totaux généraux						

(1) Etant donné qu'une entreprise peut exercer des activités secondaires dans plus d'un secteur économique, le nombre d'entreprises figurant à la colonne 3 ne doit pas nécessairement être égal au total des nombres d'entreprises figurant aux colonnes 5 et 6.

Betriebsform	Zahl der			
	Unternehmen, die einem einzigen Inhaber oder einem Haushalt gehören	Personengesellschaften	Gesellschaften mit beschränkter Haftung	Unternehmen sonstiger Rechtsformen
	1	2	3	4
Handelsvertreter Kommissionsagenten, Makler Zentraleinkaufsstellen, Einkaufsvereinigungen, Freiwillige Ketten Privatvertreter				
Insgesamt				

Mode d'exercice de la fonction	Nombre			
	d'entreprises appartenant à un seul propriétaire ou à un ménage	de sociétés de personnes	de sociétés à responsabilité limitée	d'entreprises d'autres formes juridiques
	1	2	3	4
Agent commercial, ou représentant non salarié Commissionnaire, ou courtier Centrale d'achat, ou coopérative ou groupement d'achat de détaillants, ou groupement d'achat ou chaîne volontaire Représentant indépendant vendant de porte à porte				
Total				

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DER HANDELSVERMITTLUNG OHNE UMSATZ
(= IM EIGENEN NAMEN)

Provisions- größenklassen (1)	Handelsvertreter		Kommissionsagenten, Handelsmakler		Zentraleinkaufsstellen, Einkaufsvereinigungen, freiwillige Ketten		Privatvertreter		Handelsvermittlung insgesamt	
	Zahl der Unternehmen	Provision	Zahl der Unternehmen	Provision	Zahl der Unternehmen	Provision	Zahl der Unternehmen	Provision	Zahl der Unternehmen	Provision
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Klasse 1 bis Klasse 7										
Insgesamt										

(1) Siehe folgende Seite.

Enquête générale

ENTREPRISES DES INTERMEDIAIRES DU COMMERCE QUI N'ONT PAS REALISE
DE CHIFFRE D'AFFAIRES (= EN NOM PROPRE)

Classes de commissions (1)	Agents commerciaux et représentants non salariés		Commissionnaires et courtiers		Centrales d'achat, coopéra- tives ou groupement d'achat de détaillants, ou groupe- ments d'achat ou chaînes volontaires		Représentants indépendants vendant de porte à porte		Total intermédiaires du commerce	
	Nombre d'entreprises	Commissions	Nombre d'entreprises	Commissions	Nombre d'entreprises	Commissions	Nombre d'entreprises	Commissions	Nombre d'entreprises	Commissions
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Classe 1 à Classe 7										
Total										

(1) Voir page suivante.

Deutschland

Klasse 1: unter 20.000 DM
Klasse 2: von 20.000 bis unter 50.000 DM
Klasse 3: von 50.000 bis unter 100.000 DM
Klasse 4: von 100.000 bis unter 250.000 DM
Klasse 5: von 250.000 bis unter 500.000 DM
Klasse 6: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
Klasse 7: 1.000.000 DM und mehr

Italie

classe 1: meno di 3.000.000 Lit.
classe 2: da 3.000.000 a meno di 8.000.000 Lit.
classe 3: da 8.000.000 a meno di 16.000.000 Lit.
classe 4: da 16.000.000 a meno di 40.000.000 Lit.
classe 5: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
classe 6: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
classe 7: 160.000.000 Lit. e più

Belgique

classe 1: moins de 250.000 Fb
classe 2: de 250.000 à moins de 600.000 Fb
classe 3: de 600.000 à moins de 1.200.000 Fb
classe 4: de 1.200.000 à moins de 3.000.000 Fb
classe 5: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
classe 6: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
classe 7: 12.000.000 Fb et plus

France

classe 1: moins de 25.000 Ffr
classe 2: de 25.000 à moins de 60.000 Ffr
classe 3: de 60.000 à moins de 120.000 Ffr
classe 4: de 120.000 à moins de 300.000 Ffr
classe 5: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
classe 6: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
classe 7: 1.200.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: minder dan 20.000 Fl
Klasse 2: van 20.000 tot minder dan 50.000 Fl
Klasse 3: van 50.000 tot minder dan 100.000 Fl
Klasse 4: van 100.000 tot minder dan 250.000 Fl
Klasse 5: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
Klasse 6: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
Klasse 7: 1.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: moins de 250.000 Flbg
classe 2: de 250.000 à moins de 600.000 Flbg
classe 3: de 600.000 à moins de 1.200.000 Flbg
classe 4: de 1.200.000 à moins de 3.000.000 Flbg
classe 5: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
classe 6: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
classe 7: 12.000.000 Flbg et plus

DIE UNTERNEHMEN DER HANDELSVERMITTLUNG MIT UMSATZ
(= IM EIGENEN NAMEN)

Provisions- größen- klassen (1)	Handelsvertreter			Kommissionsagenten, Handelsmakler			Zentraleinkaufsstellen, Verkaufsvereinigungen, Freiwillige Ketten			Privatvertreter			Handelsvermittlung insgesamt		
	Zahl der Unter- nehmen	Provision	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Provision	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Provision	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Provision	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Provision	Umsatz
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Klasse 1 bis Klasse 7															
Insgesamt															

(1) Siehe folgende Seite.

ENTREPRISES DES INTERMEDIAIRES DU COMMERCE QUI ONT REALISE
UN CHIFFRE D'AFFAIRES (= EN NOM PROPRE)

Classes de commissions (1)	Agents commerciaux et représentants non salarié			Commissionnaires et courtiers			Centrales d'achat, coopéra- tives ou groupements d'achats de détaillants, ou groupe- ments d'achats, ou chaînes volontaires			Représentants indépendants vendant de porte à porte			Total intermédiaires du commerce		
	Nombre d'entre- prises	Commis- sions	Chiffre d'affaires	Nombre d'entre- prises	Commis- sions	Chiffre d'affaires	Nombre d'entre- prises	Commis- sions	Chiffre d'affaires	Nombre d'entre- prises	Commis- sions	Chiffre d'affaires	Nombre d'entre- prises	Commis- sions	Chiffre d'affaires
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Classe 1 à Classe 7															
Total															

(1) Voir page suivante.

Deutschland

Klasse 1: unter 20.000 DM
Klasse 2: von 20.000 bis unter 50.000 DM
Klasse 3: von 50.000 bis unter 100.000 DM
Klasse 4: von 100.000 bis unter 250.000 DM
Klasse 5: von 250.000 bis unter 500.000 DM
Klasse 6: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
Klasse 7: 1.000.000 DM und mehr

Italie

classe 1: meno di 3.000.000 Lit.
classe 2: da 3.000.000 a meno di 8.000.000 Lit.
classe 3: da 8.000.000 a meno di 16.000.000 Lit.
classe 4: da 16.000.000 a meno di 40.000.000 Lit.
classe 5: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
classe 6: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
classe 7: 160.000.000 Lit. e più

Belgique

classe 1: moins de 250.000 Fb
classe 2: de 250.000 à moins de 600.000 Fb
classe 3: de 600.000 à moins de 1.200.000 Fb
classe 4: de 1.200.000 à moins de 3.000.000 Fb
classe 5: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
classe 6: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
classe 7: 12.000.000 Fb et plus

France

classe 1: moins de 25.000 Ffr
classe 2: de 25.000 à moins de 60.000 Ffr
classe 3: de 60.000 à moins de 120.000 Ffr
classe 4: de 120.000 à moins de 300.000 Ffr
classe 5: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
classe 6: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
classe 7: 1.200.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: minder dan 20.000 Fl
Klasse 2: van 20.000 tot minder dan 50.000 Fl
Klasse 3: van 50.000 tot minder dan 100.000 Fl
Klasse 4: van 100.000 tot minder dan 250.000 Fl
Klasse 5: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
Klasse 6: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
Klasse 7: 1.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: moins de 250.000 Flbg
classe 2: de 250.000 à moins de 600.000 Flbg
classe 3: de 600.000 à moins de 1.200.000 Flbg
classe 4: de 1.200.000 à moins de 3.000.000 Flbg
classe 5: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
classe 6: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
classe 7: 12.000.000 Flbg et plus

DIE UNTERNEHMEN DER HANDELSVERMITTLUNG
NACH BESCHÄFTIGTEN-GRÖSSENKLASSEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Unternehmen mit beschäftigten Personen														Insgesamt	
	1		2		3		4		5		6-9		10 und mehr		Zahl der	
	Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen	Unter- nehmen	beschäf- tigten Per- sonen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Zusammenfassung zur Handelsvermittlung insgesamt																

ENTREPRISES DES INTERMEDIAIRES DU COMMERCE
SELON LE NOMBRE DE PERSONNES OCCUPEES

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Entreprises avec personnes occupées														Total	
	1		2		3		4		5		6 à 9		10 et plus		Nombre	
	Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
	d'entre- prises	de per- sonnes occupées	d'entre- prises	de per- sonnes occupées	d'entre- prises	de per- sonnes occupées	d'entre- prises	de per- sonnes occupées	d'entre- prises	de per- sonnes occupées	d'entre- prises	de per- sonnes occupées	d'entre- prises	de per- sonnes occupées	d'entre- prises	de per- sonnes occupées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Récapitulation: totaux généraux																

Grunderhebung

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN UNTERNEHMEN
DER HANDELSVERMITTLUNG NACH DER STELLUNG
IM UNTERNEHMEN UND GESCHLECHT

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Zahl der tätigen Inhaber		Zahl der mithelfenden Familienangehörigen		Zahl der Arbeitnehmer		Gesamtzahl der beschäftigten Personen	
	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6	7	8
Zusammenfassung zur Handelsvermittlung insgesamt								

Enquête générale

PERSONNES OCCUPEES DANS LES ENTREPRISES
DES INTERMEDIAIRES DU COMMERCE SELON LEUR SITUATION
DANS L'ENTREPRISE ET LE SEXE

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Nombre de proprié- taires qui travaillent		Nombre d'aides familiaux		Nombre de salariés		Nombre total de personnes occupées	
	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6	7	8
Récapitulation: totaux généraux								

HANDELSVERTRETER:
UNTERNEHMEN UND ANZAHL DER ÜBERNOMMENEN VERTRETUNGEN

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Unternehmen der Handelsvertreter mit Vertretungen für Auftraggeber						Gesamt- zahl der Unter- nehmen (1)	Gesamt- zahl der Ver- tretungen
	aus dem Inland		aus anderen EWG- Ländern		aus Drittländern			
	Zahl der Unter- nehmen	Zahl der Ver- tretungen	Zahl der Unter- nehmen	Zahl der Ver- tretungen	Zahl der Unter- nehmen	Zahl der Ver- tretungen		
	1	2	3	4	5	6		
	Zusammenfassung zu insgesamt							

(1) Ein Unternehmen kann Vertretungen mit Auftraggebern aus mehreren Ländern abgeschlossen haben; daraus ergibt sich, dass die Gesamtzahl der Kolonne 7 nicht unbedingt der Gesamtzahl der Kolonnen 1, 3 und 5 entsprechen muss.

AGENTS COMMERCIAUX ET REPRESENTANTS NON SALARIES:
ENTREPRISES ET NOMBRE DE CONTRATS DE REPRESENTATION

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Entreprises des agents commerciaux et représentants non salariés ayant conclu des contrats de représentation avec des commettants						Nombre total d'entre- prises (1)	Nombre total de contrats
	de l'intérieur du pays		d'autres pays de la CEE		de pays tiers			
	Nombre d'entre- prises	Nombre de contrats	Nombre d'entre- prises	Nombre de contrats	Nombre d'entre- prises	Nombre de contrats		
	1	2	3	4	5	6		
	Récapitulation: totaux généraux							

(1) Etant donné qu'une entreprise peut avoir conclu des contrats avec des commettants de plusieurs pays, le total figurant à la colonne 7 ne doit pas nécessairement correspondre au total des chiffres figurant aux colonnes 1, 3 et 5.

Grunderhebung

HANDELSVERTRETER: UNTERNEHMEN
NACH DER ANZAHL DER ÜBERNOMMENEN VERTRETUNGEN

Haupttätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Zahl der Unternehmen mit Vertretungen				Gesamtzahl der Unternehmen
	1	2-4	5-9	10 und mehr	
	1	2	3	4	5
Zusammenfassung zu insgesamt					

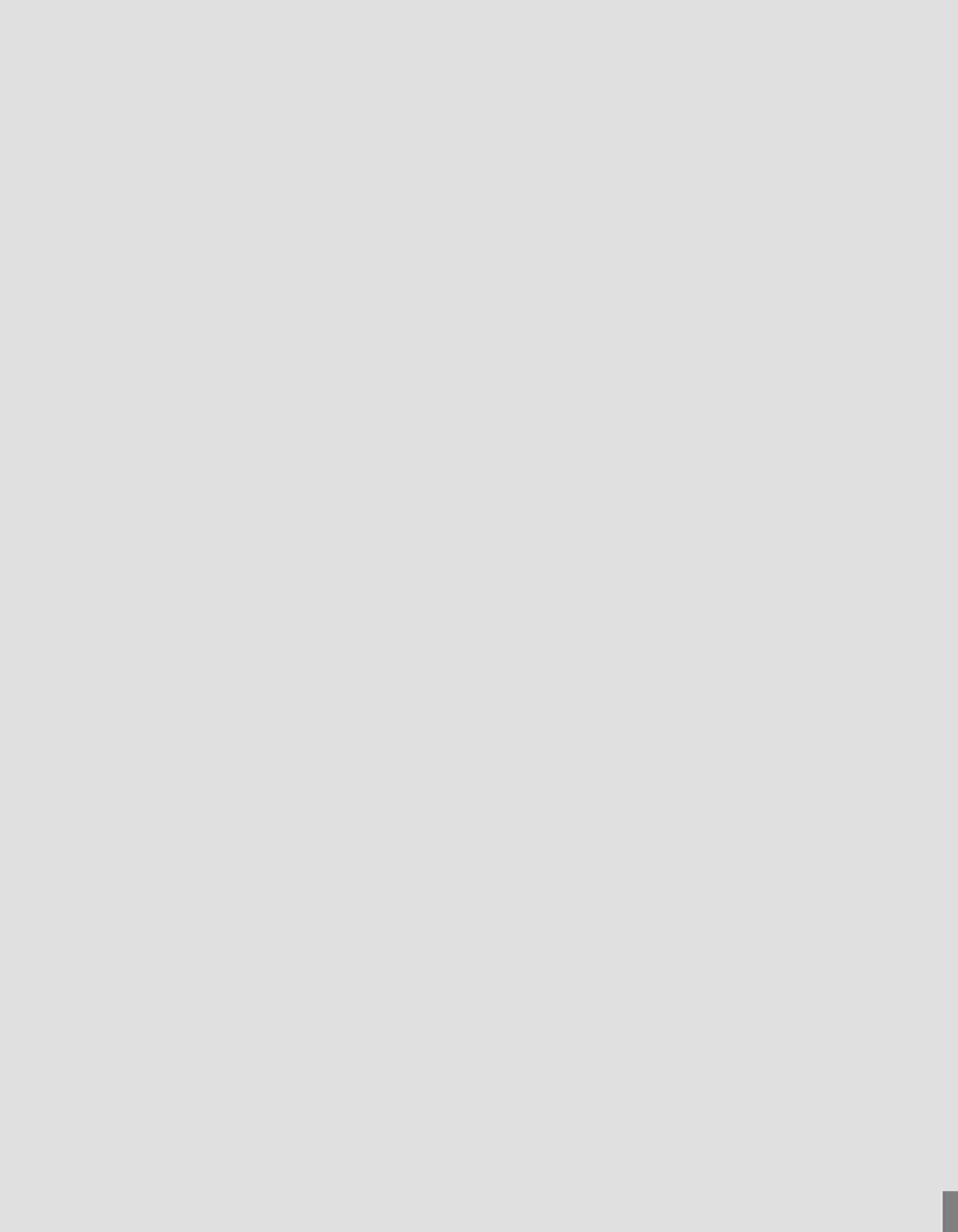
Enquête générale

AGENTS COMMERCIAUX ET REPRESENTANTS NON SALARIE:
ENTREPRISES SELON LE NOMBRE DE CONTRATS
DE REPRESENTATION CONCLUS

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Nombre d'entreprises ayant conclu contrats de représentation				Nombre total d'entreprises
	1	de 2 à 4	de 5 à 9	10 et plus	
	1	2	3	4	5
Récapitulation: totaux généraux					

HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

HOTELLERIE ET RESTAURATION



Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Zahl der Unternehmen des Hotel- und Gaststätten- gewerbes	Zahl der dazugehörenden örtlichen Einheiten		Zahl der beschäftigten Personen	Lohn- und Gehaltskosten	Umsatz
		Insgesamt	darunter: mit Haupttätigkeit im Hotel- und Gaststätten- gewerbe			
	1	2	3	4	5	6
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt						

Tableau de synthèse

Activité principale — 8 positions	Nombre d'entreprises de l'hôtellerie et de la restauration	Nombre d'unités locales y appartenant		Nombre de personnes occupées	Coût salarial	Chiffre d'affaires
		Total	dont: avec activité principale l'hôtellerie et la restauration			
	1	2	3	4	5	6
Récapitulation: totaux généraux						

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
NACH DER VERBINDUNG MIT ANDEREN TÄTIGKEITEN

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes ohne Nebentätigkeiten		Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes mit einer oder mehreren Nebentätigkeiten (1)				
			Insgesamt		Zahl der Unternehmen mit Nebentätigkeiten		
	Zahl der Unternehmen	Umsatz	Zahl der Unternehmen	Umsatz	im Einzelhandel	in der Land- wirtschaft und Fischerei	in anderen Bereichen
	1	2	3	4	5	6	7
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt							

(1) Da ein Unternehmen Nebentätigkeiten in mehreren Wirtschaftsbereichen ausüben kann, muss die Zahl der Unternehmen der Kolonne 3 nicht übereinstimmen mit der Gesamtzahl der Unternehmen der Kolonnen 5 bis 7.

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
SELON LA COMBINAISON AVEC D'AUTRES ACTIVITES

Activité principale — 8 positions	Entreprises de l'hôtellerie et de la restauration n'exerçant pas d'activités secondaires		Entreprises de l'hôtellerie et de la restauration exerçant une ou plusieurs activités secondaires (1)				
			Total		Nombre d'entreprises exerçant une activité secondaire relevant		
	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	du commerce de détail	de l'agri- culture et de la pêche	d'autres secteurs
	1	2	3	4	5	6	7
Récapitulation: totaux généraux							

(1) Etant donné qu'une entreprise peut exercer des activités secondaires dans plus d'un secteur économique, le nombre d'entreprises figurant à la colonne 3 ne doit pas nécessairement être égal au total des nombres d'entreprises figurant aux colonnes 5 à 7.

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES NACH DER HAUPTTÄTIGKEIT DER DAZUGEHÖRENENDEN ÖRTLICHEN EINHEITEN

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Zahl der Unter- nehmen	Örtliche Einheiten mit Haupttätigkeit											Örtliche Einheiten insgesamt		
		im Hotel- und Gaststättengewerbe			im Einzelhandel			in der Landwirtschaft und Fischerei			in anderen Bereichen				
		Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen	Umsatz	Zahl der ört- lichen Einheiten	Zahl der beschäf- tigten Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt															

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION SELON L'ACTIVITE PRINCIPALE DES UNITES LOCALES QUI Y APPARTIENNENT

Activité principale — 8 positions	Nombre d'entre- prises	Unités locales dont l'activité principale relève											Ensemble des unités locales		
		de l'hôtellerie et de la restauration			du commerce de détail			de l'agriculture et de la pêche			d'autres secteurs				
		Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- fares	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- fares	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- fares	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées	Chiffre d'af- fares	Nombre d'unités locales	Nombre de per- sonnes occupées
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Récapitulation: totaux généraux															

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
NACH DER RECHTSFORM

124

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Zahl der					
	Unternehmen, die einem ein- zigen Inhaber oder Haushalt gehören	Personen- gesellschaften	Gesellschaften mit beschränk- ter Haftung	Aktien- gesellschaften	Genossen- schaften	Unternehmen sonstiger Rechtsformen
	1	2	3	4	5	6
	Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt					

Enquête générale

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
SELON LEUR FORME JURIDIQUE

Activité principale — 8 positions	Nombre					
	d'entreprises appartenant à un seul pro- priétaire ou à un ménage	de sociétés de personnes	de sociétés à responsabilité limitée	de sociétés anonymes	de sociétés coopératives	d'entreprises d'autres formes juridiques
	1	2	3	4	5	6
	Récapitulation: totaux généraux					

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
NACH UMSATZGRÖSSENKLASSEN

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Umsatzgrößenklassen (1)													
	Klasse 1		Klasse 2		Klasse 3		Klasse 4		Klasse 5		Klasse 6		Klasse 7	
	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz	Zahl der Unter- nehmen	Umsatz
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt														

(1) Siehe folgende Seite.

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
PAR CLASSE DE CHIFFRE D'AFFAIRES

Activité principale — 8 positions	Classe de chiffre d'affaires (1)													
	Classe 1		Classe 2		Classe 3		Classe 4		Classe 5		Classe 6		Classe 7	
	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- fares	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- fares	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- fares	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- fares	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- fares	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- fares	Nombre d'entre- prises	Chiffre d'af- fares
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Récapitulation: totaux généraux														

(1) Voir page suivante.

Deutschland

Klasse 1: unter 50.000 DM
 Klasse 2: von 50.000 bis unter 125.000 DM
 Klasse 3: von 125.000 bis unter 250.000 DM
 Klasse 4: von 250.000 bis unter 500.000 DM
 Klasse 5: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
 Klasse 6: von 1.000.000 bis unter 2.000.000 DM
 Klasse 7: 2.000.000 DM und mehr

Italie

classe 1: meno di 8.000.000 Lit.
 classe 2: da 8.000.000 a meno di 20.000.000 Lit.
 classe 3: da 20.000.000 a meno di 40.000.000 Lit.
 classe 4: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
 classe 5: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
 classe 6: da 160.000.000 a meno di 320.000.000 Lit.
 classe 7: 320.000.000 Lit. e più

Belgique

classe 1: moins de 600.000 Fb
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Fb
 classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Fb
 classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
 classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
 classe 6: de 12.000.000 à moins de 24.000.000 Fb
 classe 7: 24.000.000 Fb et plus

France

classe 1: moins de 60.000 Ffr
 classe 2: de 60.000 à moins de 150.000 Ffr
 classe 3: de 150.000 à moins de 300.000 Ffr
 classe 4: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
 classe 5: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
 classe 6: de 1.200.000 à moins de 2.400.000 Ffr
 classe 7: 2.400.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: minder dan 50.000 Fl
 Klasse 2: van 50.000 tot minder dan 125.000 Fl
 Klasse 3: van 125.000 tot minder dan 250.000 Fl
 Klasse 4: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
 Klasse 5: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
 Klasse 6: van 1.000.000 tot minder dan 2.000.000 Fl
 Klasse 7: 2.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: moins de 600.000 Flbg
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.500.000 Flbg
 classe 3: de 1.500.000 à moins de 3.000.000 Flbg
 classe 4: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
 classe 5: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
 classe 6: de 12.000.000 à moins de 24.000.000 Flbg
 classe 7: 24.000.000 Flbg et plus

Grunderhebung

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
NACH DER ZAHL DER DAZUGEHÖRENENDEN ÖRTLICHEN EINHEITEN

Haupttätigkeit — 8 Positionen	Zahl der Unternehmen mit einer örtlichen Einheit	Unternehmen mit mehreren örtlichen Einheiten	
		Zahl der Unternehmen	Zahl der örtlichen Einheiten
	1	2	3
	Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt		

Enquête générale

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
SELON LE NOMBRE D'UNITES LOCALES QUI Y APPARTIENNENT

Activité principale — 8 positions	Nombre d'entreprises à établissement unique	Entreprises à établissements multiples	
		Nombre d'entreprises	Nombre d'unités locales
	1	2	3
	Récapitulation: totaux généraux		

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
NACH BESCHÄFTIGTEGRÖSSENKLASSEN

Haupt- tätigkeit — 8 Posi- tionen	Unternehmen mit Beschäftigten																		Insgesamt	
	1		2		3-5		6-9		10-19		20-49		50-99		100-199		200 und mehr			
	Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der		Zahl der	
	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen	Unter- neh- men	be- schäf- tigten Per- sonen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt																				

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
SELON LE NOMBRE DE PERSONNES OCCUPEES

Activité princi- pale — 8 posi- tions	Entreprises avec personnes occupées																			Total
	1		2		3 à 5		6 à 9		10 à 19		20 à 49		50 à 99		100 à 199		200 et plus			
	Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées	d'en- tre- prises	de per- sonnes occu- pées
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Récapitulation: totaux généraux																				

Grunderhebung DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Zahl der örtlichen Einheiten des Hotel- und Gaststättengewerbes		Zahl der beschäftigten Personen		Umsatz	
	Insgesamt	darunter: ört- liche Einheiten, die zu Unter- nehmen anderer Wirtschaftsbe- reiche gehören	Insgesamt	darunter: Ausländer	Insgesamt	darunter: Um- satz der ört- lichen Einheiten, die zu Unter- nehmen anderer Wirtschaftsbe- reiche gehören
	1	2	3	4	5	6
	Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt					

Enquête générale UNITES LOCALES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
Tableau de synthèse

Activité principale — 8 positions	Nombre d'unités locales de l'hôtellerie et de la restauration		Nombre de personnes occupées		Chiffre d'affaires	
	Total	dont: appartenant à des entreprises dont l'activité principale est autre que l'hôtellerie ou la restauration	Total	dont: étrangers	Total	dont: chiffre d'affaires des unités locales appartenant à des entreprises dont l'activité principale est autre que l'hôtellerie ou la restauration
	1	2	3	4	5	6
	Récapitulation: totaux généraux					

Grunderhebung DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
NACH DER VERBINDUNG MIT ANDEREN TÄTIGKEITEN

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Örtliche Einheiten ohne Nebentätigkeiten		Örtliche Einheiten mit einer oder mehreren Nebentätigkeiten (1)					
			Insgesamt		Zahl der örtlichen Einheiten mit Nebentätigkeiten			
	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	im Einzel- handel	im Gross- handel	in der Landwirt- schaft und Fischerei	in anderen Bereichen
	1	2	3	4	5	6	7	8
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt								

(1) Da eine örtliche Einheit Nebentätigkeiten in mehreren Wirtschaftsbereichen ausüben kann, muss die Zahl der örtlichen Einheiten der Kolonne 3 nicht übereinstimmen mit der Gesamtzahl der örtlichen Einheiten der Kolonnen 5 bis 8.

Enquête générale UNITES LOCALES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
SELON LA COMBINAISON AVEC D'AUTRES ACTIVITES

Activité principale — 8 positions	Unités locales n'exer- çant pas d'activités secondaires		Unités locales exerçant une ou plusieurs activités secondaires (1)					
			Total		Nombre d'unités locales exerçant une activité secondaire relevant			
	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	du commerce de détail	du commerce de gros	de l'agri- culture et de la pêche	d'un autre secteur
	1	2	3	4	5	6	7	8
Récapitulation: totaux généraux								

(1) Etant donné qu'une unité locale peut exercer des activités secondaires dans plus d'un secteur économique, le nombre d'unités locales figurant à la colonne 3 ne doit pas nécessairement être égal au total des nombres d'unités locales figurant aux colonnes 5 à 8.

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES NACH DER HAUPTTÄTIGKEIT DER UNTERNEHMEN, ZU DENEN SIE GEHÖREN

Haupttätigkeit der örtlichen Einheiten — 8 Positionen	Haupttätigkeit der Unternehmen, zu denen sie gehören									
	Hotel- und Gaststätten-gewerbe	andere Tätigkeiten								Insgesamt
		Brauerei		Einzelhandel		Landwirtschaft und Fischerei		Sonstige		
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der beschäftigten Personen	Zahl der örtlichen Einheiten
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt										

UNITES LOCALES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION, SELON L'ACTIVITE PRINCIPALE DES ENTREPRISES AUXQUELLES ELLES APPARTIENNENT

Activité principale des unités locales — 8 positions	Activité principale des entreprises auxquelles elles appartiennent									
	Hôtellerie et restauration	Autres activités								Total
		Brasserie		Commerce de détail		Agriculture et pêche		Autres		
	Nombre d'unités locales	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales	Nombre de personnes occupées	Nombre d'unités locales
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Récapitulation: totaux généraux										

KAPAZITÄT UND AUSTRÜSTUNG DER ÖRTLICHEN EINHEITEN
DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES

132

	Hotelgewerbe				Gaststättengewerbe			
	Hotel/Motel	Hotel garni	Pension	Gasthof	Speise- wirtschaft	Schank- wirtschaft	Bar- und Tanz- betrieb	Kantine
	1	2	3	4	5	6	7	8
1. Gesamtzahl der Zimmer 2. Gesamtzahl der Bettplätze 3. Zahl der Zimmer: a) mit einem Bettplatz b) mit zwei und mehr Bettplätzen 4. Zahl der Zimmer: a) mit Dusche oder Badezimmer und W. C. b) mit Dusche oder Badezimmer ohne W. C. c) mit fließendem warmen und kalten Wasser d) mit fließendem kaltem Wasser e) ohne fließendes Wasser 5. Zahl der Zimmer mit Telefon 6. Zahl der Zimmer mit installierter Heizung 7. Zahl der gemeinsamen Duschen und Bäder (Etagen-Bäder) 8. Zahl der W. C. , die von allen Gästen benutzt werden können 9. Örtliche Einheiten mit Fahrstuhl 10. Zahl der normalen Sitzplätze: a) in den Speise- und Schankräumen (einschl. evtl. Terrassen) b) in den Konferenz- und Festsälen								

CAPACITE ET EQUIPEMENT DES UNITES LOCALES
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

	Hôtellerie				Restauration			
	Hôtel/Motel	Hôtel garni	Pension	Auberge	Restaurant	Débit de boissons	Débit de boissons avec loisirs	Cantine
	1	2	3	4	5	6	7	8
<p>1. Nombre total de chambres</p> <p>2. Nombre total de places-lit</p> <p>3. Nombre de chambres:</p> <p>a) à une place-lit</p> <p>b) à deux places-lit ou plus</p> <p>4. Nombre de chambres</p> <p>a) avec douche, ou salle de bain, et W. C.</p> <p>b) avec douche, ou salle de bain, sans W. C.</p> <p>c) avec eau courante chaude et froide</p> <p>d) avec eau courante froide</p> <p>e) sans eau courante</p> <p>5. Nombre de chambres avec téléphone</p> <p>6. Nombre de chambres avec installation de chauffage permanente</p> <p>7. Nombre de douches et salle de bain communes</p> <p>8. Nombre de W. C. communs</p> <p>9. Nombre d'unités locales avec ascenseur</p> <p>10. Nombre usuel de places assises:</p> <p>a) dans les salles à manger et débits de boissons (y compris les terrasses éventuelles)</p> <p>b) dans les salles de conférence et salles pour sociétés</p>								

GASTSTÄTTENTÄTIGKEIT: ZAHL UND KAPAZITÄT DER ÖRTLICHEN EINHEITEN
DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES NACH DEN ÖFFNUNGSZEITEN (1)

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Örtliche Einheiten mit Gaststättentätigkeit, das ganze Jahr geöffnet			Örtliche Einheiten mit Gaststättentätigkeit - Saisonbetriebe					
	Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der normalen Sitzplätze		Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der normalen Sitzplätze		Zahl der örtlichen Einheiten	Zahl der normalen Sitzplätze	
		1 Saison			2 Saison				
		in Speise- und Schankräumen	in Konferenz- und Festsälen		in Speise- und Schankräumen	in Konferenz- und Festsälen		in Speise- und Schankräumen	in Konferenz- und Festsälen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt									

(1) Hier ist auch die Zahl und die Kapazität der örtlichen Einheiten zu erfassen, die eine Gaststättentätigkeit als Nebentätigkeit ausüben.

ACTIVITE DE LA RESTAURATION: NOMBRE ET CAPACITE DES UNITES LOCALES
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION SELON LA DUREE D'OUVERTURE (1)

Activité principale — 8 positions	Unités locales avec activité de la restauration ouvertes toute l'année			Unités locales, avec activité de la restauration, à activité saisonnière					
	Nombre d'unités locales	Nombre usuel de places assisées		Nombre d'unités locales	Nombre usuel de places assisées		Nombre d'unités locales	Nombre usuel de places assisées	
		1 saison			2 saisons				
		dans les salles à manger et débits de boissons	dans les salles de conférence ou salles pour sociétés		dans les salles à manger et débits de boissons	dans les salles de conférence ou salles pour sociétés		dans les salles à manger et débits de boissons	dans les salles de conférence ou salles pour sociétés
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Récapitulation: totaux généraux									

(1) Le tableau comprend également le nombre et la capacité des unités locales qui n'exercent l'activité de la restauration qu'à titre accessoire.

Grunderhebung

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES
HOTELGEWERBES NACH KAPAZITÄTSGRÖSSEN-
KLASSEN

Haupt- tätigkeit	Zahl der örtlichen Einheiten mit Bettplätzen				
	weni- ger als 10	10 bis 19	20 bis 49	50 bis 99	100 und mehr
	1	2	3	4	5
Hotel - Motel					
Hotel garni					
Pension					
Gasthof					
Insgesamt					

Enquête générale

UNITES LOCALES DE L'HOTELLERIE
PAR CLASSE DE CAPACITE

Activité principale	Nombre d'unités locales avec places-lit				
	moins de 10	de 10 à 19	de 20 à 49	de 50 à 99	100 et plus
	1	2	3	4	5
Hôtel - Motel					
Hôtel garni					
Pension					
Auberge					
Total					

Grunderhebung

DIE ÖRTLICHEN EINHEITEN DES HOTEL- UND
GASTSTÄTTENGEWERBES NACH DEM BAUJAHR

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Zahl der örtlichen Einheiten, erstellt			
	vor 1900	von 1900 bis 1918	von 1919 bis 1945	nach 1945
	1	2	3	4
	Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt			

Enquête générale

UNITES LOCALES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
SELON LEUR ANNEE DE CONSTRUCTION

Activité principale — 8 positions	Nombre d'unités locales construites			
	avant 1900	de 1900 à 1918	de 1919 à 1945	après 1945
	1	2	3	4
	Récapitulation: totaux généraux			

Grunderhebung

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN DEN ÖRTLICHEN EINHEITEN
DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES NACH DER STELLUNG IN BETRIEB UND GESCHLECHT

138

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Örtliche Einheiten ohne Arbeitnehmer					Örtliche Einheiten mit Arbeitnehmern								
	Zahl der ört- lichen Ein- heiten	Zahl der tätigen Inhaber		Zahl der mithelfenden Familienangehörigen		Zahl der ört- lichen Ein- heiten	Zahl der tätigen Inhaber		Zahl der mithelfenden Familienangehörigen		Zahl der Lehrlinge		Zahl der sonstigen Arbeitnehmer	
		Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen		Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt														

Enquête générale

PERSONNES OCCUPEES DANS LES UNITES LOCALES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION,
SELON LA SITUATION DANS L'ETABLISSEMENT ET LE SEXE

Activité principale — 8 positions	Unités locales sans personnel salarié					Unités locales avec personnel salarié								
	Nombre d'unités locales	Nombre de propriétaires qui travaillent		Nombre d'aides familiaux		Nombre d'unités locales	Nombre de propriétaires qui travaillent		Nombre d'aides familiaux		Nombre d'apprentis		Nombre d'autres personnes saliariées	
		Total	dont: femmes	Total	dont: femmes		Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Récapitulation: totaux généraux														

Grunderhebung

DIE BESCHÄFTIGTEN PERSONEN IN ÖRTLICHEN EINHEITEN
DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES
NACH ARBEITSZEIT UND GESCHLECHT

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Beschäftigte Personen							
	in den örtlichen Einheiten ohne Arbeitnehmer				in den örtlichen Einheiten mit Arbeitnehmern			
	Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte		Vollzeitbeschäftigte		Teilzeitbeschäftigte	
	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen	Insgesamt	darunter: Frauen
	1	2	3	4	5	6	7	8
	Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt							

Enquête générale

PERSONNES OCCUPEES DANS LES UNITES LOCALES
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION
SELON LA DUREE DU TRAVAIL ET LE SEXE

Activité principale — 8 positions	Personnes occupées							
	dans les unités locales sans personnel salarié				dans les unités locales avec personnel salarié			
	A temps plein		A temps partiel		A temps plein		A temps partiel	
	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes	Total	dont: femmes
	1	2	3	4	5	6	7	8
	Récapitulation: totaux généraux							

PROGRAMM

FÜR EINE STRUKTURERHEBUNG IM HANDEL
UND IM HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

II. Teil: Tabellen

Zusatzerhebung



PROGRAMME D'ENQUETE

CONCERNANT LA STRUCTURE DU COMMERCE,
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

Seconde partie: tableaux

Enquête complémentaire

GROSSHANDEL

COMMERCE DE GROS



Zusatzerhebung

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS (1)
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen des Grosshandels	Zahl der dazugehörenden örtlichen Einheiten		Zahl der beschäftigten Personen	Lohn- und Gehaltskosten	Umsatz	
		Insgesamt	darunter: ört- liche Einhei- ten mit Haupt- tätigkeit Grosshandel			Insgesamt	pro beschäf- tigte Person <u>Spalte 6</u> <u>Spalte 4</u>
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt							

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Grosshandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 500.000 DM Italien: 80.000.000 Lit. Belgien: 6.000.000 Fb
 Frankreich: 600.000 Ffr Niederlande: 500.000 Fl Luxemburg: 6.000.000 Flbg

Enquête
complémentaireENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS (1)
Tableau de synthèse

Activité principale — N. C. E. 5 chiffres	Nombre d'entreprises du commerce de gros	Nombre d'unités locales y appartenant		Nombre de personnes occupées	Coût salarial	Chiffre d'affaires	
		Total	dont: nombre d'unités locales ayant comme activi- té principale le commerce de gros			Total	par personne occupée <u>Colonne 6</u> <u>Colonne 4</u>
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de gros dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 500.000 DM Italie: 80.000.000 Lit. Belgique: 6.000.000 Fb
 France: 600.000 Ffr Pays-Bas: 500.000 Fl Luxemburg: 6.000.000 Flbg

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS (1)
Zahlen des Rechnungswesens im Geschäftsjahr

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Wert des Waren- eingangs	Wert der Lagerbestände		Wert des Waren- einsatzes (Spalte 1 + 2 - 3)	Umsatz		Rohertrag			Lohn- und Gehaltskosten		Wert der Forderun- gen am Ende des Geschäfts- jahres (2)
		am Anfang des Geschäfts- jahres	am Ende des Geschäfts- jahres		Insgesamt	pro beschäftigte Person	Insgesamt	pro beschäftigte Person	in Prozent des Umsatzes	Insgesamt	in Prozent des Umsatzes	
		1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Großhandel insgesamt												

- (1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Großhandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 500.000 DM Italien: 80.000.000 Lit. Belgien: 6.000.000 Fb
 Frankreich: 600.000 Ffr Niederlande: 500.000 Fl Luxemburg: 6.000.000 Flbg
- (2) Fakultativ.

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS (1)
Renseignements d'ordre financier concernant l'année d'exercice

Activité principale — N. C. E. 5 chiffres	Valeur des achats	Valeur des stocks		Valeur d'achat des mar- chandises vendues (Colonnes 1 + 2 - 3)	Chiffre d'affaires		Bénéfice brut			Coût salarial		Valeur des créances à la fin de l'année d'exer- cice (2)
		au début de l'année d'exercice	à la fin de l'année d'exercice		Total	par personne occupée	Total	par personne occupée	en % du chiffre d'affaires	Total	en % du chiffre d'affaires	
		1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux												

- (1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de gros dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 500.000 DM Italie: 80.000.000 Lit. Belgique: 6.000.000 Fb
 France: 600.000 Ffr Pays-Bas: 500.000 Fl Luxemburg: 6.000.000 Flbg
- (2) Fakultatif.

Zusatzerhebung

DIE UNTERNEHMEN DES GROSSHANDELS (1)
Zahlen des Rechnungswesens im Geschäftsjahr
nach Umsatzgrößenklassen

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Umsatz- größen- klassen (2)	Wert des Waren- eingangs	Wert der Lagerbestände		Wert des Waren- einsatzes (Spalte 1 + 2 - 3)	Umsatz		Rohertrag			Lohn- und Gehaltskosten		Wert der Forde- rungen am Ende des Geschäfts- jahres (3)
			am Anfang des Geschäfts- jahres	am Ende des Geschäfts- jahres		Insgesamt	pro be- schäftigte Person	Insgesamt	pro be- schäftigte Person	in Prozent des Umsatzes	Insgesamt	in Prozent des Umsatzes	
			1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Zusammenfassung zum Grosshandel insgesamt													

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Grosshandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 500.000 DM Italien: 80.000.000 Lit. Belgien: 6.000.000 Fb
 Frankreich: 600.000 Ffr Niederlande: 500.000 Fl Luxemburg: 6.000.000 Flbg

(2) Siehe folgende Seite.

(3) Fakultativ.

Enquête
complémentaire

ENTREPRISES DU COMMERCE DE GROS (1)
Renseignements d'ordre financier concernant l'année d'exercice
par classe de chiffres d'affaires

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Classes de chiffre d'affaires (2)	Valeur des achats	Valeur des stocks		Valeur d'achat des mar- chandises vendues (Colonnes 1 + 2 - 3)	Chiffre d'affaires		Bénéfice brut			Coût salarial		Valeur des créances à la fin de l'année d'exer- cice (3)
			au début de l'année d'exercice	à la fin de l'année d'exercice		Total	par personne occupée	Total	par personne occupée	en % du chiffre d'affaires	Total	en % du chiffre d'affaires	
			1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Récapitulation: totaux généraux													

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de gros dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 500.000 DM Italie: 80.000.000 Lit. Belgique: 6.000.000 Fb
 France: 600.000 Ffr Pays-Bas: 500.000 Fl Luxembourg: 6.000.000 Flbg

(2) Voir page suivante.

(3) Fakultatif.

Deutschland

Klasse 1: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
 Klasse 2: von 1.000.000 bis unter 5.000.000 DM
 Klasse 3: von 5.000.000 bis unter 10.000.000 DM
 Klasse 4: von 10.000.000 bis unter 50.000.000 DM
 Klasse 5: 50.000.000 DM und mehr

Italie

classe 1: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
 classe 2: da 160.000.000 a meno di 800.000.000 Lit.
 classe 3: da 800.000.000 a meno di 1.600.000.000 Lit.
 classe 4: da 1.600.000.000 a meno di 8.000.000.000 Lit.
 classe 5: 8.000.000.000 Lit. et più

Belgique

classe 1: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
 classe 2: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Fb
 classe 3: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Fb
 classe 4: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Fb
 classe 5: 600.000.000 Fb et plus

France

classe 1: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
 classe 2: de 1.200.000 à moins de 6.000.000 Ffr
 classe 3: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Ffr
 classe 4: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Ffr
 classe 5: 60.000.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
 Klasse 2: van 1.000.000 tot minder dan 5.000.000 Fl
 Klasse 3: van 5.000.000 tot minder dan 10.000.000 Fl
 Klasse 4: van 10.000.000 tot minder dan 50.000.000 Fl
 Klasse 5: 50.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
 classe 2: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Flbg
 classe 3: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Flbg
 classe 4: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Flbg
 classe 5: 600.000.000 Flbg et plus

Zusatzerhebung

ANSCHAFFUNG UND VERKAUF VON ANLAGEVERMÖGEN
IM LAUFE DES GESCHÄFTSJAHRES (1)

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Anschaffung						Verkauf
	Geschäfts- und Betriebsaus- stattungen	Transport- mittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)	Um- und Neu- bau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)	Grundstücke und Gebäude (einschl. Er- schliessung der Grundstücke)	Immaterielle Werte (goodwill)	Insgesamt	
	1	2	3	4	5	6	
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Grosshandel insgesamt							

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Grosshandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 500.000 DM Italien: 80.000.000 Lit. Belgien: 6.000.000 Fb
 Frankreich: 600.000 Ffr Niederlande: 500.000 Fl Luxemburg: 6.000.000 Flbg

Enquête
complémentaire

ACQUISITIONS ET VENTES DE CAPITAUX FIXES, REALISEES
AU COURS DE L'ANNEE D'EXERCICE (1)

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Acquisitions						Ventes
	Biens d'installation et d'équipement	Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures)	Construction, transforma- tion de bâti- ments et autres biens immobiliers (excepté terrains et bâtiments)	Terrains et bâtiments (y compris aménagement de terrains)	Investisse- ments incorporels	Total	
	1	2	3	4	5	6	
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises de commerce de gros dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 500.000 DM Italie: 80.000.000 Lit. Belgique: 6.000.000 Fb
 France: 600.000 Ffr Pays-Bas: 500.000 Fl Luxembourg: 6.000.000 Flbg

EINZELHANDEL

COMMERCE DE DETAIL

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS (1)
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Zahl der Unternehmen des Einzelhandels	Zahl der dazugehörigen örtlichen Einheiten		Zahl der beschäftigten Personen	Lohn- und Gehaltskosten	Umsatz	
		Insgesamt	darunter: ört- liche Einhei- ten mit Haupt- tätigkeit Einzelhandel			Insgesamt	pro beschäf- tigte Person Spalte 6 Spalte 4
	1	2	3	4	5	6	7
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt							

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Einzelhandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
 Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL (1)
Tableau de synthèse

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Nombre d'entreprises du commerce de détail	Nombre d'unités locales y appartenant		Nombre de personnes occupées	Coût salarial	Chiffre d'affaires	
		Total	dont: nombre d'unités locales ayant comme activi- té principale le commerce de détail			Total	par personne occupée Colonne 6 Colonne 4
	1	2	3	4	5	6	7
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de détail dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
 France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxembourg: 3.000.000 Flbg

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS (1)
Zahlen des Rechnungswesens im Geschäftsjahr

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Wert des Waren- eingangs	Wert der Lagerbestände		Wert des Waren- einsatzes (Spalte 1 + 2 - 3)	Umsatz		Rohertrag			Lohn- und Gehaltskosten		Wert der Forderun- gen am Ende des Geschäfts- jahres (2)
		am Anfang des Geschäfts- jahres	am Ende des Geschäfts- jahres		Insgesamt	pro beschäftigte Person	Insgesamt	pro beschäftigte Person	in Prozent des Umsatzes	Insgesamt	in Prozent des Umsatzes	
		1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt												

- (1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Einzelhandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
 Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg
 (2) Fakultativ.

Enquête
complémentaire

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL (1)
Renseignements d'ordre financier concernant l'année d'exercice

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Valeur des achats	Valeur des stocks		Valeur d'achat des mar- chandises vendues (Colonnes 1 + 2 - 3)	Chiffre d'affaires		Bénéfice brut			Coût salarial		Valeur des créances à la fin de l'année d'exer- cice (2)
		au début de l'année d'exercice	à la fin de l'année d'exercice		Total	par personne occupée	Total	par personne occupée	en % du chiffre d'affaires	Total	en % du chiffre d'affaires	
		1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux												

- (1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de détail dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
 France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg
 (2) Facultatif.

DIE UNTERNEHMEN DES EINZELHANDELS (1)
Zahlen des Rechnungswesens im Geschäftsjahr
nach Umsatzgrößenklassen

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Umsatz- größen- klassen (2)	Wert des Waren- eingangs	Wert der Lagerbestände		Wert des Waren- einsatzes (Spalte 1 + 2 - 3)	Umsatz		Rohertrag			Lohn- und Gehaltskosten		Wert der Forde- rungen am Ende des Geschäfts- jahres (3)
			am Anfang des Geschäfts- jahres	am Ende des Geschäfts- jahres		Insgesamt	pro be- schäftigte Person	Insgesamt	pro be- schäftigte Person	in Prozent des Umsatzes	Insgesamt	in Prozent des Umsatzes	
			1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Zusammenfassung zum Einzelhandel insgesamt													

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Einzelhandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt

Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

(2) Siehe folgende Seite.

(3) Fakultativ.

Enquête
complémentaire

ENTREPRISES DU COMMERCE DE DETAIL (1)
Renseignements d'ordre financier concernant l'année d'exercice
par classe de chiffres d'affaires

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Classes de chiffre d'affaires (2)	Valeur des achats	Valeur des stocks		Valeur d'achat des mar- chandises vendues (Colonnes 1 + 2 - 3)	Chiffre d'affaires		Bénéfice brut			Coût salarial		Valeur des créances à la fin de l'année d'exer- cice (3)
			au début de l'année d'exercice	à la fin de l'année d'exercice		Total	par personne occupée	Total	par personne occupée	en % du chiffre d'affaires	Total	en % du chiffre d'affaires	
			1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Récapitulation: totaux généraux													

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de détail dont le chiffre d'affaires a au moins égalé

Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxembourg: 3.000.000 Flbg

(2) Voir page suivante.

(3) Facultatif.

Deutschland

Klasse 1: von 250.000 bis unter 500.000 DM
 Klasse 2: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
 Klasse 3: von 1.000.000 bis unter 5.000.000 DM
 Klasse 4: von 5.000.000 bis unter 10.000.000 DM
 Klasse 5: von 10.000.000 bis unter 50.000.000 DM
 Klasse 6: 50.000.000 DM und mehr

France

classe 1: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
 classe 3: de 1.200.000 à moins de 6.000.000 Ffr
 classe 4: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Ffr
 classe 5: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Ffr
 classe 6: 60.000.000 Ffr et plus

Italie

classe 1: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
 classe 2: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
 classe 3: da 160.000.000 a meno di 800.000.000 Lit.
 classe 4: da 800.000.000 a meno di 1.600.000.000 Lit.
 classe 5: da 1.600.000.000 a meno di 8.000.000.000 Lit.
 classe 6: 8.000.000.000 Lit. et più

Nederland

Klasse 1: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
 Klasse 2: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
 Klasse 3: van 1.000.000 tot minder dan 5.000.000 Fl
 Klasse 4: van 5.000.000 tot minder dan 10.000.000 Fl
 Klasse 5: van 10.000.000 tot minder dan 50.000.000 Fl
 Klasse 6: 50.000.000 Fl en meer

Belgique

classe 1: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
 classe 2: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
 classe 3: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Fb
 classe 4: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Fb
 classe 5: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Fb
 classe 6: 600.000.000 Fb et plus

Luxembourg

classe 1: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
 classe 2: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
 classe 3: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Flbg
 classe 4: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Flbg
 classe 5: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Flbg
 classe 6: 600.000.000 Flbg et plus

Zusatzerhebung

**ANSCHAFFUNG UND VERKAUF VON ANLAGEVERMÖGEN
IM LAUFE DES GESCHÄFTSJAHRES (1)**

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Anschaffung						Verkauf
	Geschäfts- und Betriebsaus- stattungen	Transport- mittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)	Um- und Neu- bau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)	Grundstücke und Gebäude (einschl. Er- schliessung der Grundstücke)	Immaterielle Werte (goodwill)	Insgesamt	
	1	2	3	4	5	6	
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt							

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Einzelhandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
 Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Enquête
complémentaire

**ACQUISITIONS ET VENTES DE CAPITAUX FIXES, REALISEES
AU COURS DE L'ANNEE D'EXERCICE (1)**

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Acquisitions						Ventes
	Biens d'installation et d'équipement	Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures)	Construction, transforma- tion de bâti- ments et autres biens immobiliers (excepté terrains et bâtiments)	Terrains et bâtiments (y compris aménagement de terrains)	Investisse- ments incorporels	Total	
	1	2	3	4	5	6	
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de détail dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
 France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Zusatzerhebung

VERSANDHANDEL IM LAUFE DES GESCHÄFTSJAHRES (1)

158

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 3-stellig	Unternehmen des Einzelhandels mit Versandhandel					
	als Haupttätigkeit			als Nebentätigkeit		
	Zahl der Unternehmen	Umsatz		Zahl der Unternehmen	Umsatz	
		Insgesamt	darunter: durch Versandhandel		Insgesamt	darunter: durch Versandhandel
	1	2	3	4	5	6
Zusammenfassung zum Einzelhandel insgesamt						

- (1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Einzelhandels, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
 Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Enquête
complémentaireVENTES PAR CORRESPONDANCE REALISEES AU COURS
DE L'ANNEE D'EXERCICE (1)

Activité principale — N. C. E. à 3 chiffres	Entreprises du commerce de détail vendant par correspondance					
	à titre principal			à titre secondaire		
	Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires		Nombre d'entreprises	Chiffre d'affaires	
		Total	dont: par cor- respondance		Total	dont: par cor- respondance
	1	2	3	4	5	6
Récapitulation: totaux généraux						

- (1) Ce tableau ne concerne que les entreprises du commerce de détail dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
 France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Zahl der örtlichen Einheiten und Umsatz nach der Verkaufsfläche (1)

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Ladenhandel und Handel vom Lager															
	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Verkaufsfläche in m ²													
			weniger als 20		20 bis unter 50		50 bis unter 100		100 bis unter 150		150 bis unter 400		400 bis unter 1.000		1.000 und mehr	
			Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz	Zahl der örtlichen Einheiten	Umsatz
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Einzelhandel insgesamt																

(1) Diese Tabelle umfasst nur die örtlichen Einheiten, die zu Unternehmen des Einzelhandels gehören, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
 Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Enquête
complémentaire

COMMERCE EN MAGASIN

Nombre d'unités locales et chiffre d'affaires selon la surface de vente (1)

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Magasins															
	Nombre d'unités locales	Chiffre d'af- faires	Surface de vente en m ²													
			moins de 20		20 à moins de 50		50 à moins de 100		100 à moins de 150		150 à moins de 400		400 à moins de 1.000		1.000 et plus	
			Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires	Nombre d'unités locales	Chiffre d'affaires
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux																

(1) Ce tableau ne concerne que les unités locales appartenant aux entreprises du commerce de détail dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
 France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxembourg: 3.000.000 Flbg

HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

HOTELLERIE ET RESTAURATION

Zusatzerhebung DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES (1)
Grundtabelle

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Zahl der Unternehmen des Hotel- und Gast- stätten- gewerbes	Zahl der dazugehörigen örtlichen Einheiten		Zahl der beschäftigten Personen	Bruttolöhne und -gehälter	Umsatz	
		Insgesamt	darunter: mit Haupttätigkeit Hotel- und Gaststätten- gewerbe			Insgesamt	pro beschäf- tigte Person <u>Spalte 6</u> <u>Spalte 4</u>
	1	2	3	4	5	6	7
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt							

- (1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
 Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Enquête complémentaire ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION (1)
Tableau de synthèse

Activité principale — 8 positions	Nombre d'entreprises de l'hôtellerie et de la restauration	Nombre d'unités locales y appartenant		Nombre de personnes occupées	Coût salarial	Chiffre d'affaires	
		Total	dont: avec ac- tivité princi- pale l'hôtelle- rie et la re- stauration			Total	par personne occupée <u>Colonne 6</u> <u>Colonne 4</u>
	1	2	3	4	5	6	7
Récapitulation: totaux généraux							

- (1) Ce tableau ne concerne que les entreprises de l'hôtellerie et de la restauration dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
 France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxembourg: 3.000.000 Flbg

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES (1)

Zahlen des Rechnungswesens im Geschäftsjahr

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Wert des Waren- eingangs	Wert der Lagerbestände		Wert des Waren- einsatzes (Spalte 1 + 2 - 3)	Umsatz		Rohertrag			Lohn- und Gehaltskosten		Wert der Forderun- gen am Ende des Geschäfts- jahres (2)
		am Anfang des Geschäfts- jahres	am Ende des Geschäfts- jahres		Insgesamt	pro beschäftigte Person	Insgesamt	pro beschäftigte Person	in Prozent des Umsatzes	Insgesamt	in Prozent des Umsatzes	
		1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt												

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt

Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb
 Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

(2) Fakultativ.

Enquête
complémentaire

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION (1)

Renseignements d'ordre financier concernant l'année d'exercice

Activité principale — 8 positions	Valeur des achats	Valeur des stocks		Valeur d'achat des mar- chandises vendues (Colonnes 1 + 2 - 3)	Chiffre d'affaires		Bénéfice brut			Coût salarial		Valeur des créances à la fin de l'année d'exer- cice (2)
		au début de l'année d'exercice	à la fin de l'année d'exercice		Total	par personne occupée	Total	par personne occupée	en % du chiffre d'affaires	Total	en % du chiffre d'affaires	
		1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Récapitulation: totaux généraux												

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises de l'hôtellerie et de la restauration dont le chiffre d'affaires a au moins égalé

Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb
 France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

(2) Fakultatif.

DIE UNTERNEHMEN DES HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBES (1)

Zahlen des Rechnungswesens im Geschäftsjahr
nach Umsatzgrößenklassen

Haupt- tätigkeit — 8 Positionen	Umsatz- größen- klassen (2)	Wert des Waren- eingangs	Wert der Lagerbestände		Wert des Waren- einsatzes (Spalte 1 + 2 - 3)	Umsatz		Rohertrag			Lohn- und Gehaltskosten		Wert der Forde- rungen am Ende des Geschäfts- jahres (3)
			am Anfang des Geschäfts- jahres	am Ende des Geschäfts- jahres		Insgesamt	pro be- schäftigte Person	Insgesamt	pro be- schäftigte Person	in Prozent des Umsatzes	Insgesamt	in Prozent des Umsatzes	
			1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Zusammenfassung zum Hotel- und Gaststättengewerbe insgesamt													

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt
 Deutschland: 250.000 DM Italien: 40.000.000 Lit. Belgien: 3.000.000 Fb

Frankreich: 300.000 Ffr Niederlande: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

(2) Siehe folgende Seite.

(3) Fakultativ.

Enquête
complémentaire

ENTREPRISES DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION (1)

Renseignements d'ordre financier concernant l'année d'exercice
par classe de chiffre d'affaires

Activité principale — 8 positions	Classes de chiffre d'affaires (2)	Valeur des achats	Valeur des stocks		Valeur d'achat des mar- chandises vendues (Colonnes 1 + 2 - 3)	Chiffre d'affaires		Bénéfice brut			Coût salarial		Valeur des créances à la fin de l'année d'exer- cice (3)
			au début de l'année d'exercice	à la fin de l'année d'exercice		Total	par personne occupée	Total	par personne occupée	en % du chiffre d'affaires	Total	en % du chiffre d'affaires	
			1	2		3	4	5	6	7	8	9	
Récapitulation: totaux généraux													

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises de l'hôtellerie et de la restauration dont le chiffre d'affaires a au moins égalé
 Allemagne: 250.000 DM Italie: 40.000.000 Lit. Belgique: 3.000.000 Fb

France: 300.000 Ffr Pays-Bas: 250.000 Fl Luxemburg: 3.000.000 Flbg

(2) Voir page suivante.

(3) Fakultatif.

Deutschland

Klasse 1: von 250.000 bis unter 500.000 DM
 Klasse 2: von 500.000 bis unter 1.000.000 DM
 Klasse 3: von 1.000.000 bis unter 5.000.000 DM
 Klasse 4: von 5.000.000 bis unter 10.000.000 DM
 Klasse 5: von 10.000.000 bis unter 50.000.000 DM
 Klasse 6: 50.000.000 DM und mehr

Italie

classe 1: da 40.000.000 a meno di 80.000.000 Lit.
 classe 2: da 80.000.000 a meno di 160.000.000 Lit.
 classe 3: da 160.000.000 a meno di 800.000.000 Lit.
 classe 4: da 800.000.000 a meno di 1.600.000.000 Lit.
 classe 5: da 1.600.000.000 a meno di 8.000.000.000 Lit.
 classe 6: 8.000.000.000 Lit. et più

Belgique

classe 1: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Fb
 classe 2: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Fb
 classe 3: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Fb
 classe 4: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Fb
 classe 5: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Fb
 classe 6: 600.000.000 Fb et plus

France

classe 1: de 300.000 à moins de 600.000 Ffr
 classe 2: de 600.000 à moins de 1.200.000 Ffr
 classe 3: de 1.200.000 à moins de 6.000.000 Ffr
 classe 4: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Ffr
 classe 5: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Ffr
 classe 6: 60.000.000 Ffr et plus

Nederland

Klasse 1: van 250.000 tot minder dan 500.000 Fl
 Klasse 2: van 500.000 tot minder dan 1.000.000 Fl
 Klasse 3: van 1.000.000 tot minder dan 5.000.000 Fl
 Klasse 4: van 5.000.000 tot minder dan 10.000.000 Fl
 Klasse 5: van 10.000.000 tot minder dan 50.000.000 Fl
 Klasse 6: 50.000.000 Fl en meer

Luxembourg

classe 1: de 3.000.000 à moins de 6.000.000 Flbg
 classe 2: de 6.000.000 à moins de 12.000.000 Flbg
 classe 3: de 12.000.000 à moins de 60.000.000 Flbg
 classe 4: de 60.000.000 à moins de 120.000.000 Flbg
 classe 5: de 120.000.000 à moins de 600.000.000 Flbg
 classe 6: 600.000.000 Flbg et plus

ANSCHAFFUNG UND VERKAUF VON ANLAGEVERMÖGEN
IM LAUFE DES GESCHÄFTSJAHRES (1)

Haupt- tätigkeit — N. C. E. 5-stellig	Anschaffung						Verkauf
	Geschäfts- und Betriebsaus- stattungen	Transport- mittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)	Um- und Neu- bau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)	Grundstücke und Gebäude (einschl. Er- schliessung der Grundstücke)	Immaterielle Werte (goodwill)	Insgesamt	
	1	2	3	4	5	6	
Zusammenfassung in Gruppen nach der 3-stelligen N. C. E. und Hotel- und Gaststättengewerbe insg.							

(1) Diese Tabelle umfasst nur die Unternehmen des Hotel- und Gaststättengewerbes, deren erzielter Umsatz wenigstens beträgt

Deutschland: 250.000 DM

Italien: 40.000.000 Lit.

Belgien: 3.000.000 Fb

Frankreich: 300.000 Ffr

Niederlande: 250.000 Fl

Luxemburg: 3.000.000 Flbg

Enquête
complémentaire

ACQUISITIONS ET VENTES DE CAPITAUX FIXES, REALISEES
AU COURS DE L'ANNEE D'EXERCICE (1)

Activité principale — N. C. E. à 5 chiffres	Acquisitions						Ventes
	Biens d'installation et d'équipement	Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures)	Construction, transf. de bâtiments et autres biens immobiliers (exc. terrains et bâtiments)	Terrains et bâtiments (y compris aménagement de terrains)	Investisse- ments incorporels	Total	
	1	2	3	4	5	6	
Récapitulation par groupe de la N. C. E. à 3 chiffres et totaux généraux							

(1) Ce tableau ne concerne que les entreprises de l'hôtellerie et de la restauration dont le chiffre d'affaires a au moins égalé

Allemagne: 250.000 DM

Italie: 40.000.000 Lit.

Belgique: 3.000.000 Fb

France: 300.000 Ffr

Pays-Bas: 250.000 Fl

Luxembourg: 3.000.000 Flbg

PROGRAMM

FÜR EINE STRUKTURERHEBUNG IM HANDEL
UND IM HOTEL- UND GASTSTÄTTENGEWERBE

III. Teil:

Erläuterungen der Terminologie



PROGRAMME D'ENQUETE

CONCERNANT LA STRUCTURE DU COMMERCE,
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

Troisième partie:

Explications concernant la terminologie

11. BEFRAGTE EINHEITEN

Im Rahmen dieser Erhebung sind zwei Einheiten zu befragen:

- das Unternehmen
- die örtliche Einheit

111. Unternehmen

Ein Unternehmen ist die kleinste rechtlich selbständige Einheit. Das Unternehmen kann aus einer örtlichen Einheit bestehen (in diesem Fall deckt sich der Begriff "Unternehmen" vollständig mit dem Begriff "örtliche Einheit") oder die Zusammenfassung mehrerer örtlicher Einheiten darstellen, die rechtlich unselbständig sind und zu dem betreffenden Unternehmen gehören.

Die Selbständigen, bei denen eine ständige räumliche oder technische Einrichtung nicht vorhanden ist (z. B. ambulanter Handel) sind gleichzeitig Unternehmen und örtliche Einheit.

In den Tabellen für die Unternehmen des Handels und des Hotel- und Gaststättengewerbes sind also alle Unternehmen nachzuweisen, die ausschliesslich oder überwiegend eine Tätigkeit dieser Bereiche ausüben sowie alle örtlichen Einheiten, die zu diesen Unternehmen gehören. Unberücksichtigt bleibt hierbei die Frage, ob diese örtlichen Einheiten eine Handelstätigkeit ausüben oder nicht (Beispiel: ein Unternehmen des Einzelhandels ist eine Konsumgenossenschaft. Diese Konsumgenossenschaft hat als örtliche Einheiten 100 Verkaufsfilialen sowie eine Brot- und eine Fleischfabrik, ein Verwaltungsgebäude und ein Lagerhaus. Sie umfasst nach dieser Definition also ein Unternehmen mit 104 örtlichen Einheiten).

112. Örtliche Einheit

Eine örtliche Einheit ist die örtlich getrennte Arbeitsstätte, die eine oder mehrere wirtschaftliche Tätigkeiten ausübt. Als gesonderte örtliche Einheiten sind also alle Arbeitsstätten zu zählen, die auf einem besonderen Grundstück liegen, auch wenn sie zur gleichen Gemeinde zählen und ein und demselben Unternehmen gehören.

In den Tabellen für die örtlichen Einheiten des Handels, Hotel- und Gaststättengewerbes sind also alle örtlichen Einheiten nachzuweisen, die ausschliesslich oder überwiegend eine Tätigkeit dieser Bereiche ausüben. Unberücksichtigt bleibt hierbei die Frage, welche Haupttätigkeit das Unternehmen ausübt, von dem die einzelnen örtlichen Einheiten abhängen (obiges Beispiel: nach dieser Definition haben wir dort 102 örtliche Einheiten des Handels (100 Verkaufsfilialen, ein Verwaltungsgebäude und ein Lager); ein anderes Beispiel: die Verkaufsfilialen einer Schuhfabrik sind örtliche Einheiten des Einzelhandels).

Anmerkung: Zu den örtlichen Einheiten gehören die Hilfsbetriebe (z. B. Garage, Hauptverwaltung). Sie sind nach der Haupttätigkeit des Unternehmens einzuordnen.

Bei dem Hotelgewerbe zählen die Dependancen nur dann als eine besondere örtliche Einheit, wenn sie räumlich (d. h. auf einem anderen Grundstück) vom Haupthaus getrennt sind.

11. UNITES ENQUETEES

Cette enquête repose sur deux unités: l'entreprise
l'unité locale

111. Entreprise

Par entreprise, il faut entendre la plus petite unité juridiquement indépendante. L'entreprise peut soit consister en une unité locale (auquel cas la notion d'"entreprise" coïncide totalement avec la notion d'"unité locale"), soit comprendre plusieurs unités locales qui ne sont pas juridiquement indépendantes et qui appartiennent à l'entreprise considérée.

Les indépendants qui ne disposent pas d'un lieu d'exploitation fixe ou d'installations techniques (par exemple: le commerce ambulancier) constituent à la fois une entreprise et une unité locale.

Dans les tableaux concernant les entreprises du commerce, de l'hôtellerie et de la restauration, il convient par conséquent de relever toutes les entreprises dont l'activité exclusive ou principale relève d'un de ces secteurs, ainsi que toutes les unités locales dont elles se composent, que ces dernières exercent ou non une activité commerciale (exemple: une entreprise du commerce de détail est une coopérative de consommation. Cette coopérative se compose de 100 établissements de vente, d'une usine de pain, d'une usine de conserves de viande, un établissement pour la direction et un entrepôt. Elle comprend donc, selon cette définition, une entreprise et 104 unités locales).

112. Unité locale

Par unité locale, il faut entendre tout lieu d'exploitation isolé consacré à une ou plusieurs activités économiques. Comme unités locales doivent donc être comptés tous les lieux d'exploitation implantés séparément, même s'ils sont situés dans une même commune et appartiennent à une même entreprise.

Dans les tableaux concernant les unités locales du commerce, de l'hôtellerie et de la restauration, il convient par conséquent de relever toutes les unités locales dont l'activité exclusive ou principale relève d'un de ces secteurs, quelle que soit l'activité principale exercée par l'entreprise: dans l'exemple précédent, on compte, selon cette définition, 102 unités locales du commerce (100 succursales de vente, un établissement pour la direction et un entrepôt); autre exemple: les succursales de vente d'une fabrique de chaussures sont des unités locales du commerce de détail.

Remarque: Sont considérés comme unités locales les établissements auxiliaires (direction, dépôt, garage, etc.). Il seront classés selon l'activité principale de l'entreprise à laquelle ils appartiennent.

Dans l'hôtellerie, les dépendances ne seront comptées comme unités locales que si elles sont séparées (sur un autre terrain) de l'établissement principal.

113. Hilfsbetriebe des Einzelhandels

Hilfsbetriebe des Einzelhandels sind alle örtlichen Einheiten, die nicht mit dem Verkauf der Ware direkt beschäftigt sind. Dies sind z. B. Verwaltung, Garage, Lager.

Die Hilfsbetriebe sind entsprechend der Haupttätigkeit des Unternehmens zu klassifizieren.

12. WIRTSCHAFTSBEREICHE

121. Grosshandel

Grosshandel ist eine wirtschaftliche Tätigkeit, die im Weiterverkauf von Waren im eigenen Namen an Gross- und Einzelhändler, Weiterverarbeiter, gewerbliche Verbraucher oder Grossverbraucher besteht. Die Waren können in derselben Beschaffenheit oder nach einer im Grosshandel üblichen Verarbeitung, Behandlung oder Verpackung weiterverkauft werden.

Die Grosshandelstätigkeit setzt im allgemeinen einerseits das Lagern der Ware (ausgenommen Streckengeschäft) sowie andererseits das Eigentums- oder Verfügungsrecht über die Ware voraus.

Die Unternehmen (oder örtlichen Einheiten) des Grosshandels sind diejenigen, deren ausschliessliche oder überwiegende Tätigkeit der Definition des Grosshandels entspricht.

Grundsystematik N. C. E.

- 61. 1 Grosshandel mit landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbwaren
(mit 9 Untergruppen) (1)
- 61. 2 Grosshandel mit Brennstoffen, Erzen und chemischen Produkten für technische und industrielle Zwecke
(mit 7 Untergruppen) (1)
- 61. 3 Grosshandel mit Holz und Baustoffen
(mit 4 Untergruppen) (1)
- 61. 4 Grosshandel mit Maschinen und technischem Bedarf für Industrie, Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen
(mit 7 Untergruppen) (1)
- 61. 5 Grosshandel mit Möbeln, Einrichtungs- und Haushaltsgegenständen, Eisen- und Metallwaren
(mit 6 Untergruppen) (1)
- 61. 6 Grosshandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren
(mit 9 Untergruppen) (1)
- 61. 7 Grosshandel mit Nahrungsmitteln; Getränken und Tabakwaren
(mit 12 Untergruppen) (1)

(1) Siehe N. C. E. (Nomenklatur des Handels des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften) 5-stellige Gliederung, Seite 29 ff.

113. Etablissement auxiliaire du commerce de détail

Par établissement auxiliaire du commerce de détail, on entend toute unité locale qui ne s'occupe pas directement de la vente de marchandises aux clients. Cette notion couvre les établissements occupés par la direction, les dépôts, les garages, etc.

Les établissements auxiliaires doivent être classés conformément à l'activité principale de l'entreprise.

12. SECTEURS ECONOMIQUES

121. Commerce de gros

Le commerce de gros est l'activité économique qui consiste à revendre des marchandises en nom propre soit à des commerçants (grossistes ou détaillants), soit à des transformateurs, soit à des utilisateurs professionnels, y compris les artisans, ou à d'autres gros utilisateurs. Les marchandises peuvent être revendues en l'état ou après transformation, traitement ou conditionnement, tels qu'ils sont usuellement pratiqués dans le commerce de gros.

L'activité du commerce de gros implique en général d'une part le stockage et d'autre part la propriété de la marchandise ou le droit de disposition sur celle-ci.

Les entreprises (ou unités locales) du commerce de gros sont celles dont l'activité exclusive ou principale correspond à la définition du commerce de gros.

Nomenclature de base N. C. E.

- 61. 1 Commerce de gros de matières premières agricoles, d'animaux vivants, de matières premières et demi-produits textiles (avec 9 sous-groupes) (1)
- 61. 2 Commerce de gros de combustibles, de minéraux et produits chimiques industriels (avec 7 sous-groupes) (1)
- 61. 3 Commerce de gros du bois et des matériaux de construction (avec 4 sous-groupes) (1)
- 61. 4 Commerce de gros de machines et matériel pour l'industrie, le commerce et l'agriculture; de véhicules (avec 7 sous-groupes) (1)
- 61. 5 Commerce de gros de meubles, articles de ménage et quincaillerie (avec 6 sous-groupes) (1)
- 61. 6 Commerce de gros des textiles, de l'habillement et des cuirs (avec 9 sous-groupes) (1)
- 61. 7 Commerce de gros de denrées alimentaires, boissons et tabacs (avec 12 sous-groupes) (1)

(1) cfr. N. C. E. (Nomenclature du Commerce de l'Office Statistique des Communautés européennes), ventilation à 5 chiffres, pages 29 et suivantes.

- 61. 8 Grosshandel mit pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen und Reinigungsartikeln
(mit 4 Untergruppen) (1)
- 61. 9 Sonstiger Fachgrosshandel und Grosshandel mit Waren verschiedener Art
(mit 9 Untergruppen) (1)

122. Einzelhandel

Einzelhandel ist eine wirtschaftliche Tätigkeit, die im Weiterverkauf von Waren im eigenen Namen an private Haushalte und sonstige Kleinabnehmer besteht. Die Ware kann in derselben Beschaffenheit oder nach einer im Einzelhandel üblichen Verarbeitung, Behandlung oder Verpackung weiterverkauft werden.

Die Einzelhandelstätigkeit setzt im allgemeinen einerseits das Lagern der Ware sowie andererseits das Eigentums- oder Verfügungsrecht über die Ware voraus.

Die Unternehmen (oder örtlichen Einheiten) des Einzelhandels sind diejenigen, deren ausschliessliche oder überwiegende Tätigkeit der Definition des Einzelhandels entspricht.

Grundsystematik N. C. E.

- 62. 1 Einzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren
(mit 12 Untergruppen) (2)
- 62. 2 Einzelhandel mit pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen und Reinigungsartikeln
(mit 4 Untergruppen) (2)
- 62. 3 Einzelhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren
(mit 13 Untergruppen) (2)
- 62. 4 Einzelhandel mit Einrichtungsgegenständen und Haushaltsartikeln
(mit 15 Untergruppen) (2)
- 62. 6 Einzelhandel mit Kraftwagen und Motorrädern; Tankstellen
(mit 3 Untergruppen) (2)
- 62. 7 Einzelhandel mit Büchern, Wochenzeitungen; Papierwaren; Bürobedarf, Büromaschinen, Büromöbeln; Sammlerbriefmarken
(mit 4 Untergruppen) (2)
- 62. 8 Einzelhandel mit sonstigen Waren
(mit 11 Untergruppen) (2)
- 62. 9 Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art
(mit 3 Untergruppen) (2)

(1) Siehe N. C. E. (Nomenklatur des Handels des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften), 5-stellige Gliederung, Seite 29 ff.

(2) Siehe N. C. E. (Nomenklatur des Handels des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften), 5-stellige Gliederung, Seite 51 ff.

- 61.8 Commerce de gros de produits pharmaceutiques, médicaux, produits de beauté; de produits d'entretien (avec 4 sous-groupes) (1)
- 61.9 Autres commerces de gros spécialisés et commerce de gros de produits divers (avec 9 sous-groupes) (1)

122. Commerce de détail

Le commerce de détail est l'activité économique qui consiste à revendre des marchandises en nom propre à des ménages et à d'autres petits utilisateurs. Les marchandises peuvent être revendues en l'état ou après transformation, traitement ou conditionnement, tels qu'ils sont usuellement pratiqués dans le commerce de détail.

L'activité du commerce de détail implique en général d'une part le stockage et d'autre part la propriété de la marchandise ou le droit de disposition sur celle-ci.

Les entreprises (ou unités locales) du commerce de détail sont celles dont l'activité exclusive ou principale correspond à la définition du commerce de détail.

Nomenclature de base N. C. E.

- 62.1 Commerce de détail des produits alimentaires, boissons et tabacs (avec 12 sous-groupes) (2)
- 62.2 Commerce de détail de produits pharmaceutiques, médicaux, produits de beauté; de produits d'entretien (avec 4 sous-groupes) (2)
- 62.3 Commerce de détail des textiles, de l'habillement et des cuirs (avec 13 sous-groupes) (2)
- 62.4 Commerce de détail d'appareils et matériel pour l'équipement du foyer (avec 15 sous-groupes) (2)
- 62.6 Commerce de détail d'automobiles et motocycles; pompistes (avec 3 sous-groupes) (2)
- 62.7 Commerce de détail de livres et journaux; de papeterie; de meubles, machines et fournitures de bureau; de timbres-poste (avec 4 sous-groupes) (2)
- 62.8 Autres commerces de détail (avec 11 sous-groupes) (2)
- 62.9 Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers (avec 3 sous-groupes) (2)

(1) cfr. N. C. E. (Nomenclature du Commerce de l'Office Statistique des Communautés européennes), ventilation à 5 chiffres, pages 29 et suivantes.

(2) cfr. N. C. E. (Nomenclature du Commerce de l'Office Statistique des Communautés européennes), ventilation à 5 chiffres, pages 51 et suivantes.

123. Handelsvermittlung

Handelsvermittlung ist eine wirtschaftliche Tätigkeit, die darin besteht, Käufer und Verkäufer zusammenzuführen und/oder den Kaufabschluss auf Rechnung des Auftraggebers durchzuführen.

Die Unternehmen oder örtlichen Einheiten der Handelsvermittlung sind diejenigen, deren ausschliessliche oder überwiegende Tätigkeit der Definition der Handelsvermittlung entspricht.

Grundsystematik N. C. E.

- 63.1 Handelsvermittlung von Waren verschiedener Art
- 63.2 Handelsvermittlung von landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbwaren
- 63.3 Handelsvermittlung von Brennstoffen, Erzen und chemischen Produkten für technische und industrielle Zwecke
- 63.4 Handelsvermittlung von Holz und Baustoffen
- 63.5 Handelsvermittlung von Maschinen und technischem Bedarf für Industrie, Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen
- 63.6 Handelsvermittlung von Möbeln, Einrichtungs- und Haushaltsgegenständen; Glas und Keramik; Kleineisen- und Metallwaren
- 63.7 Handelsvermittlung von Textilwaren, Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren
- 63.8 Handelsvermittlung von Nahrungsmitteln; Getränken und Tabakwaren
- 63.9 Handelsvermittlung von pharmazeutischen, kosmetischen und Reinigungsartikeln; Papier und Papierwaren; photographischen und optischen Artikeln, Uhren, Spielwaren und sonstigen Artikeln.

124. Hotelgewerbe

Hotelgewerbe ist eine wirtschaftliche Tätigkeit, die darin besteht, gegen Bezahlung Übernachtung eventuell mit Mahlzeiten zu gewähren.

Das Hotelgewerbe umfasst:

- Hotels - Motels
- Hotels garni
- Pensionen
- Gasthöfe

Die Unternehmen (oder örtlichen Einheiten) des Hotelgewerbes sind diejenigen, deren ausschliessliche oder überwiegende Tätigkeit der Definition des Hotelgewerbes entspricht.

Anmerkung: Da die Zuordnung von Gaststätten, die gleichzeitig Übernachtung gewähren, nach dem Schwerpunkt grosse praktische Probleme aufwirft, ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), das gleichzeitig eine Tätigkeit des Hotel- und des Gaststättengewerbes ausübt, grundsätzlich beim Hotelgewerbe einzuordnen, selbst wenn die Haupttätigkeit im Gaststättengewerbe liegen könnte (dies ist der Fall bei den Gasthöfen).

123. Intermédiaires du commerce

L'activité d'intermédiaire du commerce est l'activité économique qui consiste à mettre en rapport acheteur et vendeur ou bien à faire des actes de commerce pour le compte de commettants.

Les entreprises (ou unités locales) d'intermédiaires du commerce sont celles dont l'activité exclusive ou principale correspond à la définition des intermédiaires du commerce.

Nomenclature de base N. C. E.

- 63.1 Intermédiaires du commerce en produits divers
- 63.2 Intermédiaires du commerce en matières premières agricoles, animaux vivants, matières premières et demi-produits textiles
- 63.3 Intermédiaires du commerce en combustibles, minéraux et produits chimiques industriels
- 63.4 Intermédiaires du commerce en bois et matériaux de construction
- 63.5 Intermédiaires du commerce en machines et matériel pour l'industrie, le commerce et l'agriculture; véhicules
- 63.6 Intermédiaires du commerce en meubles, articles de ménage, verres, porcelaine et quincaillerie
- 63.7 Intermédiaires du commerce en textiles, habillement et cuirs
- 63.8 Intermédiaires du commerce en denrées alimentaires, boissons et tabacs
- 63.9 Intermédiaires du commerce en produits pharmaceutiques, produits de beauté et d'entretien; en papier et articles en papier; en articles pour la photo, l'optique et l'horlogerie; en jouets et autres articles

124. Hôtellerie

L'hôtellerie est l'activité économique qui consiste à fournir à titre onéreux, le logement, éventuellement avec les repas.

L'hôtellerie comprend:

- hôtels - motels
- hôtels garnis
- pensions
- auberges

Les entreprises (ou unités locales) de l'hôtellerie sont celles dont l'activité exclusive ou principale correspond à la définition de l'hôtellerie.

Remarque: Etant donné que les établissements de la restauration qui fournissent également de l'hébergement occasionnent de grandes difficultés lors du classement selon l'activité principale, les entreprises (ou unités locales) qui exercent simultanément une activité de l'hôtellerie et de la restauration doivent être en principe classées dans l'hôtellerie, même si l'activité principale ressortissait de la restauration (ceci est le cas pour les auberges).

Die Definitionen der verschiedenen Positionen sind folgende:

124.1 Hotel - Motel

Das Hotel ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), bei dem das Schwergewicht der Tätigkeit auf der Beherbergung liegt. Es verfügt daneben immer über einen Restaurationsbetrieb, der sowohl den Hotelgästen als auch Nichthotelgästen (Passanten) zur Verfügung steht.

Das Motel ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), das über die gleichen Charakteristiken wie das Hotel verfügt. Es liegt im allgemeinen an den grossen Autostrassen und bietet den Autofahrern immer, ausser Garage, auch ausreichenden technischen Service für ihr Auto.

124.2 Hotel garni

Das Hotel garni ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), bei dem das Schwergewicht seiner Tätigkeit auf der Beherbergung liegt. Es nimmt Fremde zur Übernachtung mit oder ohne Frühstück auf. Es gibt keine anderen Mahlzeiten ab.

124.3 Pension

Die Pension ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), bei der das Schwergewicht der Tätigkeit auf der Beherbergung liegt. Sie gibt Mahlzeiten nur an ihre Hausgäste ab.

124.4 Gasthof

Der Gasthof ist eine Beherbergungsstätte (Unternehmen oder örtliche Einheit). Das Schwergewicht seiner Tätigkeit liegt auf der Ausgabe von Speisen und Getränken.

125. Gaststättengewerbe

Das Gaststättengewerbe ist eine wirtschaftliche Tätigkeit, die darin besteht, Mahlzeiten und/oder Getränke zum sofortigen Verzehr abzugeben; eventuell verbunden mit einer Unterhaltung, meistens musikalischer Art und/oder Musik zum Tanz.

Das Gaststättengewerbe umfasst:

- Speisewirtschaft
- Schankwirtschaft
- Bars - Tanzbetriebe
- Kantinen

Die Unternehmen (oder örtlichen Einheiten) des Gaststättengewerbes sind diejenigen, deren ausschliessliche oder überwiegende Tätigkeit der Definition des Gaststättengewerbes entspricht.

Anmerkung: Da die Zuordnung von Gaststätten, die gleichzeitig Übernachtung gewähren, nach dem Schwerpunkt grosse praktische Probleme aufwirft, ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), das gleichzeitig eine Tätigkeit des Hotel- und Gaststättengewerbes ausübt, grund-

Les définitions des différentes positions sont les suivantes:

124.1 Hôtel - Motel

Par hôtel on entend toute entreprise (ou unité locale) dont l'activité principale réside dans l'hébergement. Il dispose toujours, mais à titre accessoire, de lieux de restauration qui se trouvent à la disposition tant des hôtes de l'hôtel que des clients de passage.

Par motel on entend toute entreprise (ou unité locale) qui présente les mêmes caractéristiques que l'hôtel. Il est situé généralement près d'une route à grande circulation et offre toujours à la clientèle, en plus d'un garage, également un service technique suffisant pour leur voiture.

124.2 Hôtel garni

Par hôtel garni on entend toute entreprise (ou unité locale) dont l'activité principale réside dans l'hébergement. Il offre à ses hôtes un logement avec ou sans petit déjeuner. Il ne sert pas d'autres repas.

124.3 Pension

Par pension on entend toute entreprise (ou unité locale) dont l'activité principale réside dans l'hébergement. Les repas n'y sont servis qu'aux pensionnaires, hébergés soit en pension complète, soit en demi-pension.

124.4 Auberge

Par auberge on entend tout lieu d'hébergement (entreprise ou unité locale) de l'hôtellerie dont l'activité principale consiste à vendre des mets et des boissons.

125. Restauration

La restauration est l'activité économique qui consiste à vendre des repas et/ou des boissons à consommer sur place, avec présentation éventuelle d'un spectacle (généralement d'ordre musical) et/ou de musique de danse.

La restauration se compose de:

- restaurants
- débits de boissons
- débits de boissons avec loisirs
- cantines

Les entreprises (ou unités locales) de la restauration sont celles dont l'activité exclusive ou principale correspond à la définition de la restauration.

Remarque: Etant donné que les établissements de la restauration qui fournissent également de l'hébergement occasionnent de grandes difficultés lors du classement selon l'activité principale, les entreprises (ou unités locales) qui exercent simultanément une activité de l'hôtellerie et de la

sätzlich beim Hotelgewerbe einzuordnen, selbst wenn die Haupttätigkeit im Gaststättengewerbe liegen könnte (dies ist der Fall bei den Gasthöfen).

Die Definitionen der verschiedenen Positionen sind folgende:

125.1 Speisewirtschaft

Die Speisewirtschaft ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), bei der das Schwergewicht der Tätigkeit auf der Verabreichung von Mahlzeiten zum sofortigen Verzehr liegt. Sie ist jedermann zugänglich.

125.2 Schankwirtschaft

Die Schankwirtschaft ist ein Unternehmen (oder eine örtliche Einheit), bei der das Schwergewicht der Tätigkeit auf der Verabreichung von Getränken zum sofortigen Konsum liegt. Sie ist jedermann zugänglich.

125.3 Bars und Tanzbetriebe

Bars und Tanzbetriebe sind Schankwirtschaften, die ständig eine Unterhaltung meist musikalischer Art und/oder Musik zum Tanzen bieten. Diese Gruppe umfasst die Nachtclubs, Bars, Tanzbars usw.

125.4 Kantinen

Die Kantine ist ein Unternehmen (oder örtliche Einheit), die Mahlzeiten und/oder Getränke nur an bestimmte - jeweils fest umrissene - Personengruppen, die meistens beruflich miteinander verbunden sind, in der Regel verbilligt abgibt. Diese Gruppe umfasst Werkskantinen, Kantinen der öffentlichen Verwaltung, Mensas, Militärkantinen usw., soweit diese Betriebe nicht Regiebetriebe sind.

126. Produzierendes Gewerbe

Produzierendes Gewerbe ist die Gesamtheit der Tätigkeiten, die in der "Systematik der Zweige des Produzierenden Gewerbes in den Europäischen Gemeinschaften" (NICE) zusammengefasst sind. Im allgemeinen handelt es sich hier um die Tätigkeit der Gewinnung von Rohstoffen, der Herstellung, der Be- und Verarbeitung und der Montage von Erzeugnissen (ausgenommen landwirtschaftliche), um die Energieproduktion und die Bautätigkeit.

Die Unternehmen (oder örtlichen Einheiten) des Produzierenden Gewerbes sind diejenigen, deren ausschliessliche oder überwiegende Tätigkeit der Definition des Produzierenden Gewerbes entspricht.

restauration doivent être en principe classées dans l'hôtellerie, même si l'activité principale ressortissait de la restauration (ceci est le cas pour les auberges).

Les définitions des différentes positions sont les suivantes:

125.1 Restaurant

Par restaurant on entend tout établissement dont l'activité principale réside dans la vente de repas à consommer sur place, ainsi que de boissons accompagnant les repas. Il est accessible au public.

125.2 Débit de boissons

Par débit de boissons on entend tout établissement dont l'activité principale réside dans la vente de boissons à consommer sur place. Il est accessible au public.

125.3 Débits de boissons avec loisirs

Par débit de boissons avec loisirs on entend tout débit de boissons qui présente de façon permanente un spectacle de cabaret et/ou de la musique de danse. Cette notion couvre e. a. les boîtes de nuit, les bars et les bars-dancing.

125.4 Cantine

Par cantine on entend toute entreprise (ou unité locale) qui ne vend des repas et/ou des boissons, généralement à prix réduit, qu'à des groupes de personnes - toujours rigoureusement définis - qui sont le plus souvent liées professionnellement. Ce groupe comprend les cantines d'entreprises, d'administrations publiques, d'étudiants, de militaires etc., pour autant qu'elles soient indépendantes.

126. Industrie

L'industrie est l'ensemble des activités énumérées dans la Nomenclature des Industries établies dans les Communautés européennes (N. I. C. E.). En règle générale, il s'agit de l'activité relative à l'extraction de matières brutes, l'industrie manufacturière, la transformation, le montage de produits non-agricoles, la production d'énergie et la construction.

Les entreprises (ou unités locales) de l'industrie sont celles dont l'activité exclusive ou principale correspond à la définition de l'industrie.

127. Landwirtschaft und Fischerei

"Landwirtschaft und Fischerei" umfasst nachfolgende Tätigkeiten:

- Ackerwirtschaft
- Gartenbau
- Weinbau
- landwirtschaftliche Tierhaltung und Zucht
- Fortswirtschaft
- Fischerei.

Die Unternehmen (oder örtlichen Einheiten) der Landwirtschaft und Fischerei sind diejenigen, deren ausschliessliche oder überwiegende Tätigkeit unter eine der oben aufgeführten zählt.

13. HAUPT- UND NEBENTÄTIGKEIT

131. Haupttätigkeit

Die Haupttätigkeit eines Unternehmens (oder einer örtlichen Einheit) ist diejenige Tätigkeit, die die grösste Wertschöpfung erzielt; das heisst eine Institution ist derjenigen Nomenklaturposition zuzuordnen, auf die der grösste Teil ihrer Wertschöpfung entfällt.

132. Nebentätigkeit

Die Nebentätigkeiten eines Unternehmens (oder einer örtlichen Einheit) sind diejenigen Tätigkeiten, auf die jeweils ein geringerer Anteil der Wertschöpfung als der der Haupttätigkeit entfällt.

Die Nebentätigkeiten sind in der Erhebung nur dann gesondert nachzuweisen, wenn hier eine zusätzliche Tätigkeit mit Erwerbscharakter regelmässig ausgeübt wird und sie von einer gewissen Bedeutung ist.

14. RECHTSFORM

Die in der Anlage beigefügte Tabelle umfasst eine Gegenüberstellung der Gliederung der Unternehmen nach der Rechtsform, so wie sie vom SAEG erwünscht wird, mit den Gliederungen nach der Rechtsform so wie sie zur Zeit in den Statistiken der Länder verwandt werden. Aus dieser Synopse ist zu ersehen, was inhaltlich die einzelnen Länder in den vorgesehenen Positionen des SAEG einzugliedern haben.

15. BESCHÄFTIGTE PERSONEN

Als beschäftigte Personen sind zu erfassen die Gesamtzahl aller Personen, die im Unternehmen (oder in der örtlichen Einheit) arbeiten sowie diejenigen Personen, die ausserhalb der meldenden Einheit tätig sind, jedoch zu ihr

127. Agriculture et pêche

L'"agriculture et la pêche" comprend les activités suivantes:

- la culture de plein champ
- l'horticulture
- la viticulture
- l'élevage
- la sylviculture
- la pêche

Les entreprises (ou unités locales) de l'agriculture et de la pêche sont celles dont l'activité exclusive ou principale relève d'une des activités énumérées ci-dessus.

13. ACTIVITE PRINCIPALE ET ACTIVITE SECONDAIRE

131. Activité principale

L'activité principale d'une entreprise (ou d'une unité locale) est celle par laquelle la valeur ajoutée la plus élevée est atteinte; ceci signifie qu'une firme doit être classée dans la position de la nomenclature à laquelle correspond la valeur ajoutée la plus élevée.

132. Activité secondaire

Les activités secondaires d'une entreprise (ou unité locale) sont chacune des activités auxquelles correspond une valeur ajoutée moins élevée que celle atteinte par l'activité principale.

Les activités secondaires ne sont à relever séparément que lorsqu'il s'agit d'activités complémentaires qui ont une certaine importance qui sont exercées régulièrement dans un but lucratif.

14. FORME JURIDIQUE

Au tableau repris en annexe figurent la ventilation des entreprises selon leur forme juridique, telle qu'elle est retenue par l'OSCE, ainsi que les ventilations telles qu'elles sont employées par les Instituts nationaux de statistique pour leurs statistiques selon la forme juridique. Ce tableau fait ressortir ce qui doit être repris par les différents pays dans chacune des positions de l'OSCE.

15. PERSONNES OCCUPEES

Par personnes occupées, on entend l'ensemble des personnes travaillant dans l'entreprise (ou l'unité locale), ainsi que les personnes travaillant en dehors de l'unité considérée, mais qui en font néanmoins partie et sont

gehören und von ihr bezahlt werden (z. B. Reisende). Diese Zahl umfasst die Inhaber und Mitinhaber, die regelmässig im Unternehmen mitarbeiten, die mithelfenden unbezahlten Familienangehörigen, die für kurze Zeit in Urlaub befindlichen Personen, Streikende und Teilzeitbeschäftigte; nicht zu erfassen sind die Heimarbeiter und diejenigen, die ihren Militärdienst ableisten.

151. T ä t i g e I n h a b e r

Tätige Inhaber sind die Inhaber (Einzelinhaber oder Mitinhaber), die tatsächlich in dem Unternehmen (oder der örtlichen Einheit) regelmässig mitarbeiten.

152. M i t h e l f e n d e F a m i l i e n a n g e h ö r i g e

Mithelfende Familienangehörige sind alle Personen, die zur Familie des Inhabers gehören und die, ohne eine regelmässige Bezahlung zu erhalten (d. h. eine feste Summe für ihre geleistete Arbeit) regelmässig im Unternehmen (oder der örtlichen Einheit) mitarbeiten.

153. A r b e i t n e h m e r

Arbeitnehmer sind alle Personen, die gegen regelmässig bezahlten Lohn oder Gehalt im Unternehmen (oder der örtlichen Einheit) arbeiten (einschl. Lehrlinge). Es handelt sich also um die Gesamtzahl der beschäftigten Personen abzüglich der tätigen Inhaber und der mithelfenden Familienangehörigen.

154. L e h r l i n g e

Lehrlinge sind alle Nachwuchskräfte, die mit Lehrlingsvertrag von dem Unternehmen (oder der örtlichen Einheit) ausgebildet werden.

155. V o l l z e i t b e s c h ä f t i g t e P e r s o n e n

Vollzeitbeschäftigte Personen sind diejenigen Personen, die im Unternehmen (oder der örtlichen Einheit) die branchenübliche Wochenarbeitszeit und mehr arbeiten. Die Lehrlinge sind als Vollzeitbeschäftigte zu zählen.

156. T e i l z e i t b e s c h ä f t i g t e P e r s o n e n

Teilzeitbeschäftigte Personen sind diejenigen Personen, die im Unternehmen (oder der örtlichen Einheit) weniger als die branchenübliche Wochenarbeitszeit arbeiten.

16. L O H N - U N D G E H A L T S K O S T E N

Lohn- und Gehaltskosten umfassen die Direktbezüge (Bruttolöhne und -gehälter), bezahlt an den Arbeitnehmer und die gesetzlichen und freiwilligen Soziallasten. Die vom Arbeitgeber bezahlten Steuern (Lohnsteuer Frankreich, GESCAL Italien) und die Aufwendungen für die Berufsausbildung sind nicht einzubeziehen.

rémunérées par elle (par exemple les voyageurs). Sont comptés parmi les personnes occupées, les propriétaires et copropriétaires travaillant régulièrement dans l'entreprise, les aides familiaux non rémunérés, les personnes en congé pour une période de courte durée, les grévistes et les travailleurs à temps partiel. Ne sont toutefois pas compris, les travailleurs à domicile, ni ceux qui accomplissent leur service militaire.

151. Propriétaires qui travaillent

Par propriétaires qui travaillent, on entend tous les propriétaires (propriétaires individuels ou copropriétaires) qui travaillent effectivement et régulièrement dans l'entreprise (ou unité locale).

152. Aides familiaux

Par aides familiaux, on entend les personnes appartenant à la famille du propriétaire, qui travaillent régulièrement dans l'entreprise (ou unité locale) sans toucher de rémunération régulière (c. à. d. un montant fixe pour le travail effectué).

153. Salariés

Par salariés, on entend les personnes occupées dans l'entreprise (ou l'unité locale) travaillant contre un traitement ou salaire payé régulièrement (y compris les apprentis). Il s'agit donc de l'ensemble des personnes occupées, compte non tenu du propriétaire et/ou des actionnaires travaillant dans l'entreprise (ou l'unité locale), ni des aides familiaux.

154. Apprentis

Par apprentis, on entend tous les jeunes éléments qui reçoivent une formation dans l'entreprise (ou l'unité locale) au titre de leur contrat d'apprentissage.

155. Personnes occupées à temps plein

Par personnes occupées à temps plein, on entend les personnes effectuant dans l'entreprise (ou l'unité locale) un nombre d'heures de travail égal ou supérieur au temps de travail hebdomadaire usuel dans leur branche. Les apprentis sont considérés comme travaillant à temps plein.

156. Personnes occupées à temps partiel

Par personnes occupées à temps partiel, on entend les personnes effectuant dans l'entreprise (ou l'unité locale) un nombre hebdomadaire d'heures de travail inférieur au temps de travail hebdomadaire usuel dans leur branche.

16. COUT SALARIAL

Par coût salarial, on entend l'ensemble des charges directes payées aux salariés (rémunérations brutes) et les contributions sociales légales et bénévoles. Ne sont toutefois pas compris, les impôts et taxes payés par l'employeur (le versement forfaitaire en France; la GESCAL en Italie), ainsi que les dépenses pour la formation professionnelle.

17. UMSATZ

Im Gross- und Einzelhandel, im Hotel- und Gaststättengewerbe sowie bei den Verkäufen der Handelsvermittlung ist der Umsatz der Wert der gelieferten Waren und Leistungen ausgedrückt im Verkaufspreis (alle Steuern, auch Kosten für Lieferung, Montage und Finanzierung eingeschlossen, soweit diese Dienste von dem Unternehmen (oder der örtlichen Einheit) geleistet werden).

Vom Verkaufspreis sind Erlösschmälerungen (Preisnachlässe, Rabatte usw.), die während des Geschäftsjahres gewährt sind, abzuziehen. Er enthält aber den Wert von in Zahlung genommenen Waren, soweit sie bei der Transaktion eine Rolle spielen (z. B. vom Verkaufspreis eines neuen Autos ist der Wert des in Zahlung genommenen alten Autos nicht abzusetzen).

Zu dem Umsatz gehören die auf eigene und auf fremde Rechnung sowie die vom Unternehmen für den persönlichen Gebrauch entnommenen Waren. Dabei spielt es keine Rolle, wann und wie die Bezahlung erfolgt. Bei Teilzahlungsverkäufen ist der volle Verkaufswert dem Tag der Lieferung zuzuschreiben.

18. PROVISION

Provision ist die Vergütung, die der Auftraggeber dem Handelsvermittler für die Vermittlung oder Besorgung eines Geschäftes bezahlen muss. Zu den Provisionseinnahmen zählen auch etwaige Kostenvergütungen.

19. WERT DES ZUM VERKAUF BESTIMMTEN WARENEINGANGS IM GESCHÄFTSJAHR

Diese Position umfasst den Wert der zum Verkauf bestimmten Waren zum Zeitpunkt der Lieferung, gleichgültig ob sie be- oder unbearbeitet sind und ob deren Eigentum bereits auf das Unternehmen übergegangen ist.

Die Wareneingänge sind zu Einstandspreisen zu bewerten. Dieser Wert umfasst den Einkaufspreis; die Beschaffungskosten (z. B. Fracht, Zoll, usw.), Rabatte, Boni, Jahresrückvergütungen, Retouren und dergleichen sind abzuziehen, nicht dagegen Skonti.

Die Aufwendungen für vergebene Lohnarbeiten und die im Kommissionsgeschäft umgesetzten Waren sind zum Wareneingang hinzuzuziehen.

20. WERT DER LAGERBESTÄNDE VON BEARBEITETEN UND UNBEARBEITETEN PRODUKTEN, DIE FÜR DEN VERKAUF BESTIMMT SIND

Der Wert der Lagerbestände umfasst die Waren, die unbearbeitet oder nach weiterer Bearbeitung zum Verkauf bestimmt sind. (Es ist dabei unerheblich, an welchem Ort diese Waren lagern.)

17. CHIFFRE D'AFFAIRES

Dans le commerce de gros, le commerce de détail, le secteur de l'hôtellerie et de la restauration, ainsi que les intermédiaires du commerce en ce qui concerne leurs ventes effectuées en nom propre, on entend par chiffre d'affaires la valeur au prix de vente des livraisons et prestations. Cette valeur comprend les taxes, les frais de livraison, d'installation et de financement, pour autant que ces services aient été prestés par l'entreprise (ou unité locale).

Le prix de vente est calculé après déduction des minorisations des recettes (telles que rabais et remises) supportées au cours de l'année d'exercice. Il comprend toutefois la valeur d'achat des biens repris au cours de l'opération de vente (exemple: du prix de vente d'une voiture, on ne déduira donc pas le prix d'achat d'une voiture d'occasion reprise).

Les marchandises livrées comprennent celles que l'entreprise (ou l'unité locale) vend directement pour le compte d'autrui (affaires à la commission), ou que les propriétaires de l'entreprise prélèvent pour leur compte.

La date du règlement et le mode du paiement n'ont aucune importance. Les ventes à tempérament doivent être comptabilisées au moment de la livraison.

18. COMMISSIONS ET COURTAGE

Par commissions et courtage, on entend la rétribution qui revient à l'intermédiaire considéré pour les affaires qu'il a procurées à son mandant. Sont également compris, les remboursements de frais éventuels.

19. VALEUR DES ACHATS DE PRODUITS DESTINES A LA VENTE

Cette rubrique comprend la valeur à la livraison des produits destinés à la vente, qu'ils fassent ou non l'objet d'une transformation ultérieure, et dont la propriété a été acquise par l'entreprise au cours de l'année d'exercice.

Les achats de produits doivent être évalués au prix franco unité. Cette valeur comprend le prix d'achat et les frais d'acquisition (par exemple: transport, douane, etc.). Sont à déduire les remises, rabais, remboursements annuels, renvois et autres; l'escompte consenti ne peut toutefois pas être déduit.

Les affaires à la commission et les dépenses pour du travail à façon sont à inclure dans ce montant.

20. VALEUR DES STOCKS DE PRODUITS DESTINES A LA VENTE

La valeur des stocks concerne les produits destinés à la vente, après transformation ou non, et quel que soit le lieu de stockage.

Les produits destinés à la vente, transformés ou non, comprennent les produits prêts à être vendus et les matières que l'entreprise transforme

Zu den zum Verkauf bestimmten be- oder unbearbeiteten Waren gehören also die verkaufsfertigen Produkte und auch darüberhinaus alle Materialien, aus denen verkaufsfertige Produkte hergestellt werden, nicht dagegen die zur Verwendung im eigenen Betrieb bestimmten Vorräte wie Büro- und Verpackungsmaterial, Reinigungsmittel, Brenn- und Treibstoffe.

Grundsätzlich soll das Lager der zum Verkauf bestimmten Waren nach den Bestimmungen für die Inventur bewertet werden.

21. FORDERUNGEN

Forderungen sind die Aussenstände des Unternehmens aus Warenlieferungen und Leistungen.

22. ROHERTRAG

Der Rohertrag ist die Differenz von Umsatz und Wareneinsatz.

Der Wareneinsatz ist der Wert des zum Verkauf bestimmten Wareneingangs im Geschäftsjahr plus Wert der Lagerbestände am Anfang des Geschäftsjahres minus Wert der Lagerbestände am Ende des Geschäftsjahres.

23. ANSCHAFFUNG UND VERKAUF VON ANLAGEVERMÖGEN

Anschaffungen von Anlagevermögen sind Aufwendungen für alle neuen und gebrauchten Sachanlagen, die im Geschäftsjahr entstanden sind, wenn sie normalerweise eine Lebensdauer von mehr als einem Jahr haben und wenn sie für den Gebrauch des Unternehmens bestimmt sind. Hierbei ist es gleichgültig, ob sie von anderen Unternehmen gekauft oder für den Eigenverbrauch selbst hergestellt wurden. Einzubeziehen sind also Vergrößerungen, Veränderungen, Verbesserungen und Reparaturen, die die normale Lebensdauer verlängern oder die Produktivität der bestehenden Anlagen erhöhen. Nicht einzubeziehen sind die laufenden Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten.

Bei dem Verkauf von Anlagevermögen sind die im Geschäftsjahr erzielten Verkaufserlöse zu erfassen.

231. Geschäfts- und Betriebsausstattung

Zu den Geschäfts- und Betriebsausstattungen gehören die Innenausstattung der Läden, der Hotels und Restaurants. Bestecke, Porzellan, Wäsche usw. gehören ebenfalls dazu.

Hier sind weiter einzuordnen Maschinen und Büromaschinen sowie spezielle Transportmittel, die innerhalb des Unternehmens verwandt werden (z. B. Gabelstapler, Elektrokarren). Küchenherde, Kühlschränke, Waschmaschinen usw. sind soweit sie unter die Definition "Anlagevermögen" fallen, ebenfalls hier zu erfassen.

avant de les vendre sous forme de produits. Sont exclus, les stocks de produits tels que matériel de bureau, d'emballage, de nettoyage, de chauffage, etc. utilisés pour le fonctionnement de l'unité.

En principe, les stocks de produits destinés à la vente doivent être évalués selon les normes d'inventaire.

21. VALEUR DES CREANCES

Par valeur des créances, on entend la valeur totale des sommes à recouvrer par l'entreprise au titre des livraisons de marchandises et des prestations de services.

22. BENEFICE BRUT

Par bénéfice brut, on entend la différence entre le chiffre d'affaires et la valeur d'achat des marchandises vendues.

La valeur d'achat des marchandises vendues est égale à la valeur d'achat des marchandises destinées à être vendues, majorée de la valeur des stocks au début de l'année d'exercice, mais diminuée de la valeur des stocks à la fin de l'année.

23. ACQUISITIONS ET VENTES DE CAPITAUX FIXES

Par acquisitions de capitaux fixes, on entend les dépenses pour tous les biens d'investissement neufs et usagés, acquis au cours de l'année d'exercice (achetés à d'autres entreprises ou produits pour usage propre) dont la durée d'utilisation est supérieure à un an et qui sont destinés à l'usage de l'entreprise. Cette rubrique comprend également les adjonctions, transformations, améliorations et réparations qui allongent la durée d'utilisation normale ou augmentent la productivité des capitaux fixes existants. Ne sont toutefois pas comprises les dépenses courantes de réparation et d'entretien.

Par ventes de capitaux fixes on entend les recettes obtenues au cours de l'année d'exercice pour la vente de capitaux fixes.

231. Biens d'installation et d'équipement

Les biens d'installation et d'équipement comprennent l'équipement des magasins et des entreprises de l'hôtellerie et de la restauration. Les couverts, la faïence, le linge, etc., sont également inclus dans cette rubrique.

Sont en outre compris, les machines et machines de bureau, les moyens de transport spéciaux employés à l'intérieur de l'entreprise (tels que ascenseurs à fourche et chariots électriques), les cuisinières, réfrigérateurs, machines à laver etc., pour autant que ces biens répondent à la définition de "biens d'investissement".

232. Transportmittel für den Verkehr von und nach ausserhalb (Fuhrpark)

Hier sind alle für den Transport von und nach ausserhalb bestimmten Fahrzeuge und Schiffe einzusetzen; alle Personen-Kombinations- und Lastkraftwagen, Spezialfahrzeuge aller Art, Schiffe, Waggons usw.

233. Um- und Neubau, sonstige Anlagen (ohne Grundstücke und Gebäude)

Diese Rubrik umfasst die Aufwendungen für Um- und Neubauten einschliesslich Aufwendungen für Gebäude oder andere Anlagen, die das Unternehmen besitzt oder gemietet hat (soweit es sich nicht um Ausgaben für laufende Instandhaltung handelt).

234. Grundstücke und Gebäude (einschl. Erschliessung der Grundstücke)

Hier sind die Aufwendungen der im Laufe des Geschäftsjahres gekauften Grundstücke (bebaut oder unbebaut) anzugeben.

235. Immaterielle Werte (goodwill)

Unter immateriellen Werten versteht man die Aufwendungen, die auf dem Erwerb eines Rechts auf ein immaterielles Gut (z. B. goodwill, Handelsmarke usw.) beruhen.

24. WIRTSCHAFTLICHE BINDUNG DES GROSSHANDELS BEIM WARENBEZUG

241. Grosshändler ohne wirtschaftliche Bindung

sind diejenigen Grosshändler, die sowohl rechtlich als auch wirtschaftlich unabhängig sind, im Einkauf und Verkauf selbständig disponieren und sich nicht zu Einkaufszusammenschlüssen, freiwilligen Ketten und anderen Organisationen zusammengeschlossen haben.

242. Grosshändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind

sind diejenigen Grosshändler, die sich - bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit - mit Einzelhändlern (vertikaler Zusammenschluss), die nach bestimmten Gesichtspunkten ausgewählt werden, zu einer Gemeinschaftsorganisation zusammengeschlossen haben, mit dem Ziel, ihre Ein- und Verkaufsbedingungen und ihre Betriebsführung zu verbessern.

Die persönliche Haftung der einzelnen Grosshändler bleibt auch bei Bestehen einer gemeinsamen Handelsmarke und/oder eines gemeinsamen Handelszeichens erhalten.

232. Matériel de transport pour les transports à l'extérieur (parc de voitures)

Cette rubrique comprend tous les véhicules et navires servant aux transports à l'extérieur de l'entreprise, c'est-à-dire les voitures automobiles, les voitures commerciales et les camions ainsi que les véhicules spéciaux de tous genres, navires, wagons, etc.

233. Construction, transformation de bâtiments et autres biens immobiliers (excepté terrains et bâtiments)

Cette rubrique comprend les dépenses pour la construction ou la transformation de bâtiments, ainsi que toutes les dépenses d'entretien pour les bâtiments et autres biens immobiliers que l'entreprise possède ou loue, pour autant qu'il ne s'agisse pas de dépenses d'entretien courant.

234. Terrains et bâtiments (y compris aménagement de terrains)

Cette rubrique comprend les dépenses pour les terrains bâtis et non bâtis achetés au cours de l'année d'exercice.

235. Investissements incorporels

Par investissements incorporels, on entend les dépenses ayant pour objet l'obtention du droit sur un bien immatériel (p. ex. goodwill, marque de commerce).

24. COMMERCE DE GROS SELON LE LIEN ECONOMIQUE A L'APPROVISIONNEMENT

241. Grossistes sans lien économique

Sont compris dans cette rubrique, les grossistes qui jouissent de l'autonomie tant juridique que financière, décident seuls de leurs achats et ventes, et ne font pas partie d'un groupement d'achat, d'une chaîne volontaire ou d'autres organisations.

242. Grossistes affiliés à une chaîne volontaire

Sont considérés comme affiliés à une chaîne volontaire, les grossistes qui - tout en conservant leur autonomie juridique et financière - se sont associés avec des détaillants (coordination verticale) selon des critères déterminés, pour former une organisation commune en vue d'améliorer les conditions d'achat et de vente et les méthodes d'exploitation.

La responsabilité personnelle de chaque grossiste subsiste, même sous le couvert d'une marque et/ou d'une enseigne commerciale commune.

243. Grosshändler, die einer Einkaufs- oder Verkaufsvereinigung von Grosshändlern angeschlossen sind sind Unternehmen, die sich bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit zum Gemeinschaftseinkauf und/oder Gemeinschaftsverkauf (horizontaler Zusammenschluss) zusammengeschlossen haben, um günstigere Bedingungen beim Ein- und Verkauf für ihr Unternehmen zu erreichen und/oder ihre Betriebsführung zu rationalisieren.

244. An Produzenten gebundene Grosshändler

Hierunter sind zu verstehen:

a) rechtlich-selbständige Unternehmen auf der Grosshandelsstufe, die finanziell, wirtschaftlich oder organisatorisch von einem oder mehreren Unternehmen des produzierenden Gewerbes abhängig sind und ausschliesslich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses oder dieser Unternehmen vertreiben.

Zu dieser Gruppe gehören:

- Vertriebsgesellschaften der Industrie
- Verkaufssyndicate
- Vertragsgrosshändler (soweit sie unter die allgemeine Definition fallen);

b) örtliche Einheiten des Grosshandels. Hier sind auch die örtlichen Einheiten zuzuordnen, die zu einem Unternehmen der Produktion gehören und ausschliesslich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses Unternehmens vertreiben.

245. Einkaufs- und Verkaufszusammenschlüsse von Landwirten und ihre Vereinigungen

sind Zusammenschlüsse von Landwirten (einschl. ihre Vereinigungen), die als rechtlich selbständige Unternehmen hauptsächlich Grosshandelsfunktion ausüben mit dem Zweck, gemeinsam die von ihren Mitgliedern benötigten Waren einzukaufen und/oder die Erzeugnisse der Mitglieder abzusetzen.

246. Einkaufszusammenschlüsse von Einzelhändlern und ihre Vereinigungen

sind Zusammenschlüsse von Einzelhändlern (einschl. ihrer Vereinigungen) die als rechtlich selbständiges Unternehmen hauptsächlich Grosshandelsfunktion ausüben mit dem Zweck, gemeinsam Waren einzukaufen und die Betriebsführung ihrer Mitglieder zu rationalisieren (horizontale Zusammenschlüsse).

247. Ein- und Verkaufszusammenschlüsse von Grosshändlern und ihre Vereinigungen

sind Zusammenschlüsse von Grosshändlern (einschl. ihrer Vereinigungen), die als rechtlich selbständiges Unternehmen hauptsächlich Grosshandelsfunktion ausüben mit dem Zweck, gemeinsam Waren einzukaufen und zu verkaufen und die Betriebsführung ihrer Mitglieder zu rationalisieren (horizontale Zusammenschlüsse).

243. Grossistes affiliés à un groupement d'achat ou de vente de grossistes

Sont considérés comme affiliés à un groupement d'achat ou de vente de grossistes, les grossistes qui se sont associés - tout en conservant leur autonomie juridique et financière - en un groupement d'achat et/ou de vente (coordination horizontale) afin d'obtenir des conditions plus favorables lors des transactions commerciales et/ou de rationaliser les conditions d'exploitation.

244. Grossistes liés à l'industrie

Il s'agit:

- a) d'entreprises juridiquement autonomes au niveau du commerce de gros qui dépendent d'une ou plusieurs entreprises industrielles sur le plan financier, économique ou administratif et distribuent à titre exclusif ou principal, les produits de cette ou de ces entreprises.

Cette catégorie comprend entre autres:

- les syndicats de vente
- les concessionnaires ou agents avec contrat d'exclusivité (pour autant qu'ils répondent à la définition générale);

- b) d'unités locales du commerce de gros. Ici il faut classer aussi les unités locales qui appartiennent à une entreprise industrielle et qui, à titre exclusif ou principal, vendent les produits de cette entreprise.

245. Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente d'agriculteurs et leurs unions

Il s'agit d'organismes autonomes constitués par des agriculteurs (et leurs unions) sous la forme de personnes morales, exerçant tout ou partie des fonctions propres au commerce de gros, dans le but d'effectuer en commun, l'achat des produits qui leur sont nécessaires et/ou d'assurer l'écoulement des produits des adhérents (coordination horizontale).

246. Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente de détaillants et leurs unions

Il s'agit d'organismes autonomes constitués par des détaillants (et leurs unions) sous la forme de personnes morales exerçant tout ou partie des fonctions propres au commerce de gros dans le but d'effectuer, en commun, l'achat des produits et de rationaliser la gestion des entreprises (coordination horizontale).

247. Coopératives et groupements d'achat et de vente de grossistes et leurs unions

Il s'agit d'organismes autonomes constitués par des grossistes (et leurs unions) sous la forme de personnes morales exerçant tout ou partie des fonctions propres au commerce de gros dans le but d'effectuer en commun, l'achat et/ou la vente des produits et de rationaliser la gestion des entreprises (coordination horizontale).

248. Sonstige Ein- und Verkaufszusammenschlüsse und ihre Vereinigungen

Hier sind einzuordnen die Zusammenschlüsse des Dienstleistungsgewerbes, der freien Berufe, des Handwerks usw. Die Arbeitsweise entspricht der der Einkaufszusammenschlüsse von Einzelhändlern.

25. GROSSHANDEL NACH DEM GEOGRAPHISCHEN BETÄTIGUNGSFELD

251. Binnengrosshandel

betreiben diejenigen Unternehmen des Grosshandels, die ihre Einkäufe und Verkäufe ausschliesslich oder überwiegend in dem Land, wo das Unternehmen seinen Sitz hat, tätigen.

252. Aussenhandel (Import - Export)

betreiben diejenigen Unternehmen des Grosshandels, die ausschliesslich oder überwiegend einer der nachfolgenden Tätigkeiten ausüben:

- Einkauf der Waren im Ausland und Verkauf der Waren in dem Land, wo das Unternehmen seinen Sitz hat (Importhandel);
- Einkauf der Ware in dem Land, wo das Unternehmen seinen Sitz hat und Verkauf der Ware im Ausland (Exporthandel);
- Einkauf und Verkauf der Ware im Ausland, unabhängig davon, ob die Ware das Hoheitsgebiet, wo das Unternehmen seinen Sitz hat, passiert (Transithandel).

253. Binnen- und Aussenhandel ohne ausgeprägten Schwerpunkt

betreiben diejenigen Unternehmen des Grosshandels, deren hauptsächliche Tätigkeit Binnengrosshandel und Aussenhandel ist (als Richtlinie gilt das Verhältnis 60 - 40).

26. GROSSHANDEL NACH DER BELIEFERUNGSFORM

261. Grosshandel mit überwiegend herkömmlicher Belieferungsform

Grosshandel mit herkömmlicher Belieferungsform liegt vor, wenn sich ein Grosshandelsbetrieb im wesentlichen durch Reisende oder Kataloge um Kunden bemüht und später selbst die verkauften Waren liefert und dabei den Käufern üblicherweise Kredit gewährt.

262. Überwiegend Cash- und Carry-Grosshandel

Cash und Carry-Grosshandel liegt vor, wenn ein Grosshandelsbetrieb sein Warensortiment überwiegend in Lagern ausstellt, in denen die Kunden die gewünschten Artikel sofort selbst mitnehmen können, zumeist gegen Barzahlung.

248. Autres coopératives ou groupements d'achat et de vente et leurs unions

Il s'agit d'organismes exerçant des fonctions analogues à celles des groupements d'achat de détaillants et fonctionnant dans le secteur des services, de professions libérales, des artisans, etc.

25. COMMERCE DE GROS SELON LE CHAMP GEOGRAPHIQUE D'ACTIVITE

251. Commerce de gros à l'intérieur du pays

Sont considérées comme entreprises du commerce de gros à l'intérieur du pays, les entreprises du commerce de gros qui font leurs achats et leurs ventes exclusivement ou principalement dans le pays où est située l'entreprise.

252. Commerce de gros à l'extérieur du pays

Sont considérées comme entreprises du commerce de gros à l'extérieur du pays, celles dont l'activité exclusive ou principale est une des suivantes:

- l'achat de marchandises à l'étranger et la revente dans le pays où est située l'entreprise (commerce d'importation);
- l'achat de marchandises dans le pays où est située l'entreprise et la revente à l'étranger (commerce d'exportation);
- l'achat et la revente de marchandises dans des pays étrangers, que la marchandise passe par le territoire où est située l'entreprise ou non (commerce de transit).

253. Commerce de gros à l'intérieur et à l'extérieur du pays (sans prédominance)

Sont considérées comme entreprises du commerce de gros à l'intérieur et à l'extérieur du pays, les entreprises du commerce de gros dont l'activité principale est le commerce de gros à l'intérieur et à l'extérieur du pays (le critère à appliquer est la proportion 60 - 40).

26. COMMERCE DE GROS SELON LA FORME DES SERVICES FOURNIS

261. Commerce de gros avec principalement service traditionnel

Il y a commerce de gros avec service traditionnel lorsqu'une unité locale du commerce de gros sollicite les clients essentiellement par l'intermédiaire de voyageurs et/ou de catalogues et assure elle-même la livraison ultérieure des marchandises vendues, en faisant habituellement crédit aux acheteurs.

262. Commerce de gros avec principalement "cash and carry"

Il y a commerce de gros "cash and carry" lorsqu'une unité locale de commerce de gros expose son assortiment de marchandises dans des entrepôts où les clients peuvent prendre immédiatement livraison des articles qu'ils désirent, avec généralement paiement au comptant.

27. EINZELHANDEL NACH DER WIRTSCHAFTLICHEN BINDUNG BEIM WARENBEZUG

271. Einzelhändler ohne wirtschaftliche Bindung

sind diejenigen Einzelhändler, die sowohl rechtlich als auch wirtschaftlich unabhängig sind, im Einkauf und im Verkauf selbständig disponieren und sich nicht an Einkaufszusammenschlüsse, freiwillige Ketten und andere Institutionen angeschlossen haben.

272. Einzelhändler, die Anschlusskunden grosser Einzelhandelsunternehmen sind

sind diejenigen Einzelhändler, die bei Wahrung ihrer rechtlichen und wirtschaftlichen Selbständigkeit mit grossen Unternehmen des Einzelhandels (also der gleichen Wirtschaftsstufe) einen Vertrag zwecks Belieferung mit Waren abgeschlossen haben, um günstigere Einkaufsbedingungen zu erzielen.

273. Einzelhändler, die Mitglieder von Einkaufsgenossenschaften und sonstigen Einkaufsvereinigungen sind

sind diejenigen Unternehmen, die sich - bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit - zu einer wirtschaftlichen Vereinigung zusammengeschlossen haben, um durch diese unter anderem günstige Einkaufsbedingungen zu erzielen. Der Beitritt ist freiwillig, kann rückgängig gemacht werden und setzt nicht einen ständigen Abnahmezwang bei der Vereinigung voraus.

Die persönliche Haftung der einzelnen Einzelhändler bleibt auch bei Bestehen einer gemeinsamen Handelsmarke und/oder eines gemeinsamen Handelszeichens erhalten.

274. Einzelhändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind

sind diejenigen, die sich - bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit - mit Grosshändlern zu einer gemeinschaftlichen Organisation zusammengeschlossen haben. Ziel dieser Organisation ist gemeinsamer Einkauf und gemeinsame Erledigung bestimmter Absatzaufgaben. Die Einzelhändler der freiwilligen Kette haben in der Regel eine einheitliche Verkaufsorganisation.

Die persönliche Haftung der einzelnen Einzelhändler bleibt auch bei Bestehen einer gemeinsamen Handelsmarke und/oder eines gemeinsamen Handelszeichens erhalten.

275. An Produzenten gebundene Einzelhändler

Hierunter sind zu verstehen:

- a) rechtlich-selbständige Unternehmen auf der Einzelhandelsstufe, die finanziell, wirtschaftlich und organisatorisch von einem oder mehreren Unternehmen des produzierenden Gewerbes abhängig sind und ausschliesslich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses oder dieser Unternehmen vertreiben.
- b) örtliche Einheiten des Einzelhandels. Hier sind auch zuzuordnen die örtlichen Einheiten, die zu einem Unternehmen der Produktion gehören und ausschliesslich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses Unternehmens vertreiben.

27. COMMERCE DE DETAIL SELON LE LIEN ECONOMIQUE A L'APPROVISIONNEMENT

271. Détaillants sans lien économique

Sont compris dans cette rubrique, les détaillants qui jouissent de l'autonomie tant juridique que financière, décident seuls des achats et ventes et ne font pas partie de groupements d'achats, de chaînes volontaires ou d'autres organisations.

272. Détaillants, clients des services d'achat des grandes entreprises de détail

Sont considérés comme clients des services d'achat des grandes entreprises de détail, les détaillants qui, tout en conservant leur autonomie juridique et financière, ont conclu des contrats d'achat avec de grandes entreprises du même stade commercial, en particulier en vue d'obtenir des conditions d'achat plus favorables.

273. Détaillants affiliés à une coopérative ou à un groupement d'achat de détaillants

Sont considérés comme tels les détaillants qui, sans altérer l'autonomie juridique et financière de chaque entreprise affiliée, ont créé en commun une organisation, afin entre autres de réaliser leurs achats dans de meilleures conditions. L'adhésion est volontaire, révisable et n'implique pas nécessairement une obligation permanente d'achat dans le cadre du groupement.

La responsabilité individuelle des détaillants reste engagée, même sous le couvert d'une marque de commerce commune et/ou d'une enseigne commerciale commune.

274. Détaillants affiliés à une chaîne volontaire

Il s'agit de commerçants qui - sous réserve de leur autonomie juridique et financière - ont formé avec des grossistes une organisation commune, dans le but notamment d'effectuer des achats en commun et d'apporter des solutions communes à certains problèmes de débouchés. Les détaillants qui participent à une chaîne volontaire disposent en général d'une organisation de vente commune, de leurs propres marques commerciales et d'une publicité commune.

La responsabilité individuelle des détaillants reste engagée, même sous le couvert d'une marque de commerce commune et/ou d'une enseigne commerciale commune.

275. Détaillants liés à l'industrie

Sont considérées comme liées à l'industrie:

- a) les entreprises juridiquement autonomes au niveau du commerce de détail qui dépendent d'une ou plusieurs entreprises industrielles sur le plan financier, économique ou administratif et distribuent, à titre exclusif ou principal, les produits de cette ou de ces entreprises;
- b) les unités locales du commerce de détail. Ici il faut classer aussi les unités locales qui appartiennent à une entreprise industrielle et qui, à titre exclusif ou principal, vendent les produits de cette entreprise.

276. Konsumgenossenschaften und sonstige Zusammenschlüsse von Verbrauchern

sind Zusammenschlüsse von Verbrauchern, die selbst ausschliesslich oder überwiegend Einzelhandelsfunktion ausüben. Sie verkaufen vor allem an Mitglieder aber auch an Nichtmitglieder.

28. EINZELHANDEL NACH DER BEDIENUNGSFORM

281. Einzelhandel mit Bedienung liegt vor, wenn der Kunde von einem Verkäufer bedient wird und der Verkäufer ihm die Ware aushändigt.

Verkaufsbetriebe mit ausschliesslich Bedienung sind diejenigen, deren Bedienungsform der oben angegebenen Definition entspricht.

282. Einzelhandel mit Selbstbedienung liegt vor, wenn sich der Kunde selbst bedient. Er bezahlt seine Einkäufe in der Mehrzahl der Fälle am Kassentisch am Ladenausgang. Die ausgestellte Ware ist überwiegend verpackt und mit Verkaufspreisen versehen.

Verkaufsbetriebe mit überwiegend Selbstbedienung sind diejenigen, deren Bedienungsform zu 50% und mehr der oben angegebenen Definition entspricht.

283. Verkaufsbetriebe mit Teilselbstbedienung sind diejenigen, die eine Ware oder einige Warengruppen in Form der Selbstbedienung, einen Teil ihres Sortiments (mehr als 50% des Umsatzes) aber mit Bedienung abgeben.

29. EINZELHANDEL NACH DER TECHNISCHEN BETRIEBSFORM DER VERKAUFSBETRIEBE

291. Verkaufsbetriebe

Verkaufsbetriebe sind alle örtlichen Einheiten des Einzelhandels, die mit dem Verkauf der Ware an die Kunden direkt beschäftigt sind.

292. Feste Verkaufsstelle

Hierunter sind diejenigen statistischen Einheiten des Einzelhandels zu erfassen, die von einem festen und ständigen Verkaufsort aus ihre Waren dem Kunden anbieten. Der Kunde sucht den Händler auf.

- a) Ladenhandel und Handel vom Lager liegt vor, wenn der Einzelhändler über einen ortsfesten Verkaufsraum - das kann sein das offene Ladengeschäft oder der begrenzte Lagerplatz, z. B. beim Kohlenhandel - verfügt, um dort sein Verkaufsgeschäft abzuwickeln.

276. Coopératives de consommation et autres groupements de consommateurs

Sont considérés comme coopératives de consommation et autres groupements de consommateurs, les groupes de consommateurs qui exercent eux-mêmes, à titre principal, des fonctions propres au commerce de détail. Les ventes ou les services s'opèrent surtout avec les adhérents, mais aussi avec les non-adhérents.

28. COMMERCE DE DETAIL SELON LA FORME DES SERVICES FOURNIS

281. Il y a commerce de détail avec service lorsque le client est servi par un vendeur qui lui remet les marchandises en mains propres.

Les établissements de vente avec exclusivement service traditionnel sont ceux dont la forme de service correspond à la définition donnée ci-dessus.

282. Il y a commerce de détail avec libre service lorsque le client se sert lui-même et effectue un paiement global de ses achats à des caisses situées à la sortie du magasin, les marchandises exposées étant pour la plupart emballées et portant la mention du prix de vente.

Les établissements de vente principalement avec libre service sont ceux qui vendent 50% et plus de leur assortiment selon la forme de service correspondant à la définition donnée ci-dessus.

283. Il y a commerce de détail avec libre service partiel lorsque quelques produits ou groupes de produits sont vendus en libre service mais qu'une partie de l'assortiment (plus de 50% du chiffre d'affaires) est écoulee en service.

29. COMMERCE DE DETAIL: ETABLISSEMENTS DE VENTE SELON LA DEMARCHE AUPRES DU CONSOMMATEUR

291. Etablissement de vente

Par établissement de vente, on considère toute unité locale du commerce de détail qui s'occupe directement de la vente de marchandises aux clients.

292. Etablissement de vente à point fixe

L'établissement de vente à point fixe est toute unité locale du commerce de détail offrant des marchandises à un lieu de vente fixe et permanent. Le client se rend auprès du commerçant:

a) Il y a commerce en magasin lorsque le détaillant dispose d'un local de vente fixe - soit un magasin ouvert, soit un entrepôt (pour le commerce de charbon, par exemple) - pour traiter avec ses clients.

- b) Ortsfester Strassenverkaufsstand oder Kiosk liegt vor, wenn der Kunde an einem festen und ständigen Verkaufsstand auf öffentlichen Plätzen und Strassen einkauft, ohne ihn im allgemeinen selbst zu betreten.

293. Versandhandel

Versandhandel liegt vor, wenn Waren versandt werden, die der Kunde nach Katalog, Muster und Proben oder aufgrund eines sonstigen Angebots bestellt hat.

294. Ambulanter Handel

Unter ambulanten Handel ist der Markt-, Strassen- und Hausierhandel zu verstehen, der dem Letztverbraucher seine Waren auf Strassen, Plätzen oder ohne vorherige Bestellung von Haus zu Haus anbietet und sogleich ausliefert, ohne dass eine feste und für die Dauer eingerichtete Verkaufsstätte in gewerblichen Räumen vorliegt.

- a) Hausierhandel wird betrieben, wenn die Waren von Haus zu Haus abgesetzt wird.
- b) Strassenhandel wird betrieben, wenn die Waren auf öffentlichen Strassen abgesetzt werden.
- c) Markthandel ist der Absatz von Waren auf Märkten mit einem beweglichen Verkaufsstand, vorwiegend am selben Standort.

30. VERKAUFSFLÄCHE

Als Verkaufsfläche versteht man die Zahl der Quadratmeter, die an einem bestimmten Tag als Verkaufsräume benutzt werden. Als Verkaufsräume sind anzusehen die Verkaufs- und Ausstellungsräume sowohl im eigenen als auch fremden Gebäuden, nicht dagegen die Lager- und Büroräume sowie ausgesprochene Nebenräume.

31. HANDELSVERMITTLUNG NACH DER BETRIEBSFORM

311. Handelsvertreter

sind diejenigen Handelsvertreter, die in einem auf Dauer gerichteten Vertragsverhältnis zu einem oder mehreren Auftraggebern stehen und von diesen damit betraut sind, den Verkauf (oder den Ankauf) von Waren an (von) Hersteller, Weiterverarbeiter, Wiederverkäufer, gewerbliche Verbraucher oder andere Grossverbraucher zu vermitteln oder Kaufverträge im Namen ihrer Auftraggeber abzuschliessen. Sie können auch Warenlager unterhalten, die im Eigentum ihrer Auftraggeber stehen.

- b) On parle d'un emplacement fixe sur marché lorsque la vente est pratiquée à un étal installé en permanence sur un emplacement public, le client ne pénétrant pas en général dans le local de vente.

293. Vente par correspondance

Il y a vente par correspondance lorsqu'il y a expédition de marchandises que le client a commandées sur catalogue, échantillon, modèle, etc.

294. Commerce non sédentaire, commerce ambulante

On entend par commerce non sédentaire la vente au marché, la vente de porte-à-porte et le commerce volant lors desquels les marchandises sont présentées au consommateur final à la rue, sur les places de marché, ou sont vendues de porte-à-porte et livrées immédiatement sans commande préalable, et sans que le commerçant dispose d'un lieu de vente fixe situé dans les locaux commerciaux.

- a) Il y a vente de porte-à-porte lorsque le marchand va d'une maison à l'autre avec l'ensemble de son assortiment de marchandises.
- b) Il y a commerce de rue (France: commerce ambulante) lorsque le commerçant vend sa marchandise dans la rue aux passants.
- c) Le commerce de marché (France: commerce non sédentaire) est le commerce pratiqué sur les places de marché à un stand amovible, principalement installé au même lieu.

30. SURFACE DE VENTE

Par surface de vente, on entend le nombre de mètres carrés occupés, à un moment donné, par les locaux de vente. Ces locaux de vente comprennent les lieux de vente et d'exploitation tant dans les bâtiments propres que loués, mais n'incluent pas les lieux d'entreposage, les bureaux et les bureaux contigus.

31. INTERMÉDIAIRES DU COMMERCE SELON LE MODE D'EXERCICE DE LA FONCTION

311. Agents commerciaux et représentants non salariés

Par agents commerciaux et représentants non salariés, il faut entendre les intermédiaires du commerce liés à un ou plusieurs commettants par un contrat de durée indéterminée revêtant quant à son objet un caractère permanent, et chargés de présenter des marchandises, de négocier des affaires ou de conclure des contrats de vente au nom desdits commettants auprès de producteurs, de revendeurs, de transformateurs, de consommateurs industriels ou d'autres gros utilisateurs. Ils peuvent également détenir des stocks qui sont la propriété des commettants.

312. Handelsmakler - Kommissionsagent

sind diejenigen Handelsvermittler, die - ohne ständig von bestimmten Auftraggebern damit betraut zu sein - den Verkauf (oder den Ankauf) von Waren an (von) Hersteller, Weiterverarbeiter, Wiederverkäufer, gewerbliche Verbraucher oder andere Grossverbraucher vermitteln oder Kaufverträge auf Rechnung ihrer Auftraggeber abschliessen.

313. Zentraleinkaufsstellen, Einkaufsvereinigungen und freiwillige Ketten

sind diejenigen Vereinigungen, die überwiegend in fremden Namen und für fremde Rechnung tätig sind, also das sogenannte Fremdgeschäft betreiben; ihre Vergütung besteht - im Gegensatz zu den Vereinigungen, die zum Grosshandel zählen - in einer Provision.

314. Privatvertreter (vermitteln von Ware auf der Einzelhandelsstufe an Privatpersonen)

sind diejenigen Handelsvermittler, die in einem auf Dauer gerichteten Vertragsverhältnis zu einem oder mehreren Auftraggebern stehen und die damit betraut sind, den Verkauf von Waren an die privaten Letztverbraucher zu vermitteln oder Kaufverträge im Namen ihrer Auftraggeber abzuschliessen.

32. VERTRETUNGEN DER HANDELSVERTRETER

Vertretungen sind auf die Dauer gerichtete Verträge zwischen den Handelsvertretern und Auftraggebern. Der Vertreter verpflichtet sich, den Verkauf (oder den Ankauf) von Waren an (von) Hersteller, Weiterverarbeiter, Wiederverkäufer, gewerbliche Verbraucher oder andere Grossverbraucher zu vermitteln oder Kaufverträge in Namen des Auftraggebers abzuschliessen; der Auftraggeber verpflichtet sich, ihm dafür eine Provision zu zahlen.

33. ZAHL DER NORMALEN SITZPLÄTZE IM GASTSTÄTTENGEWERBE

Zahl der normalen Sitzplätze ist die Zahl der Sitzplätze, die bei der Verwendung der bezeichneten Räume regelmässig zur Verfügung stehen.

312. Courtiers et commissionnaires

Par courtiers et commissionnaires, on entend les intermédiaires du commerce qui - sans en être chargés en permanence par des commettants déterminés - agissent comme intermédiaires pour la vente (ou l'achat) de marchandises auprès de producteurs, de revendeurs, de transformateurs, de consommateurs industriels ou d'autres gros utilisateurs, ou pour conclure des contrats de vente pour le compte de commettants.

313. Centrales d'achat, coopératives ou groupements d'achat de détaillants, groupements d'achat, chaînes volontaires

Cette rubrique comprend les organismes d'achat qui agissent principalement au nom et pour le compte d'autrui; à titre de rémunération, ils touchent une commission, contrairement à ce qui est le cas pour ceux des groupements d'achat classés avec le commerce de gros.

314. Représentants indépendants vendant de porte à porte

Cette rubrique comprend les intermédiaires du commerce liés par un contrat de caractère permanent à un ou plusieurs commettants et chargés d'intervenir comme intermédiaires dans la vente de marchandises à des consommateurs finals privés, ou de conclure des contrats de vente au nom desdits commettants.

32. CONTRAT DE REPRESENTATION DES AGENTS COMMERCIAUX ET REPRESENTANTS NON SALARIES

Par contrat de représentation, il faut entendre tout contrat de caractère permanent conclu entre un commettant et un mandataire. Le mandataire s'engage à présenter des marchandises, à négocier des affaires ou à conclure des contrats de vente au nom du commettant auprès de producteurs, de revendeurs, de transformateurs, de consommateurs industriels ou d'autres gros utilisateurs; le commettant s'engage à lui payer une commission.

33. NOMBRE USUEL DE PLACES ASSISES DANS LA RESTAURATION

Le nombre usuel de places assises est le nombre de sièges offerts régulièrement lors de l'utilisation des lieux désignés.

GEGENÜBERSTELLUNG EINER GLIEDERUNG DER RECHTSFORMEN DER UNTERNEHMEN, DIE FÜR DIE STRUKTURERHEBUNG ANGENOMMEN IST UND DER GLIEDERUNG DER RECHTSFORM, SO WIE SIE IN DEN STATISTIKEN DER EINZELNEN LÄNDER VERWANDT WIRD

TABLEAU DE CONCORDANCE ENTRE LES FORMES JURIDIQUES DES ENTREPRISES ADOPTEES POUR L'ENQUETE CONCERNANT LA STRUCTURE ET LES FORMES EXISTANTES DANS LES PAYS

OSCE/SAEG	Deutschland/Allemagne	France/Frankreich	Italie/Italien	Pays-Bas/Niederlande	Belgique/Belgien
Entreprises appartenant à un seul propriétaire ou à un ménage. Unternehmen, die einem einzigen Inhaber gehören	Unternehmen, von einer oder mehreren Personen betrieben	Entreprise individuelle	Impresa individuale	Eigen zaak Pachtzaak, zaak met zetbaas	Propriété d'une seule personne
Sociétés de personnes Personnengesellschaften	Offene Handels- und Kommanditgesellschaften	Société de fait Société en commandite simple Société en nom collectif	Società di fatto Società in accomandita semplice Società in nome collettivo	Maatschap Vennootschap onder firma Commanditaire vennootschap	Société ou association de fait Société en nom collectif Société en commandite simple
Sociétés anonymes Aktiengesellschaften	Aktiengesellschaften und Kommanditgesellschaften auf Aktien	Société anonyme Société en commandite par actions	Società per azioni Società in accomandita per azioni	Commanditaire vennootschap op aandelen Naamloze vennootschap	Société anonyme Société en commandite par actions
Sociétés coopératives Genossenschaften	Eingetragene Genossenschaften	Société coopérative	Società cooperativa	Onderlinge waarborgmaatschappij Coöperatieve vereniging	Société coopérative
Autres formes juridique Sonstige Rechtsformen	Von Körperschaften, Anstalten usw. des öffentlichen Rechts betriebene Unternehmen Sonstige Rechtsformen	Société nationale Société d'économie mixte Administration d'Etat Etablissement public Concessionnaire d'un service public Société civile Régie d'Etat	Ente pubblico Altra forma	Stichting Staatsbedrijf/Rijksdienst Bedrijfdienst van een provincie Gemeentelijk(e) bedrijf dienst Bedrijf van een waterschap Andere rechtspersoonlijkheid bezittende vereniging Rederij Overige	Société de droit étranger Autre

CA67000142AC